



Miele DataDiary

de	Kurzanleitung App
da	Kort vejledning App
en	Brief instructions for app
fr	Notice Application
it	Istruzioni brevi App
es	Guía rápida de la App
nl	Verkorte gebruiksaanwijzing app
pl	Skrócona instrukcja obsługi Aplikacja
pt	Guia de iniciação rápida App
sv	Snabbinstruktion App

de	4
da	27
en	50
fr	73
it	96
es	119
nl	142
pl	165
pt	188
sv	211

Nach der Installation	4
Administrator anlegen	4
NFC-Tag für den Administrator hinterlegen.....	5
Speichern	5
Betrieb	6
App starten.....	6
Menü	7
Menü öffnen	7
Menü Optionen.....	7
Abbrechen	7
Live-Protokoll	8
Live-Protokoll	8
Ansicht am Bildschirm.....	9
Ansicht wechseln	9
Protokolle	10
Protokolle	10
Protokolle aufrufen	10
Unerledigte Protokolle bearbeiten	11
Protokolle prüfen	12
Protokolle freigeben	13
Protokolle stornieren.....	15
Bearbeitung abbrechen.....	16
Protokolle archivieren	17
Protokolle nachträglich auslesen.....	17
Administration	18
Administration	18
Menü Administration öffnen	18
Sprache	19
Nutzer	20
WLAN Konfiguration.....	22
XKM-FW Update	23
Informationen	24
Information	24
Energie sparen	25
Energie sparen.....	25

Administrator anlegen

- Starten Sie die App Miele DataDiary durch tippen auf das App Symbol.

Nach dem ersten Start der App werden Sie aufgefordert einen Administrator anzulegen.



- Tippen Sie auf die Schaltfläche.

- Füllen Sie die Pflichtfelder Vorname, Name und Position aus. Tippen Sie dazu nacheinander die jeweiligen Felder an.
- Vergeben Sie ein beliebiges Passwort und beantworten Sie die Sicherheitsfrage.

NFC-Tag für den Administrator hinterlegen

Anschließend haben Sie die Möglichkeit eine Chipkarte mit NFC-Tag für den Administrator zu hinterlegen (NFC: Near Field Communication).

Bei der Anmeldung via NFC-Karte entfallen die Eingabe des Nutzernamens und des Passwortes.

Voraussetzung für die Nutzung der NFC-Karten ist ein NFC-fähiges Tablet. 3 NFC-Karten liegen dem XKM-Modul bei. Weitere Karten erhalten Sie bei Miele.

- Halten Sie die NFC-Karte an die Rückseite des Tablets. Das NFC-Modul zum Auslesen der NFC-Karte befindet sich in der Regel im Randbereich. Die genaue Position der NFC-Antenne variiert je nach Tablet-Modell.

Wenn die Meldung NFC-Tag hinterlegt: xxxxxxxxx angezeigt wird, wobei xxxxxxxxx für die ID-Nummer der NFC-Karte steht, wurde die Karte erfolgreich dem Nutzerkonto zugeordnet.

Mit zurücksetzen löschen Sie die Zuordnung der NFC-Karte.

Speichern

- Tippen Sie auf die Schaltfläche Administrator speichern.
- Um den Vorgang abzuschließen müssen Sie die App beenden und neu starten.

App starten

- Starten Sie die App Miele DataDiary durch tippen auf das App Symbol.



Das Fahnnensymbol  im Startbildschirm weist auf unerledigte Aufgaben hin, wie z. B. die Bearbeitung von Protokollen.

- Tippen Sie auf die Schaltfläche, wenn Sie die Aufgaben direkt bearbeiten wollen.

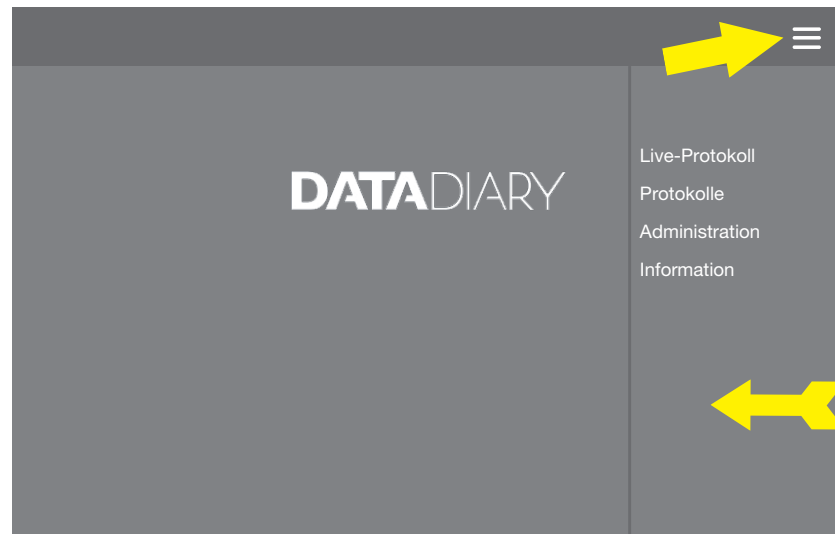
Oder

- Öffnen Sie das Menü der App.

Menü

Menü öffnen

Bedient wird die App über das nachfolgende Menü. Dieses können Sie wie folgt aufrufen:



- Tippen Sie auf das Symbol in der oberen rechten Ecke.

Oder

- Wischen Sie vom rechten Rand in die Bildschirmmitte.

Menü Optionen

Im Menü stehen folgende Optionen zur Verfügung:

- Live-Protokoll
Die Chargenprotokolle können im laufenden Prozess am Display nachvollzogen werden. Voraussetzung ist eine aktive WLAN-Verbindung zum XKM-Modul.
- Protokolle
Hierüber können gespeicherte Protokolle eingesehen und bearbeitet werden.
- Administration
Mit Hilfe dieses Menüs können grundlegende Einstellungen, wie z. B. das Anlegen neuer Nutzer oder die Einrichtung einer WLAN-Verbindung, vorgenommen werden.
- Information
Hier können Sie sich Informationen zur App anzeigen lassen, wie z. B. die IP-Adresse, die App Version oder das Impressum.

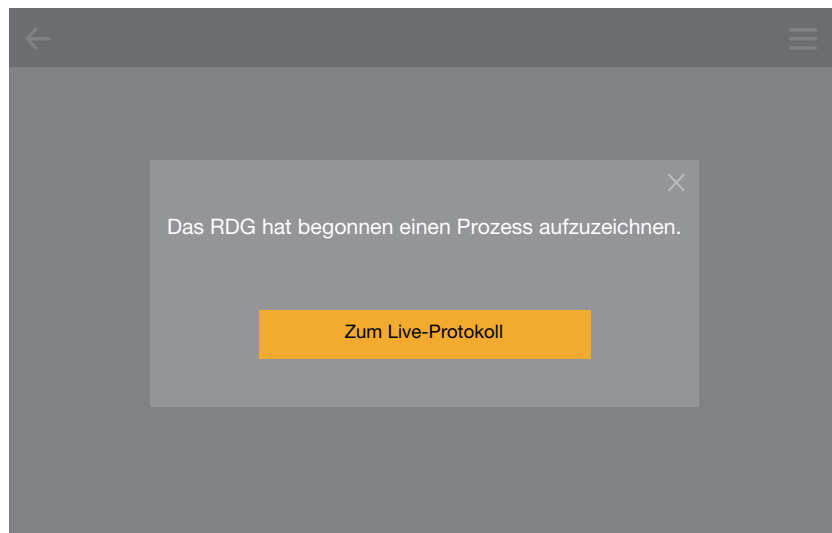
Abbrechen

Mit dem Pfeilsymbol <— oben links beenden Sie das Menü oder kehren auf die nächste höhere Menüebene zurück.

Live-Protokoll

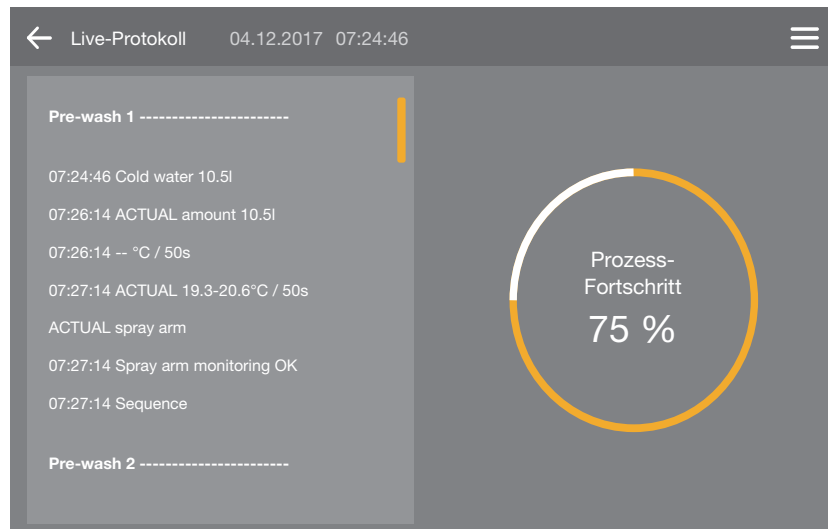
Die Chargenprotokolle können im laufenden Prozess am Display nachvollzogen werden. Voraussetzung ist eine aktive WLAN-Verbindung zwischen dem XKM-Modul im Reinigungsautomaten und dem Tablet auf dem die App Miele DataDiary läuft.

- Starten Sie die App Miele DataDiary durch tippen auf das App Symbol.
- Schalten Sie den Miele Reinigungsautomaten ein. Das XKM Modul benötigt ca. 30 Sekunden, um eine Verbindung zum Tablet aufzubauen.
- Beladen Sie den Reinigungsautomaten und wählen Sie ein Aufbereitungsprogramm aus.
- Starten Sie am Reinigungsautomaten das Programm.



Sobald die App Daten vom Reinigungsautomaten empfängt, wechselt die Ansicht zur Live-Protokollansicht bzw. Sie werden gefragt, ob Sie dahin wechseln möchten.

Ansicht am Bildschirm



Der Bildschirm ist bei der Live-Protokoll Ansicht zweigeteilt:

- Auf der linken Bildschirmseite werden die einzelnen Prozessschritte in chronologisch absteigender Reihenfolge aufgelistet.
- Die rechte Seite zeigt den Prozessfortschritt.

Ansicht wechseln Sie können mit dem Pfeilsymbol <— oben links jederzeit von der Live-Ansicht zum Startbildschirm wechseln oder das Menü der App öffnen, ohne die Datenübertragung zu unterbrechen. Sie können weiter mit der App arbeiten und z. B. unbearbeitete Protokolle prüfen, ausgenommen das Live-Protokoll.

Mit der Option Live-Protokoll können Sie wieder zur Live-Ansicht zurückkehren.

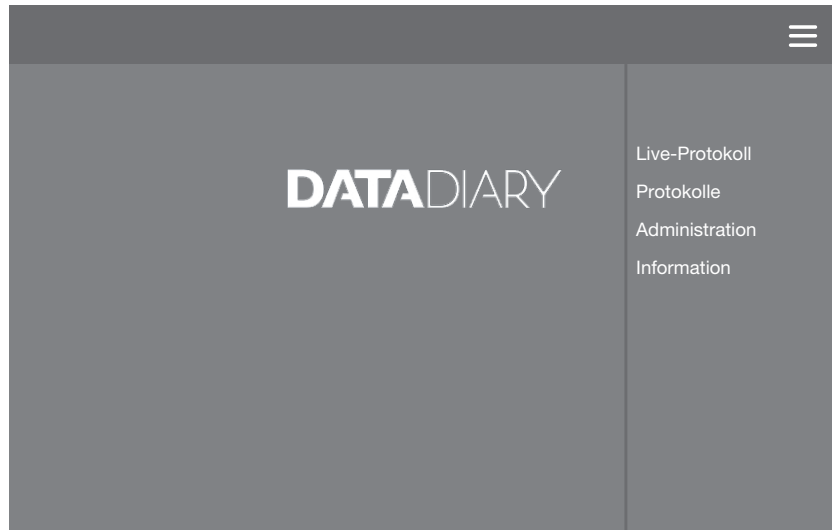
⚠ Schließen Sie nicht die App und unterbrechen Sie nicht die WLAN-Verbindung, da in diesen Fällen die Aufzeichnung abbricht.

Protokolle aufrufen

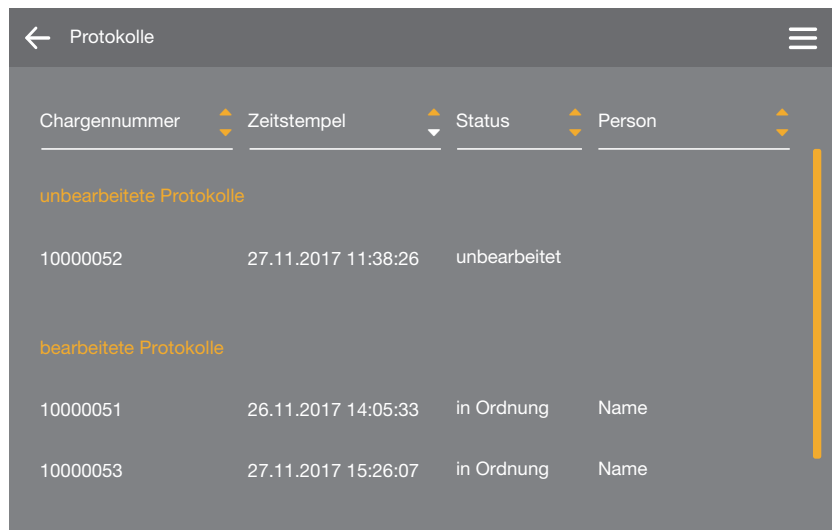
Protokolle

Protokolle werden mit Bearbeitungsinformationen im Protokollspeicher abgelegt.

- Öffnen Sie das Menü, indem Sie entweder auf das Symbol in der Ecke oben rechts tippen oder von der rechten Bildschirmseite in die Mitte wischen.



- Wählen Sie die Option Protokolle aus.



Der Protokollspeicher wird als Liste angezeigt. Unbearbeitete Protokolle stehen in einer separaten Kategorie an oberster Stelle. Sie können die Ansicht mit Hilfe der Pfeile ▲ und ▼ sortieren. Eine aktive Sortierung wird durch einen weißen Pfeil angezeigt.

- Tippen Sie auf eine Zeile, um ein Protokoll aufzurufen.

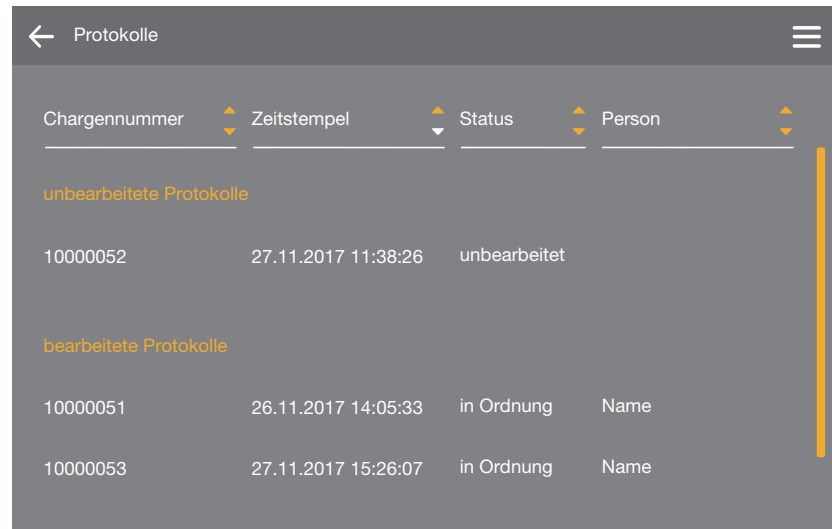
Unerledigte Protokolle bearbeiten

Prüfen Sie die Protokolle möglichst zeitnah nach den Programm-
durchläufen.

- Tippen Sie in der Live-Protokollansicht auf Protokoll erstellen.

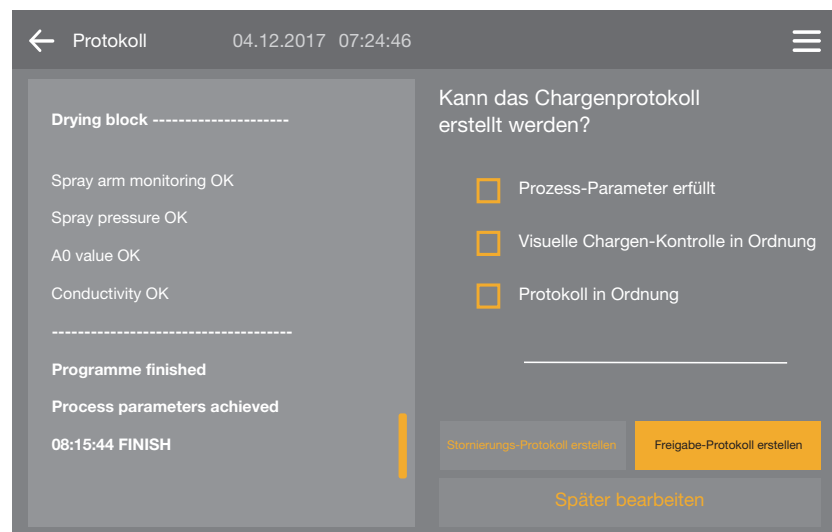
Oder

- Öffnen Sie die Protokollliste, indem Sie entweder im Startbildschirm auf die Schaltfläche mit den unerledigten Aufgaben tippen oder im Menü die Option Protokolle auswählen.



Chargennummer	Zeitstempel	Status	Person
unbearbeitete Protokolle			
10000052	27.11.2017 11:38:26	unbearbeitet	
bearbeitete Protokolle			
10000051	26.11.2017 14:05:33	in Ordnung	Name
10000053	27.11.2017 15:26:07	in Ordnung	Name

- Wählen Sie eines der unerledigten Protokolle aus.



← Protokoll 04.12.2017 07:24:46

Drying block -----

Spray arm monitoring OK

Spray pressure OK

A0 value OK

Conductivity OK

Programme finished

Process parameters achieved

08:15:44 FINISH

Kann das Chargenprotokoll erstellt werden?

☐ Prozess-Parameter erfüllt

☐ Visuelle Chargen-Kontrolle in Ordnung

☐ Protokoll in Ordnung

Störungs-Protokoll erstellen Freigabe-Protokoll erstellen

Später bearbeiten

Der Bildschirm zur Protokollprüfung ist zweigeteilt:

- Die linke Bildschirmseite zeigt die einzelnen Prozessschritte in chronologisch absteigender Reihenfolge.
- Auf der rechten Seite wird die Prüfung des Protokolls dokumentiert.

Protokolle prüfen Die Prüfung der Protokolle erfolgt in mehreren Schritten:

☐ **Prozess-Parameter erfüllt**

Am Ende eines Programms wird eine der folgenden Meldungen im Display des Reinigungsautomaten ausgegeben:

1. Prozess-Parameter erfüllt
Das Programm ist störungsfrei beendet worden.
2. Prozess-Parameter nicht erfüllt
In diesem Fall hat es Probleme bei der Aufbereitung gegeben. Diese Meldung wird meist zusammen mit einer oder mehreren Fehlercodes/Fehlermeldungen ausgegeben.

Eine entsprechende Meldung wird auch im Chargenprotokoll dokumentiert.

- Scrollen Sie in der linken Bildschirmhälfte nach unten bis zum Ende des Protokolls.

Prüfen Sie, ob die Meldung aus dem Protokoll mit der Meldung am Reinigungsautomaten übereinstimmt.

- Wurden die Prozessparameter eingehalten, setzen Sie den Haken bei ☒ Prozess-Parameter erfüllt.
Wurden die Parameter nicht erfüllt, prüfen Sie die Fehlermeldungen und stornieren Sie das Protokoll (s.u.). Der Haken bei ☐ Prozess-Parameter erfüllt darf nicht gesetzt werden.

☐ **Visuelle Chargen-Kontrolle in Ordnung**

- Prüfen Sie das Reinigungsergebnis z. B. mittels Sichtkontrolle. Ist das Reinigungsergebnis in Ordnung, setzen Sie den Haken bei ☒ Visuelle Chargen-Kontrolle in Ordnung.
Ist das Reinigungsergebnis nicht in Ordnung, darf der Haken nicht gesetzt werden.

Sind die Checkboxes ☒ Prozess-Parameter erfüllt und

☒ Visuelle Chargen-Kontrolle in Ordnung angehakt, kann das Protokoll freigegeben werden.

- Prüfen Sie abschließend noch einmal das Protokoll auf Unstimmigkeiten, wie z. B. ist die Uhrzeit noch auf Winterzeit eingestellt, obwohl bereits die Sommerzeit gilt, usw.

☐ **Protokoll in Ordnung**

Sind Unstimmigkeiten wie eine falsche Uhrzeit vorhanden, kann das Protokoll mit dieser Checkbox freigegeben werden. Damit wird dokumentiert, dass Protokoll und Charge trotz der Unstimmigkeiten in Ordnung sind.

Protokolle freigeben

The screenshot shows a mobile application interface for creating a release protocol. On the left, there is a list of process parameters: 'Drying block', 'Spray arm monitoring OK', 'Spray pressure OK', 'A0 value OK', and 'Conductivity OK'. Below this, it states 'Programme finished' and 'Process parameters achieved' with a timestamp '08:15:44 FINISH'. On the right, a question asks 'Kann das Chargenprotokoll erstellt werden?' (Can the batch protocol be created?). Below this question are three checkboxes: 'Prozess-Parameter erfüllt' (checked), 'Visuelle Chargen-Kontrolle in Ordnung' (checked), and 'Protokoll in Ordnung' (unchecked). At the bottom right, there are three buttons: 'Störungs-Protokoll erstellen' (Create Fault Protocol), 'Freigabe-Protokoll erstellen' (Create Release Protocol), and 'Später bearbeiten' (Edit Later).

Sind die Checkboxes ☒ Prozess-Parameter erfüllt und ☒ Visuelle Chargen-Kontrolle in Ordnung **angehakt**, wird die Schaltfläche Freigabe-Protokoll erstellen **aktiviert**.

- Bei Bedarf können Sie in dem Freitextfeld unter den Checkboxen noch ein Kommentar eintragen.
- Drücken Sie die Schaltfläche Freigabe-Protokoll erstellen, um das Protokoll freizugeben.

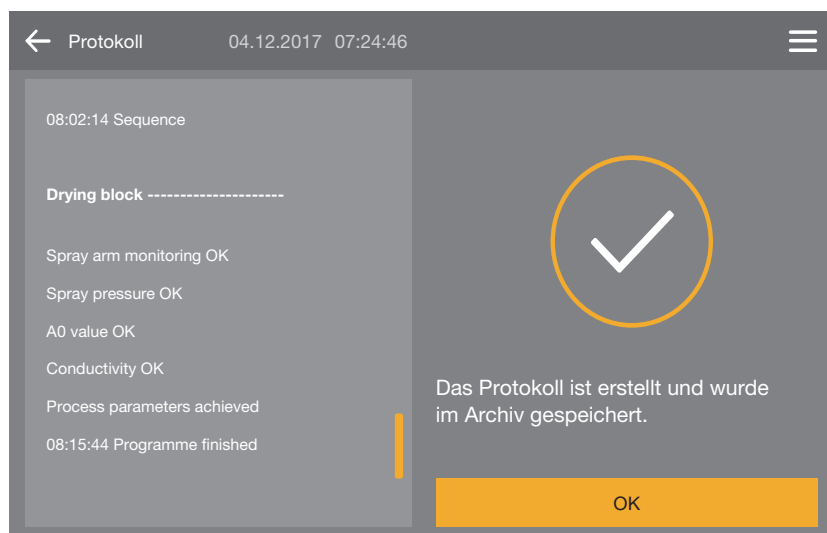
The screenshot shows the authentication screen of the mobile application. It asks 'Bitte authentifizieren Sie sich' (Please authenticate yourself). There are three input fields: 'Nutzer auswählen' (Select user), 'Passwort' (Password), and 'Passwort anzeigen' (Show password). Below these fields is an NFC tag icon and the text 'Authentifizieren via NFC-Tag' (Authenticate via NFC tag). At the bottom, there are three buttons: 'Zurück' (Back), 'Bestätigen' (Confirm), and 'Später bearbeiten' (Edit Later).

Anschließend werden Sie aufgefordert sich zu authentifizieren

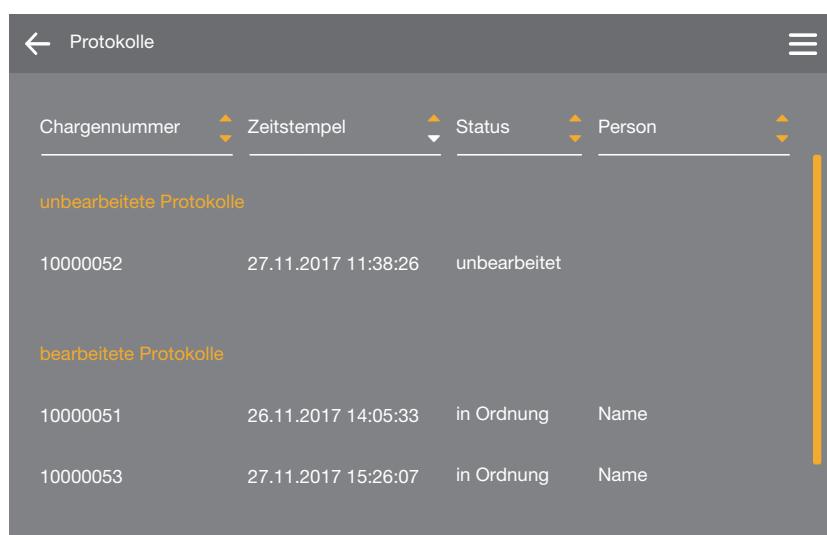
- Melden Sie sich unter Ihrem Nutzernamen an und geben Sie das Passwort ein.

Oder

- Melden Sie sich via NFC-Karte an, indem Sie die Karte an den NFC-Sensor Ihres Tablets halten. Dieser befindet sich in der Regel auf der Tablet-Rückseite.



Bei korrekter Authentifizierung wird aus dem Protokoll ein PDF erzeugt und im Ordner „Miele/DataDiary“ auf dem Tablet gespeichert.



Das Protokoll wird in der Liste der bearbeiteten Protokolle abgelegt und der angemeldete Nutzer als Bearbeiter (Person) gespeichert.

Protokolle stornieren

← Protokoll 05.12.2017 08:36:12

Final rinse 2 -----

09:40:14 Demineralised water 9.0l
 09:41:31 ACTUAL amount 9.0l
 09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm
 Max. conductivity 150µS/cm
 Conductivity OK

Programme cancelled

Process parameters not achieved

09:47:11 FINISH

Kann das Chargenprotokoll erstellt werden?

☐ Prozess-Parameter erfüllt
☐ Visuelle Chargen-Kontrolle in Ordnung
☐ Protokoll in Ordnung

Stornierungs-Protokoll erstellen Freigabe-Protokoll erstellen

Später bearbeiten

- Ist das Protokoll nicht in Ordnung, tippen Sie auf die Schaltfläche Stornierungs-Protokoll erstellen.

← Protokoll 05.12.2017 08:36:12

Final rinse 2 -----

09:40:14 Demineralised water 9.0l
 09:41:31 ACTUAL amount 9.0l
 09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm
 Max. conductivity 150µS/cm
 Conductivity OK

Programme cancelled

Process parameters not achieved

09:47:11 FINISH

Wie soll mit der Charge weiter verfahren werden?

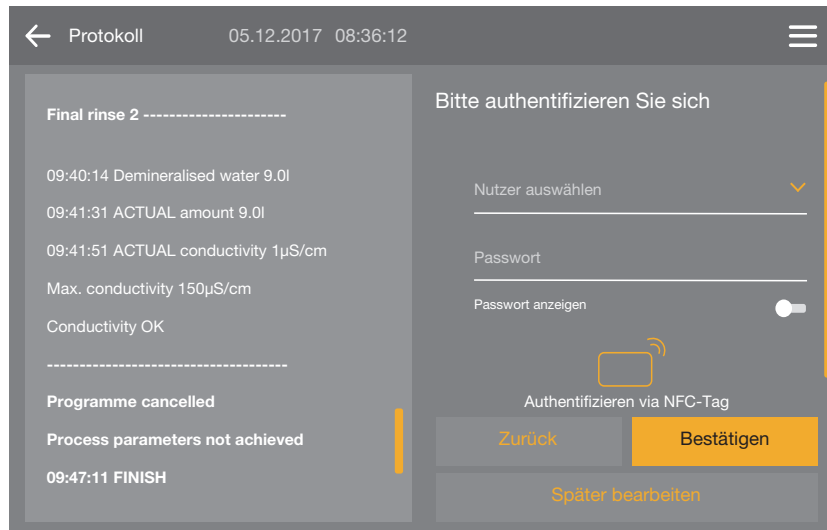
☒ Erneute Reinigung und Desinfektion
☐ Aussortieren der Charge
☐ -----

Zurück Bestätigen

Später bearbeiten

Sie müssen angeben, wie mit der Charge verfahren werden soll. Dazu können Sie einen der Vorschläge auswählen oder die dritte Option wählen und einen Freitext eingeben.

- Wählen Sie eine Option aus und tippen Sie auf die Schaltfläche Bestätigen.



Anschließend werden Sie aufgefordert sich zu authentifizieren.

- Melden Sie sich unter ihrem Nutzernamen an und geben Sie das Passwort ein.

Oder

- Melden Sie sich via NFC-Karte an, indem Sie die Karte an den NFC-Sensor ihres Tablets halten. Dieser befindet sich in der Regel auf der Tablet-Rückseite.

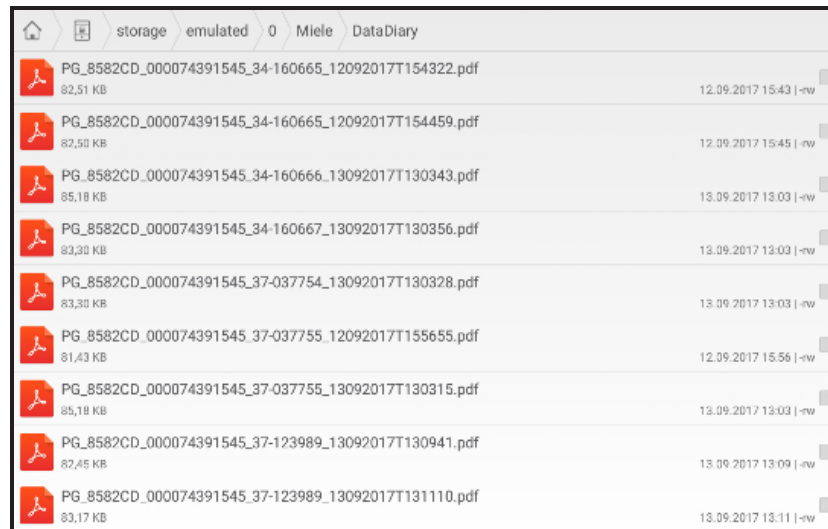
Das Protokoll wird in der Liste der bearbeiteten Protokolle abgelegt und der angemeldete Nutzer als Bearbeiter (Person) gespeichert.

Bearbeitung abbrechen

Mit der Auswahl **Später bearbeiten** brechen Sie die Bearbeitung des Protokolls ab. Alle Eingaben in den Checkboxes und im Kommentarfeld werden gelöscht.

Protokolle archivieren

Von jedem bearbeiteten Protokoll wird automatisch eine PDF-Datei erzeugt und im internen Speicher des Tablets abgelegt.



Die PDF-Dateien sind im Ordner „Miele/DataDiary“ abgelegt.

⚠ Der interne Speicher des Tablets ist kein geeignetes Speichermedium für eine dauerhafte Archivierung der Protokolle. Übertragen Sie deshalb regelmäßig die Protokolle auf ein Speichermedium mit einer Backup-Lösung.

Protokolle nachträglich auslesen

Kommt es während der Datenübertragung zu Problemen mit der WLAN-Verbindung oder ist der Akku des Tablets erschöpft, können die Chargenprotokolle nachträglich übertragen werden.

- Das Menü dazu müssen Sie an Ihrem Reinigungsautomaten über folgenden Eingabepfad aufrufen:
Erweiterte Einstellungen/Schnittstelle/RS232/Ausdruck Protokolle

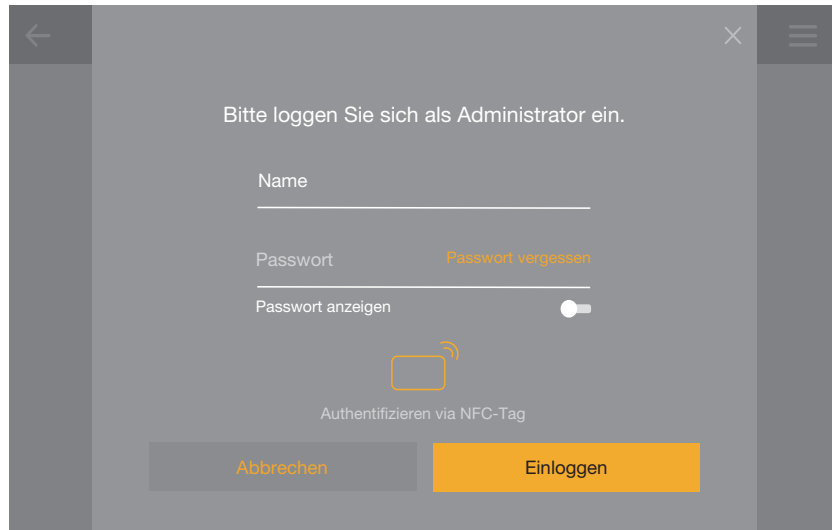
Das weitere Vorgehen sowie zusätzliche Informationen dazu finden Sie im Kapitel „Prozessdokumentation“ in der Gebrauchsanweisung Ihres Reinigungsautomaten.

Menü Administration öffnen

Administration

Das Menü Administration kann nur durch den Administrator der App geöffnet werden.

- Starten Sie die App Miele DataDiary durch tippen auf das App Symbol.
- Öffnen Sie das Menü, indem Sie entweder auf das Symbol in der Ecke oben rechts tippen oder von der rechten Bildschirmseite in die Mitte wischen.
- Wählen Sie die Option Administration aus.

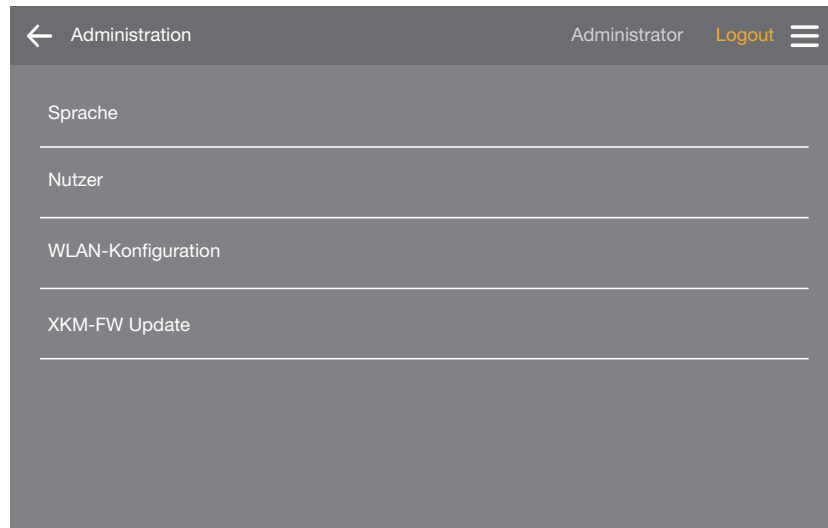


Anschließend werden Sie aufgefordert sich als Administrator anzumelden.

- Geben Sie das Passwort ein.

Oder

- Melden Sie sich via NFC-Karte an, indem Sie die Karte an den NFC-Sensor ihres Tablets halten. Dieser befindet sich in der Regel auf der Tablet-Rückseite.



Im Menü Administration können grundlegende Einstellungen, wie z. B. das Anlegen neuer Nutzer oder die Einrichtung der WLAN-Verbindung, vorgenommen werden.

Sprache

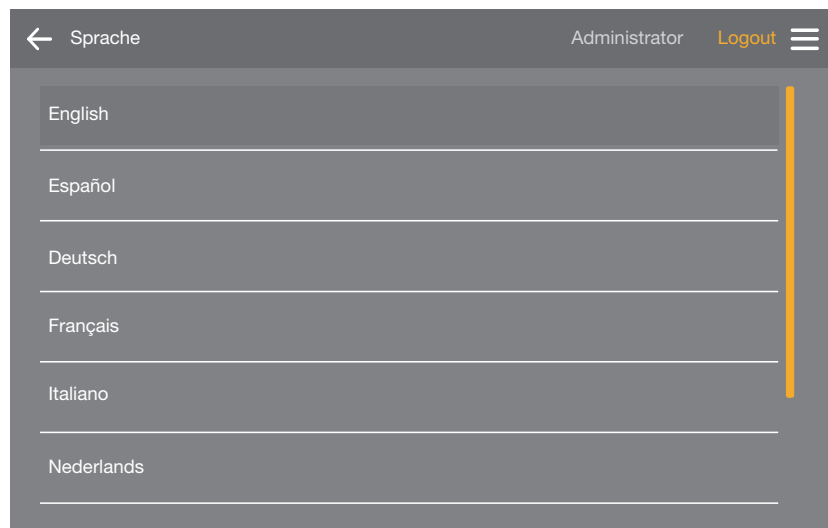
Hierüber können Sie die Sprache für die App Miele DataDiary auswählen.

Die ausgewählte Sprache entspricht nicht der Ausgabesprache der Chargenprotokolle.

Die Protokollsprache wird an ihrem Reinigungsautomaten eingestellt.

Beachten Sie dazu die Hinweise in den Gebrauchsanweisungen zum XKM Modul und dem Reinigungsautomaten.

- Wählen Sie die Option Sprache aus.



- Wählen Sie eine Sprache aus, indem Sie auf das Feld mit der gewünschten Sprache tippen.

Die Sprache wird daraufhin sofort umgestellt.

- Beenden Sie das Menü mit dem Pfeilsymbol <— oben links.

Nutzer

Mit Hilfe dieses Menüs können Sie Nutzer neu anlegen, bearbeiten oder löschen.

- Tippen Sie auf die Option Nutzer.

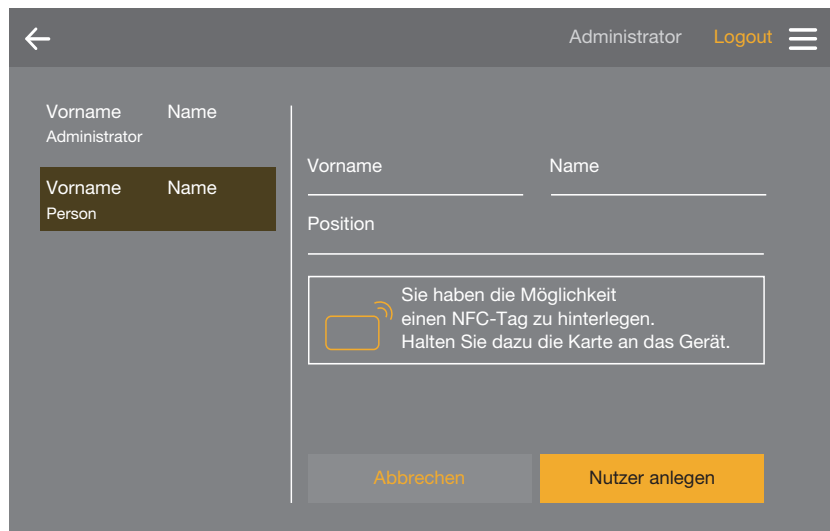


Daraufhin werden alle registrierten Nutzer angezeigt.

- Um Nutzerdaten zu bearbeiten oder zu löschen, tippen Sie auf einen der Benutzer und wählen Sie die entsprechende Schaltfläche aus. Der Administrator kann erst gelöscht werden, wenn die Administratorrechte auf einen anderen Nutzer übertragen wurden (Administrator wechseln).

Oder

- Tippen Sie auf das (+) Symbol, um einen neuen Nutzer anzulegen.



- Füllen Sie die Pflichtfelder Vorname, Name und Position aus. Tippen Sie dazu nacheinander die jeweiligen Felder an.

Anschließend haben Sie die Möglichkeit eine Chipkarte mit NFC-Tag für den Nutzer zu hinterlegen (NFC: Near Field Communication).

Bei der Anmeldung via NFC-Karte entfallen die Eingabe des Nutzernamens und des Passwortes.

Voraussetzung für die Nutzung der NFC-Karten ist ein NFC-fähiges Tablet. 3 NFC-Karten liegen dem XKM-Modul bei. Weitere Karten erhalten Sie bei Miele.

- Halten Sie die NFC-Karte an die Rückseite des Tablets. Das NFC-Modul zum Auslesen der NFC-Karte befindet sich in der Regel im Randbereich. Die genaue Position der NFC-Antenne variiert je nach Tablet-Modell.

Wenn die Meldung NFC-Tag hinterlegt: xxxxxxxxx angezeigt wird, wobei xxxxxxxxx für die ID-Nummer der NFC-Karte steht, wurde die Karte erfolgreich dem Nutzerkonto zugeordnet.

Mit zurücksetzen löschen Sie die Zuordnung der NFC-Karte.

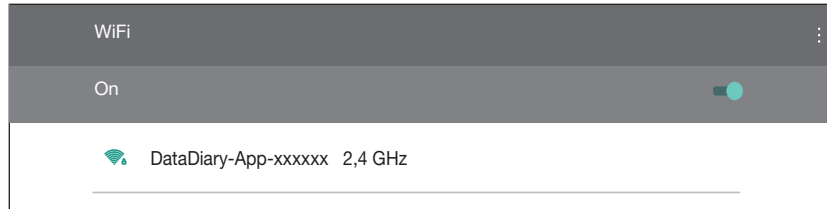
- Tippen Sie auf die Schaltfläche Nutzer anlegen.

Sein Passwort vergibt der neue Nutzer bei der ersten Anmeldung selbst.

WLAN Konfiguration

Beachten Sie die Anweisungen in der Gebrauchsanweisung zu dem Schnittstellenmodul XKM 3100 WCDS.

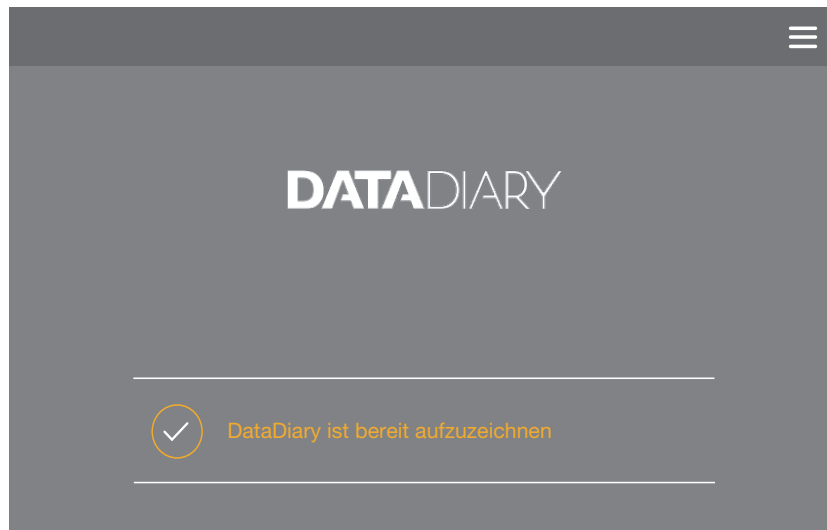
- Schalten Sie den Reinigungsautomaten ein und stellen Sie sicher, dass die serielle Schnittstelle (RS232) am Reinigungsautomaten aktiviert ist.
- Öffnen Sie das Menü Administration.
- Tippen Sie auf die Option WLAN-Konfiguration.



- Aktivieren Sie das WLAN.

Daraufhin werden alle verfügbaren WLAN-Netzwerke in der Umgebung angezeigt.

- Wählen Sie das WLAN des XKM-Moduls aus und geben Sie das Passwort ein.
 - Die WLAN-SSID lautet DataDiary-AP-XXXXXX, wobei XXXXXX den letzten 6 Ziffern der MAC-Adresse des XKM-Moduls entspricht.
 - Das WLAN-Passwort entspricht der Seriennummer des XKM-Moduls, ohne die führenden Nullen.



Sobald eine Verbindung zum WLAN besteht wird dies in der App angezeigt.

XKM-FW Update Die App Miele DataDiary verfügt über einen Update Wizard, mit dessen Hilfe Sie die Firmware des XKM-Moduls aktualisieren können. Voraussetzung ist ein separates WLAN mit Internetverbindung.

- Wählen Sie dazu die Option XKM-FW Update.
- Geben Sie den Netzwerknamen und das Passwort ein.
- Tippen Sie auf Verbinden.

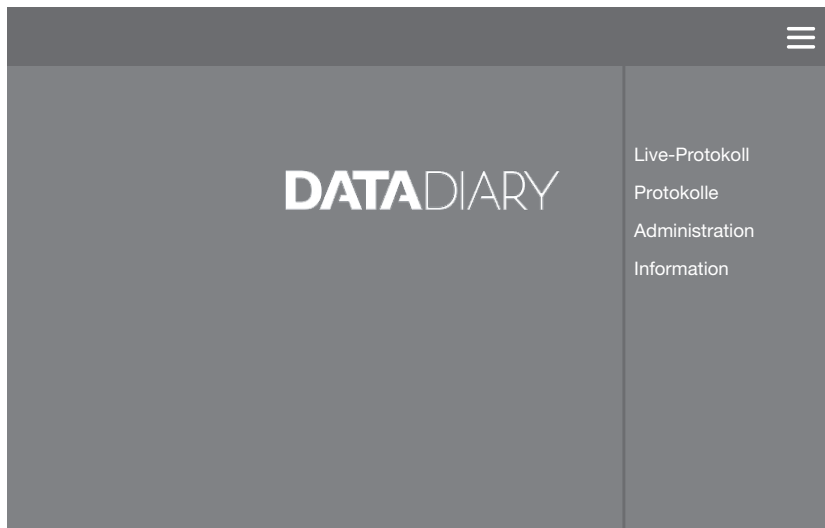
Die WLAN-Verbindung zwischen dem Tablet und dem XKM-Modul wird damit getrennt.

- Befolgen Sie die Anweisungen des Wizards.

Information

Hier können Sie sich Informationen zur App anzeigen lassen.

- Öffnen Sie das Menü, indem Sie entweder auf das Symbol in der Ecke oben rechts tippen oder von der rechten Bildschirmseite in die Mitte wischen.



- Wählen Sie die Option Information aus.

Folgende Informationen sind hinterlegt:

- Typbezeichnung ihres Reinigungsautomaten (Gerät)
- SSID des WLAN
- Gerätetyp des XKM-Moduls
- IP-Adresse des XKM-Moduls
- App Version der App Miele DataDiary
- Impressum
- Nutzungsbedingungen
- Informationen zum Datenschutz

Energie sparen

In der Regel verfügen Tablets über verschiedene Optionen zum Energiesparen, wie z. B. einen Ruhe- oder Energiesparmodus. Hierbei werden die Leistungen der Tablets reduziert und die Hintergrundaktivitäten der Apps eingeschränkt. Je nach Tablet Modell und Betriebssystem kann das zu einem Abbruch der Datenübertragung zwischen der Miele App und dem Miele Reinigungsautomaten führen.

Wenn Sie die Energiesparoptionen Ihres Tablets nutzen wollen, müssen Sie Folgendes beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Miele App im Energiesparbetrieb im Hintergrund aktiv bleibt.
- Achten Sie bei der Konfiguration des WLANs darauf, dass dieses auch im Energiesparbetrieb aktiviert ist.
- Sorgen Sie dafür, dass der Akku des Tablets ausreichend geladen ist oder verwenden Sie das Netzteil. Einige Tablet Modelle schalten bei niedrigem Akkustand automatisch in einen Energiesparmodus, bei dem die Datenübertragung beeinträchtigt oder ganz unterbrochen wird.
- Wenn Sie die automatische Abschaltung des Tablets zu einer festgelegten Uhrzeit eingestellt haben, starten Sie das Spülprogramm rechtzeitig, so dass es vor der Abschaltung beendet wird.

Informationen zur Konfiguration des Energiesparbetriebs sowie des WLANs finden Sie der Gebrauchsanweisung Ihres Tablets.

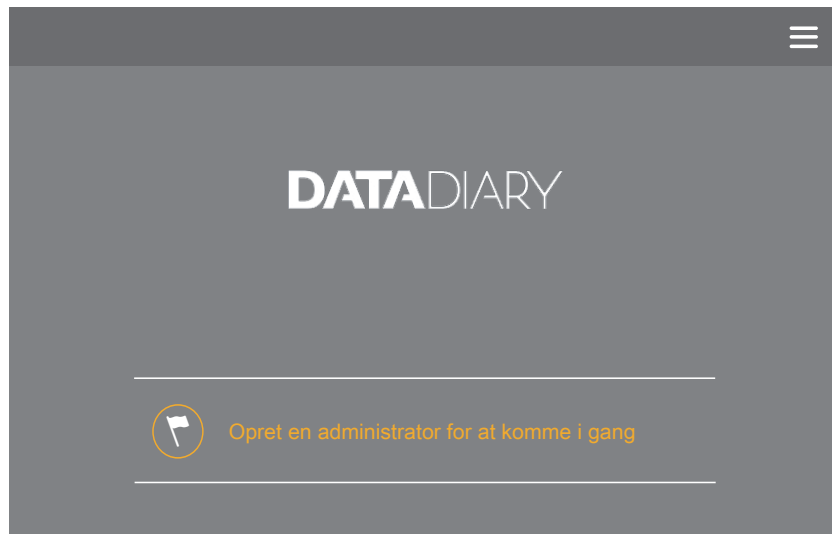
da - Indhold

Efter installationen	27
Oprettelse af administrator.....	27
Oprettelse af en NFC-chip til Administrator	28
Gem.....	28
Drift	29
Appen startes	29
Menu	30
Menu åbnes.....	30
Menu-funktioner	30
Afbryd.....	30
Live-protokol.....	31
Live-protokol	31
Skærm billedet viser.....	32
Visning skiftes	32
Protokoller.....	33
Protokoller	33
Protokoller vises	33
Ubehandlede protokoller behandles	34
Protokol kontrolleres.....	35
Protokol frigives.....	36
Protokol annulleres.....	38
Behandling afbrydes	39
Protokol arkiveres.....	40
Protokol vælges efterfølgende	40
Administration	41
Administration	41
Menu Administration åbnes.....	41
Sprog.....	42
User	43
Wi-fi-konfiguration.....	45
XKM-FW-opdatering	46
Informationer	47
Information	47
Sådan spares der energi.....	48
Sådan spares der energi	48

Oprettelse af administrator

- Start Miele DataDiary-appen ved klik på app-symbolet.

Efter start af appen opfordres der til at oprette en administrator.



- Tryk let på betjeningsfladen.

- Udfyld de obligatoriske felter Fornavn, Navn og Stilling Ved at trykke på felterne et af gangen.
- Indtast et tilfældigt Kode, og besvar Sikkerhedsspørgsmål.

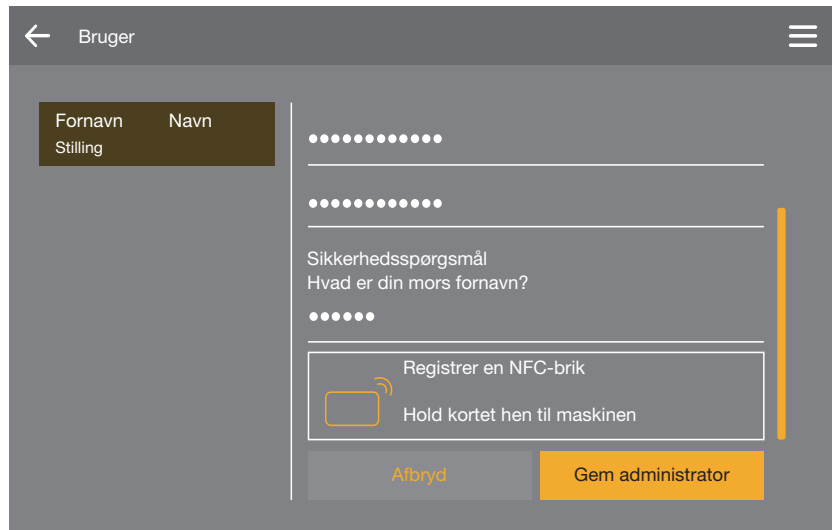
da - Efter installationen

Oprettelse af en NFC-chip til Administrator

Derefter er det muligt at oprette en NFC-chip til administratoren (NFC: Near Field Communication).

Når der logges på via NFC-kort, skal brugernavn og password ikke skrives.

Forudsætningen for at bruge NFC-kort er en NFC-kompatibel tablet. 3 NFC-kort følger med XKM-modulet. Yderligere kort kan bestilles hos Miele.



- Hold NFC-kortet bag på tabletten. NFC-modulet til aflæsning af NFC-kortet ligger normalt i kanten. Den nøjagtige placering af NFC-antennen afhænger af tablet-model.

Hvis meddelelsen NFC-tag gemt: xxxxxxxx vises, hvor xxxxxxxx står for ID-nummeret på NFC-kortet, er kortet oprettet til brugerkontoen.

Oprettelsen af NFC-kortet slettes med Reset.

Gem

- Tryk let på feltet Gem administrator.
- Forløbet afsluttes ved at slukke og tænde for appen.

Appen startes

- Start Miele DataDiary-appen ved klik på app-symbolet.



Flagsymbolet 🚩 på startbilledet henviser til en opgave, der ikke er afsluttet, som behandling af protokoller.

- Tryk på feltet, hvis opgaven skal behandles direkte.

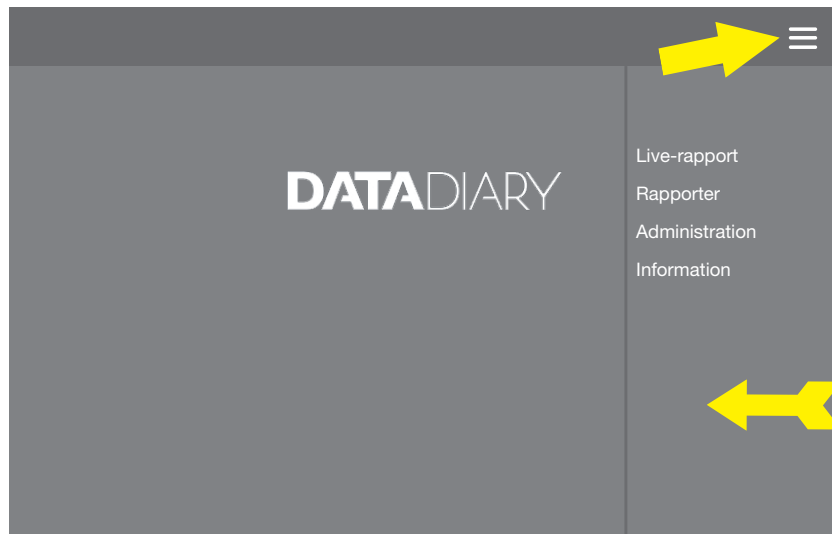
Eller

- Åbn appens menu.

Menu

Menu åbnes

Appen betjenes via efterfølgende menu. Du kan kalde den frem som følger:



- Tryk på symbolet i øverste højre hjørne.

Eller

- Swipe fra højre side mod midten.

Menu-funktioner

Der kan vælges mellem følgende funktioner i menuen:

- Live-rapport
Protokol for programforløb under afvikling kan ses på skærmbilledet. Dette kræver en trådløs forbindelse til XKM-modulet.
- Rapporter
Derudover kan gemte protokoller ses og behandles.
- Administration
I denne menu kan grundliggende indstillinger foretages, som fx oprettelse af ny bruger eller oprettelse af en trådløs forbindelse.
- Information
Her kan informationer om appen vises, som fx IP-adresse, app-version eller impressum.

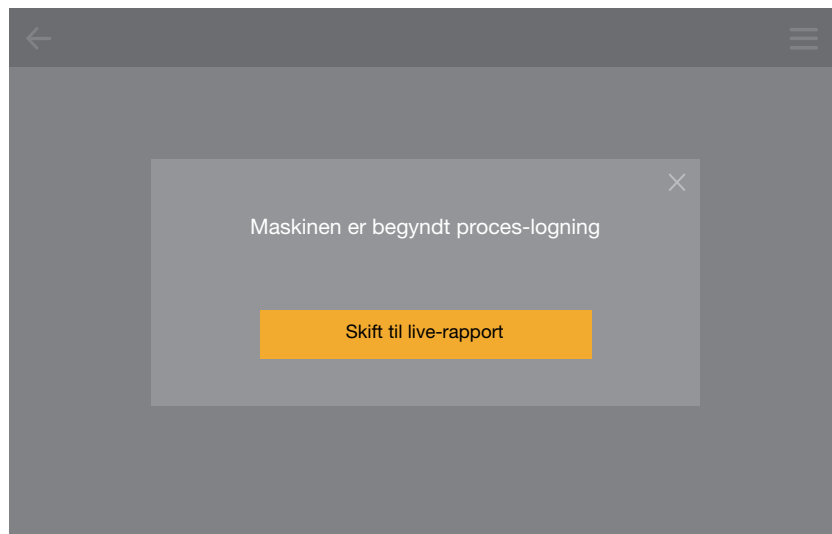
Afbryd

Med pilesymbolet <— øverst til venstre afslutter du menuen eller vender tilbage til næste højere niveau.

Live-protokol

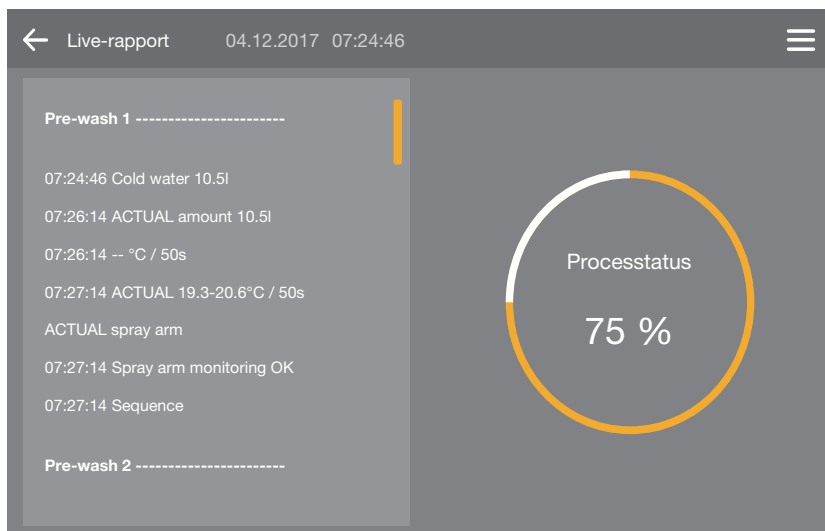
Protokol for programforløb under afvikling kan ses på skærbilledet. Dette kræver en trådløs forbindelse mellem XKM-modulet i rengøringsmaskinen og den tablet, som Miele DataDiary-appen er installeret på.

- Start Miele DataDiary-appen ved klik på app-symbolet.
- Tænd Miele rengøringsmaskinen. XKM-modulet bruger ca. 30 sekunder på at oprette en forbindelse til tabletten.
- Fyld rengøringsmaskinen, og vælg et genbehandlingsprogram.
- Start programmet på rengøringsmaskinen.



Når appen modtager data fra rengøringsmaskinen, skifter skærbilledet til live-protokolvisning eller spørger, om den skal skifte til det.

Skærbilledet viser



Skærbilledet er todelt ved live-protokolvisning:

- I venstre side af skærbilledet vises de enkelte procestrin i kronologisk stigende rækkefølge.
- Højre side viser procesforløbet.

Visning skiftes

Med pilesymbolet <— øverst i venstre hjørne kan du til enhver tid skifte fra live-visning til startskærm eller åbne menuen i appen uden at afbryde dataoverførslen. Du kan arbejde videre med appen og fx kontrollere ubehandlede protokoller, undtagen live-protokollen.

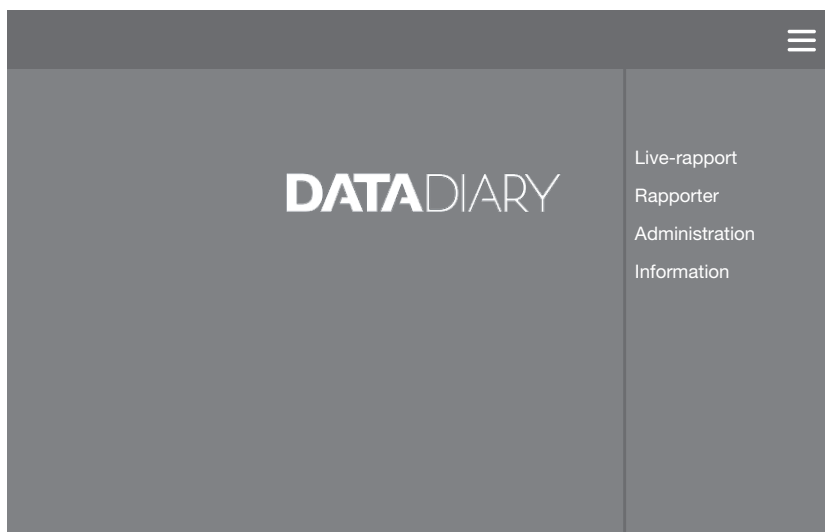
Med tilvalget Live-rapport kommer du tilbage til live-visning.

⚠ Luk ikke appen, og afbryd heller ikke den trådløse forbindelse, da dette vil afbryde optegnelsen.

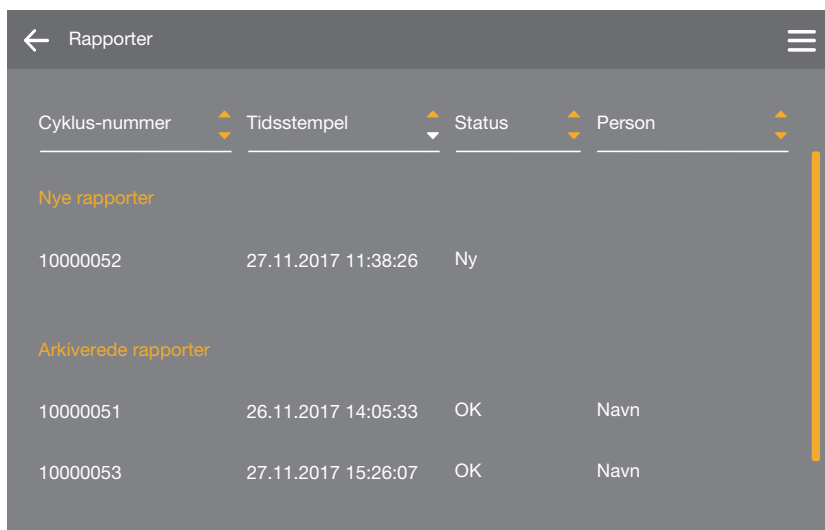
Protokoller

Protokoller vises Protokoller med behandlingsinformationer gemmes i protokollageret.

- Åbn menuen ved at trykke på symbolet i øverste højre hjørne eller swipe fra højre mod midten af skærmen.



- Vælg funktionen Rapporter.



Protokollageret vises som en liste. Ubehandlede protokoller står øverst i en separat kategori. Du kan sortere listen med pilene ▲ og ▼. En aktiv sortering vises med en hvid pil.

- Tryk på linjen for at få vist en protokol.

da - Protokoller

Ubehandlede protokoller behandles

Åbn protokollen snarest efter programafvikling.

- Tryk på Opret rapport i live-protokolvisning.

Eller

- Åbn protokollisten ved tryk på feltet med de ubehandlede opgaver på startskærm-billedet eller ved valg af Rapporter i menuen.

Cyklus-nummer	Tidsstempel	Status	Person
Nye rapporter			
10000052	27.11.2017 11:38:26	Ny	
Arkiverede rapporter			
10000051	26.11.2017 14:05:33	OK	Navn
10000053	27.11.2017 15:26:07	OK	Navn

- Vælg en af de ubehandlede protokoller.

Drying block -----
Spray arm monitoring OK
Spray pressure OK
A0 value OK
Conductivity OK

Programme finished
Process parameters achieved
08:15:44 FINISH

Opret cyklus-rapport?
☐ Procesparametre OK
☐ Visuel cyklus-kontrol OK
☐ Rapport OK

Skærm-billedet til protokolkontrol er todelt:

- I venstre side af skærm-billedet vises de enkelte procestrin i kronologisk stigende rækkefølge.
- I højre side vises dokumenteres kontrollen af protokollen.

Protokol kontrolleres

Kontrol af protokollerne sker i flere trin:

☐ **Procesparametre OK**

I slutningen af et program vises en af følgende meddelelser i rengøringsmaskinens display:

1. Procesparametre OK
Program blev afsluttet uden fejl.
2. Procesparametre ikke opfyldt
I dette tilfælde har der været problemer under genbehandlingen. Denne melding vises for det meste sammen med en eller flere fejlkoder/fejlmeddelelser.

En tilsvarende melding dokumenteres også i rengøringsprotokollen.

- Scroll ned til protokollens slutning i venstre skærmhalvdel.

Kontroller, om meldingen fra protokollen stemmer overens med meldingen i rengøringsmaskinen.

- Hvis procesparametrene er blevet overholdt, sættes et flueben ved ☒ Procesparametre OK.
Hvis parametrene ikke er blevet overholdt, kontrolleres fejlmeldingerne, og protokollen slettes. Der må ikke sættes flueben ved ☐ Procesparametre OK.

☐ **Visuel cyklus-kontrol OK**

- Kontroller fx visuelt, om utensilierne er rengjort tilfredsstillende. Hvis rengøringsresultatet er i orden, sættes et flueben ved ☒ Visuel cyklus-kontrol OK.
Hvis rengøringsresultatet ikke er i orden, så der ikke sættes et flueben.

Hvis der er sat flueben i afkrydsningsfelterne for

☒ Procesparametre OK og ☒ Visuel cyklus-kontrol OK, kan protokollen frigives.

- Kontroller til sidst atter protokollen for uoverensstemmelser, som fx om uret er sat på vintertid, selv om det er sommertid osv.

☐ **Rapport OK**

Hvis der er uoverensstemmelser som et forkert klokkeslæt, kan protokollen frigives med dette afkrydsningsfelt. Dermed dokumenteres, at protokollen og programforløbet er i orden på trods af uoverensstemmelser.

Protokol frigives

The screenshot shows a mobile application interface titled 'Rapport' with a timestamp of '04.12.2017 07:24:46'. On the left, there is a list of status items: 'Drying block -----', 'Spray arm monitoring OK', 'Spray pressure OK', 'A0 value OK', 'Conductivity OK', '-----', 'Programme finished', 'Process parameters achieved', and '08:15:44 FINISH'. On the right, a dialog box titled 'Opret cyklus-rapport?' is displayed. It contains three checkboxes: 'Procesparametre OK' (checked), 'Visuel cyklus-kontrol OK' (checked), and 'Rapport OK' (unchecked). Below the checkboxes are two buttons: 'Opret fejtrapport' and 'Opret godkend.-rapport'. At the bottom of the dialog is a button labeled 'Vent med ændringer'.

Hvis der er sat flueben i afkrydsningsfelterne for ☒ Procesparametre OK og ☒ Visuel cyklus-kontrol OK, aktiveres feltet Opret godkend.-rapport.

- Om nødvendigt kan du skrive en fritekst under feltet til afkrydsning.
- Frigiv protokollen ved tryk på feltet Opret godkend.-rapport.

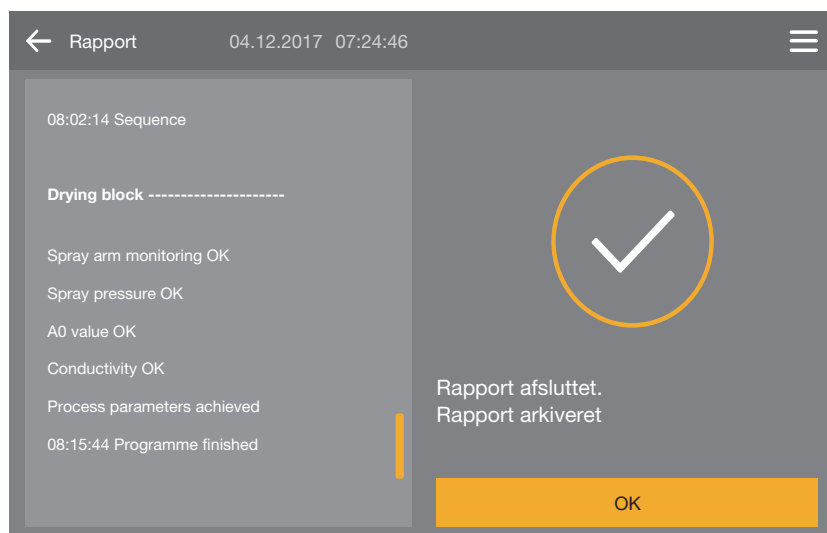
The screenshot shows the same 'Rapport' screen as before, but the dialog box is now titled 'Identificer dig'. It contains three input fields: 'Vælg bruger' with a dropdown arrow, 'Kode', and 'Vis kode' with a toggle switch. Below these fields is an icon of an NFC tag and the text 'Identifikation med NFC-brik'. At the bottom of the dialog are two buttons: 'Tilbage' and 'Bekræft'. Below the dialog is a button labeled 'Vent med ændringer'.

Derudover bliver du bedt om at identificere dig.

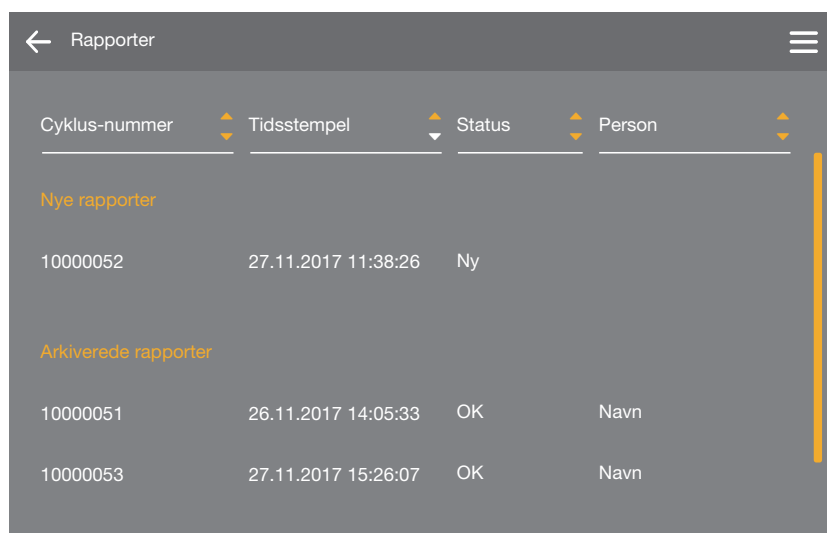
- Log dig på med dit brugernavn og password.

Eller

- Log dig på med NFC-kort ved at holde kortet hen foran din tablets NFC-sensor. Sensoren sidder som regel bag på tabletten.



Ved korrekt autentificering oprettes protokollen som en PDF-fil, der gemmes i mappen „Miele/DataDiary“ på tabletten.



Protokollen gemmes i listen over behandlede protokoller med angivelse af den indloggede bruger som behandler (Person).

Protokol annulleres

The screenshot shows a mobile application interface for a report. On the left, under 'Final rinse 2', the following data is listed: 09:40:14 Demineralised water 9.0l, 09:41:31 ACTUAL amount 9.0l, 09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm, Max. conductivity 150µS/cm, Conductivity OK, and 09:47:11 FINISH. A status bar indicates 'Programme cancelled' and 'Process parameters not achieved'. On the right, the title is 'Opret cyklus-rapport?'. It contains three checkboxes: 'Procesparametre OK', 'Visuel cyklus-kontrol OK', and 'Rapport OK', all of which are unchecked. At the bottom right, there are two buttons: 'Opret fejlrapport' (disabled) and 'Opret godkend.-rapport' (active). Below these buttons is a link that says 'Vent med ændringer'.

- Hvis protokollen ikke er i orden, trykkes på feltet Opret fejlrapport.

This screenshot is similar to the previous one, showing the same report data on the left. On the right, the title is 'Næste trin?'. It contains three radio buttons: 'Gentag vask/desinfektion' (selected), 'Afvis cyklus', and an empty radio button. At the bottom right, there are two buttons: 'Tilbage' (disabled) and 'Bekræft' (active). Below these buttons is a link that says 'Vent med ændringer'.

Det skal angives, hvad der skal ske med utensilierne. Der kan vælges et af forslagene, eller der kan skrives en fritekst.

- Vælg en mulighed, og tryk på feltet Bekræft.

This screenshot shows the same report data on the left. On the right, the title is 'Identificer dig'. It contains a 'Vælg bruger' dropdown menu, a 'Kode' input field, and a 'Vis kode' toggle switch. Below these fields is an NFC icon and the text 'Identifikation med NFC-brik'. At the bottom right, there are two buttons: 'Tilbage' (disabled) and 'Bekræft' (active). Below these buttons is a link that says 'Vent med ændringer'.

Derudover bliver du bedt om at identificere dig.

- Log dig på med dit brugernavn og password.

Eller

- Log dig på med NFC-kort ved at holde kortet hen foran NFC-sensoren på tabletten. Sensoren sidder som regel bag på tabletten.

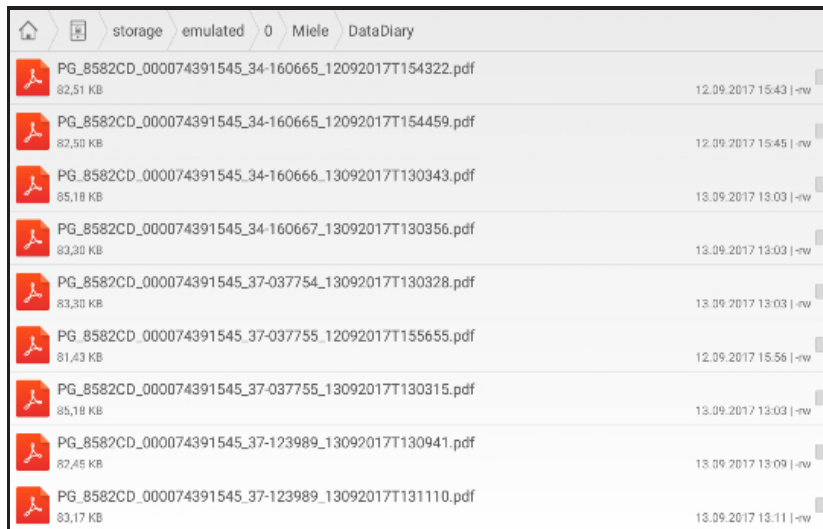
Protokollen gemmes i listen over behandlede protokoller med angivelse af den indloggede bruger som behandler (Person).

Behandling afbrydes

Behandling af protokollen afbrydes med Vent med ændringer. Alle indtastninger i afkrydsnings- og kommentarfelder slettes.

da - Protokoller

Protokol arkiveres Der oprettes automatisk en PDF-fil for alle behandlede protokoller, der gemmes på tabletten.



storage emulated 0 Miele DataDiary		
	PG_8582CD_000074391545_34-160665_12092017T154322.pdf	12.09.2017 15:43 -rw
82,51 KB		
	PG_8582CD_000074391545_34-160665_12092017T154459.pdf	12.09.2017 15:45 -rw
82,50 KB		
	PG_8582CD_000074391545_34-160666_13092017T130343.pdf	13.09.2017 13:03 -rw
85,18 KB		
	PG_8582CD_000074391545_34-160667_13092017T130356.pdf	13.09.2017 13:03 -rw
83,30 KB		
	PG_8582CD_000074391545_37-037754_13092017T130328.pdf	13.09.2017 13:03 -rw
83,30 KB		
	PG_8582CD_000074391545_37-037755_12092017T155655.pdf	12.09.2017 15:56 -rw
81,43 KB		
	PG_8582CD_000074391545_37-037755_13092017T130315.pdf	13.09.2017 13:03 -rw
85,18 KB		
	PG_8582CD_000074391545_37-123989_13092017T130941.pdf	13.09.2017 13:09 -rw
82,45 KB		
	PG_8582CD_000074391545_37-123989_13092017T131110.pdf	13.09.2017 13:11 -rw
83,17 KB		

PDF-filerne gemmes i mappen “Miele/DataDiary”.

⚠ Tablettens interne lager er ikke et egnet opbevaringsmedie til permanent arkivering af protokoller.
Overfør derfor regelmæssigt protokoller til et medie med backup-funktion.

Protokol vælges efterfølgende

Hvis der opstår problemer med den trådløse forbindelse under overførsel af data, eller er tablettens batteri tomt, kan protokollerne overføres senere.

- Åbn dertil menuen på din rengøringsmaskine via følgende menu:
Udvidede indstillinger/Interface/RS232/Udskrivning protokoller

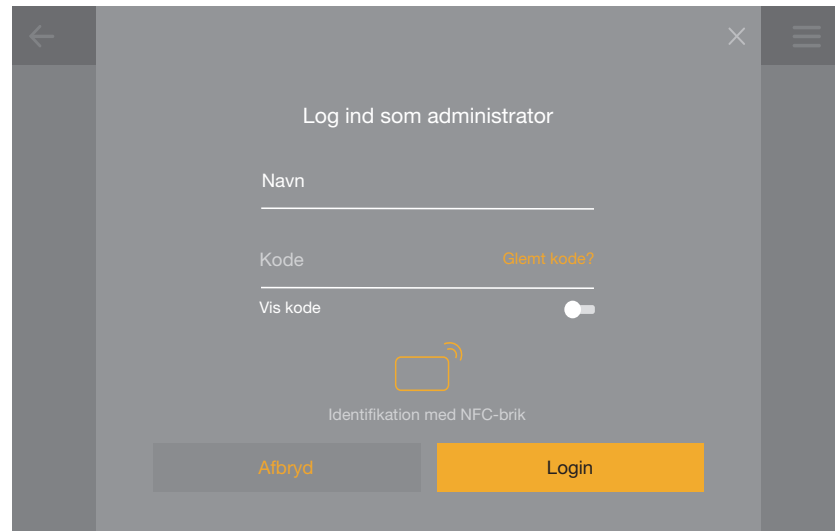
Den videre procedure samt yderligere oplysninger findes i afsnittet Procesdokumentation i brugsanvisningen til din rengøringsmaskine.

Administration

Menu Administration åbnes

Menuen Administration kan kun åbnes af administratoren for appen.

- Start Miele DataDiary-appen ved klik på app-symbolet.
- Åbn menuen ved at trykke på symbolet i øverste højre hjørne eller swipe fra højre mod midten af skærmen.
- Vælg funktionen Administration.

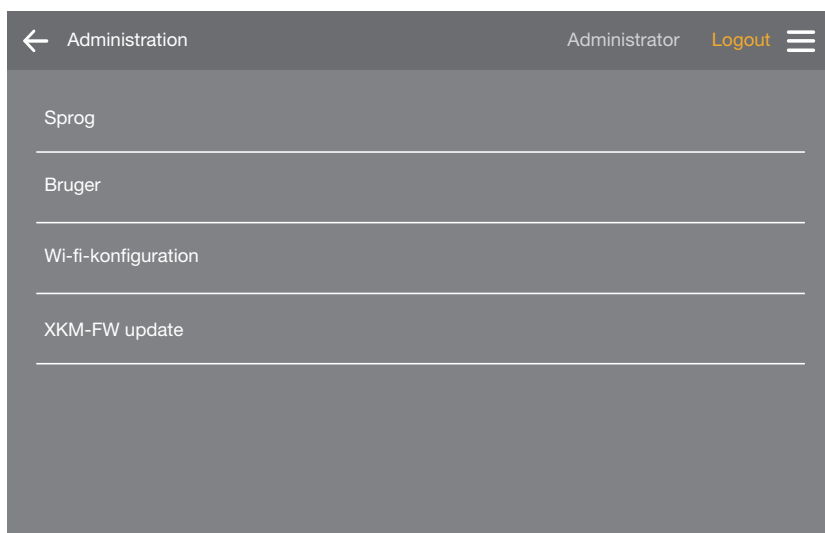


Derefter bliver du bedt om at logge dig på som administrator.

- Indtast password.

Eller

- Log dig på med NFC-kort ved at holde kortet hen foran NFC-sensoren på tabletten. Sensoren sidder som regel bag på tabletten.



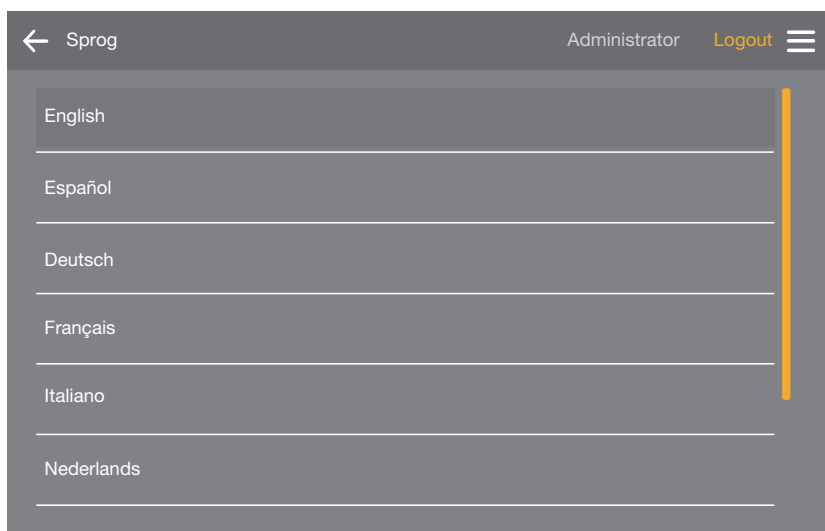
I menuen Administration kan der foretages grundlæggende indstillinger som fx oprettelse af ny bruger eller oprettelse af trådløs forbindelse.

Sprog

Her kan du vælge sprog for Miele DataDiary-appen.

Det valgte sprog gælder ikke for sproget i protokollen. Sproget i protokollen indstilles på rengøringsmaskinen. Følg henvisningerne i brugsanvisningen til XKM-modulet og rengøringsmaskinen.

- Vælg funktionen Sprog.

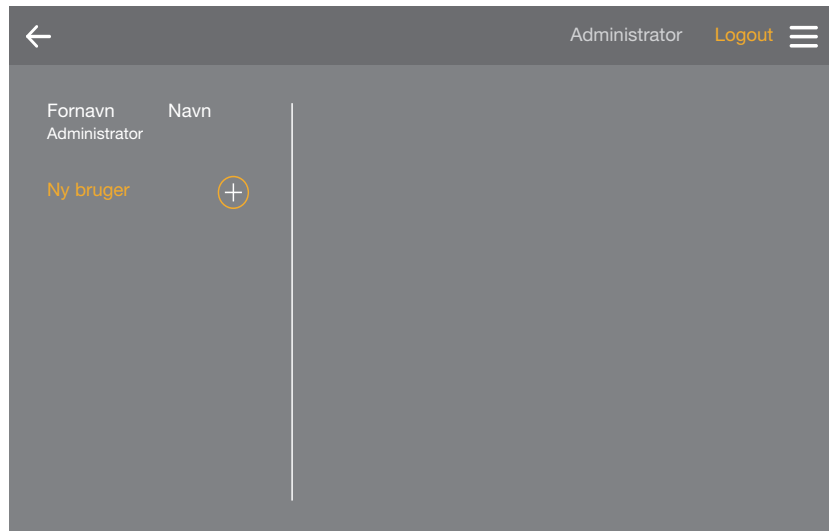


- Vælg et sprog ved at trykke på feltet med det ønskede sprog. Sproget omstilles straks.
- Luk menuen med pilen <— øverst til venstre.

User

I menuen kan der oprettes, redigeres eller slettes brugere.

- Tryk på Bruger.



Derefter vises alle registrerede brugere.

- Brugerdata redigeres eller slettes ved at trykke på en bruger og det aktuelle felt. Administratoren kan først slettes, når administratorrettighederne er overdraget til en anden bruger (Skift administrator).

Eller

- Opret en bruger ved tryk på (+)-symbolet.

- Udfyld de obligatoriske felter Fornavn, Navn og Stilling ved at trykke på felterne et ad gangen.

Derefter er det muligt at oprette en NFC-chip til brugeren (NFC: Near Field Communication).

Når der logges på via NFC-kort, skal brugernavn og password ikke skrives.

Forudsætningen for at bruge NFC-kort er en NFC-kompatibel tablet. 3 NFC-kort følger med XKM-modulet. Yderligere kort kan bestilles hos Miele.

- Hold NFC-kortet bag på tabletten. NFC-modulet til aflæsning af NFC-kortet ligger normalt i kanten. Den nøjagtige placering af NFC-antennen afhænger af tablet-model.

Hvis meddelelsen : NFC-chip oprettet: xxxxxxxx vises, hvor xxxxxxxx står for ID-nummeret på NFC-kortet, er kortet oprettet til brugerkontoen.

Oprettelsen af NFC-kortet slettes med Reset.

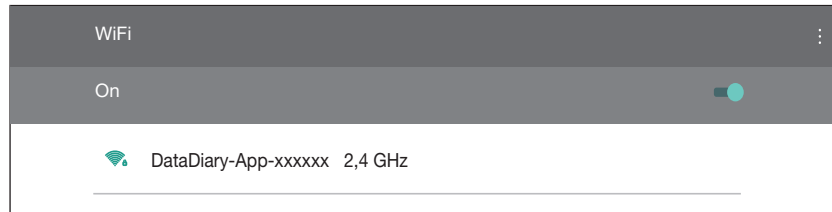
- Tryk på feltet Tilføj bruger.

Den nye bruger indtaster selv password ved første login.

Wi-fi-konfiguration

Følg henvisningerne i brugsanvisningen til interfacemodul XKM 3100 WCDS.

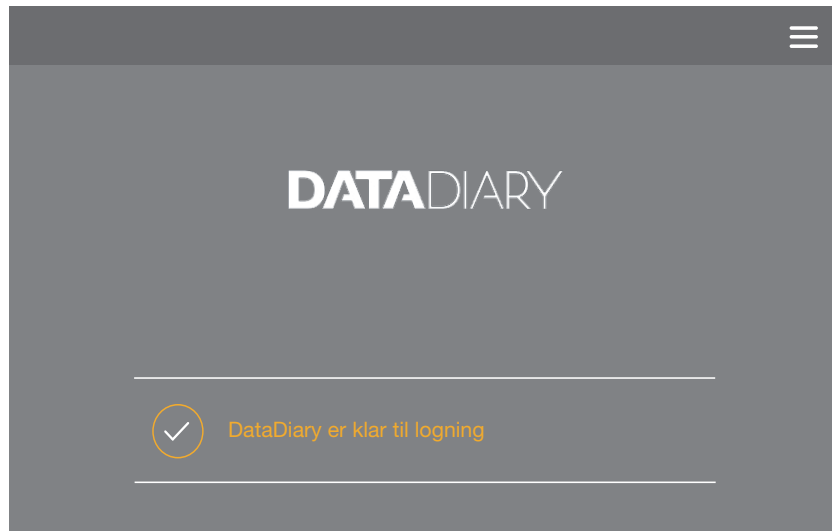
- Tænd rengøringsmaskinen, og kontroller, at det serielle interface (RS232) på rengøringsmaskinen er aktiveret.
- Åbn menuen på appen Administration.
- Tryk på Wi-fi-konfiguration.



- Aktiver det trådløse netværk.

Derefter vises alle tilgængelige trådløse netværk i nærheden.

- Vælg XKM-modulets trådløse netværk, og skriv dit password.
 - Det trådløse netværks SSID er DataDiary-AP-XXXXXX, hvor XXXXXX er de sidste 6 cifre i MAC-adressen på XKM-modulet.
 - Passwordet på det trådløse netværk svarer til XKM-modulets serie-nummer uden de første nuller.



Når der forbindes til det trådløse netværk, vises det i appen.

XKM-FW-update-ring

Miele DataDiary-appen er forsynet med en Update Wizard, der kan opdatere XKM-modulets hardware. Dette kræver en separat trådløs forbindelse med internetforbindelse.

- Vælg XKM-FW update.
- Skriv netværkets navn og password.
- Tryk på Forbind.

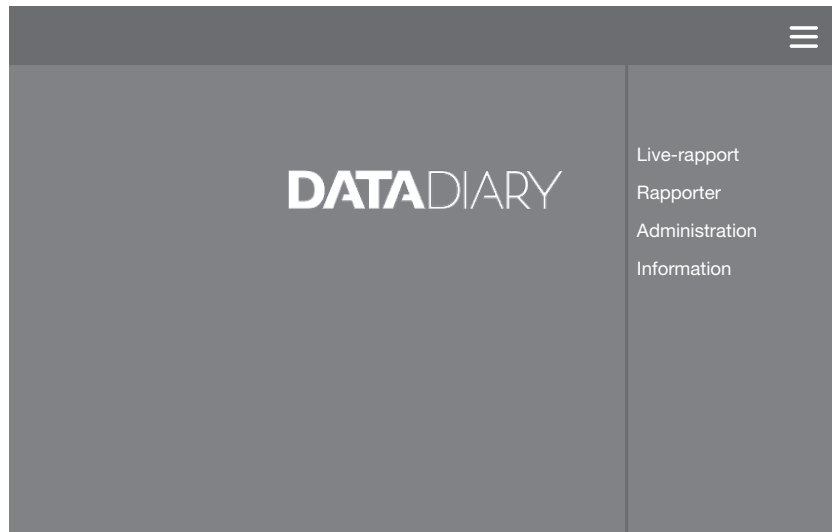
Wi-fi-forbindelsen mellem tablet og XKM-modulet er afbrudt.

- Følg anvisningerne i Wizard.

Information

Her kan du læse informationerne om appen.

- Åbn menuen ved at trykke på symbolet i øverste højre hjørne eller swipe fra højre mod midten af skærmen.



- Vælg funktionen Information.

Følgende informationer er gemt:

- Typebetegnelse på din rengøringsmaskine (produkt)
- Det trådløse netværks SSID
- XKM-modulets produkttype
- XKM-modulets IP-adresse
- Miele DataDiary-appens version
- Impressum
- Brugsbetingelser
- Informationer om databeskyttelse

Sådan spares der energi

Som regel er tabletter forsynet med forskellige muligheder for energibesparelse, som fx standby- eller energisparetilstand. Dette reducerer tablettenes ydeevne og begrænser appens baggrundsaktiviteter. Afhængigt af tabletmodel og styresystem kan dette medføre, at dataoverførslen mellem Miele appen og Miele rengøringsmaskine ophører.

Hvis du vil udnytte din tablets energibesparende muligheder, skal du gøre følgende:

- Kontrollere, at Miele appen i energisparetilstand forbliver aktiv i baggrunden.
- Kontrollere ved konfiguration af wi-fi-modulet, at dette også er aktivt i energisparetilstand.
- Sørge for, at tablettenes batteri er tilstrækkeligt opladet, eller tilslutte den til strømforsyningen. Nogle tablet-modeller går automatisk i energisparetilstand ved lavt batteriniveau, hvilket vil reducere eller helt afbryde dataoverførsel.
- Hvis du har indstillet tabletten til at slukke automatisk på et bestemt tidspunkt, skal du starte rengøringsprogrammet rettidigt, så det slutter, inden tabletten slukker.

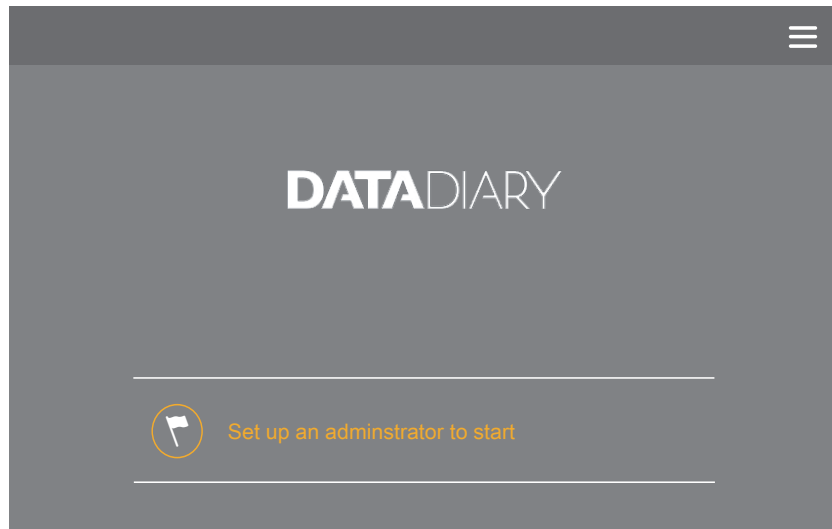
Informationer om konfiguration af energisparetilstand samt trådløst netværk finder du i brugsanvisningen til din tablet.

After installation	50
Creating an administrator	50
Storing the NFC tag for the administrator	51
Storing	51
Operation	52
Starting the app	52
Menu	53
Opening the menu	53
Menu options	53
Exiting	53
Live report	54
Live report	54
View on the screen	55
Switching the view	55
Reports	56
Reports	56
Retrieving reports	56
Editing incomplete reports	57
Checking reports	58
Approving reports	59
Cancelling reports	61
Aborting editing	62
Archiving reports	63
Retrospective output of reports	63
Administration	64
Administration	64
Opening the Administration menu	64
Language	65
Users	66
WiFi configuration	68
XKM FW update	69
Information	70
Information	70
Saving energy	71
Saving energy	71

Creating an administrator

- Start the Miele DataDiary app by tapping the app icon.

When you start the app for the first time, you will be prompted to create an administrator.



- Tap the button.

The screenshot shows the 'Edit administrator account' form within the app. The title bar at the top has a back arrow and the word 'User' on the left, and a hamburger menu on the right. On the left side of the form is a dark grey sidebar with a list: 'First name' and 'Name' are grouped together, and 'Position' is below them. The main area of the form is titled 'Edit administrator account' and contains several input fields: 'First name', 'Name', 'Position', 'Password', 'Retype password', and 'Security question' (with the subtext 'What is your mother's first name?'). At the bottom of the form are two buttons: 'Cancel' in a grey box and 'Save administrator' in a yellow box.

- Complete the First name, Name and Position fields, all of which are mandatory. When you want to complete a field, start by tapping it.
- Enter a Password and answer the Security question.

Storing the NFC tag for the administrator

You then have the option of storing a chip card with an NFC (near-field communication) tag for the administrator.

If someone logs in using an NFC card, there is no need for them to enter their user name or password.

To use NFC cards, you need a tablet that supports NFC. 3 NFC cards are supplied with the XKM module. You can obtain additional cards from Miele.

- Hold the NFC card against the back of the tablet. In most cases, the NFC module that reads the NFC card is located at the edge. However, the exact position of the NFC antenna will vary from one tablet model to another.

If the message NFC tag saved: xxxxxxxx appears, where xxxxxxxx represents the ID number of the NFC card, this means that the card has been successfully assigned to the user account.

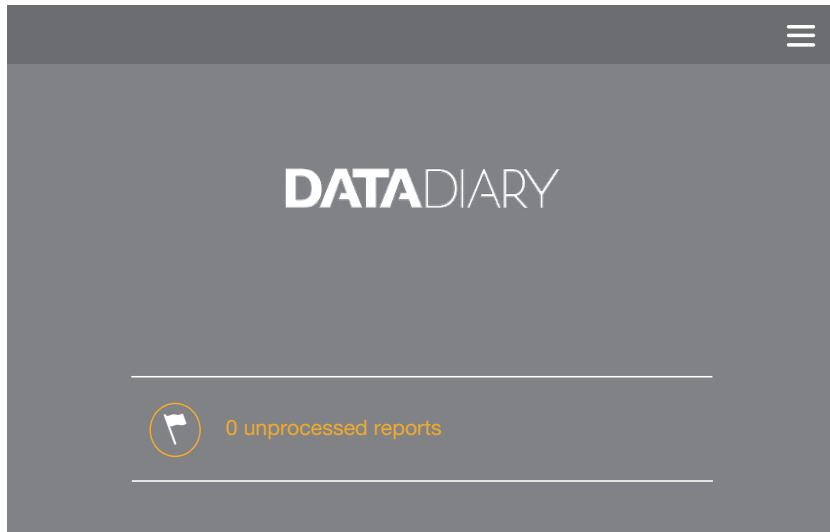
Use **Reset** to remove the NFC card assignment.

Storing

- Tap the **Save administrator** button.
- To complete the process, you need to close the app and restart it.

Starting the app

- Start the Miele DataDiary app by tapping the app icon.



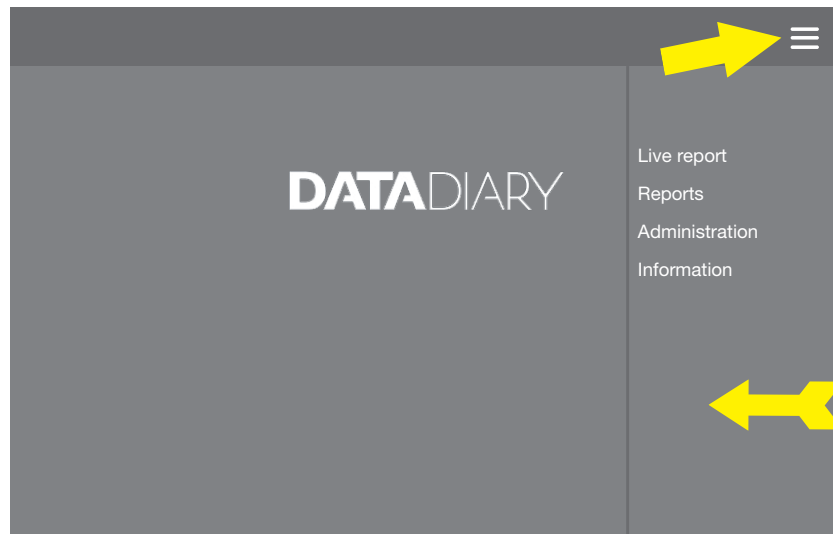
The flag icon  on the start screen indicates that there are tasks which are not yet complete (editing reports, for example).

- Tap the button if you want to edit the tasks directly.
- Or
- Open the app menu.

Menu

Opening the menu

The app is operated using the menu shown below. You can open the menu in the following ways:



- Tap the icon in the top right-hand corner.

Or

- Swipe from the right-hand edge of the screen towards the centre.

Menu options

The menu contains the following options:

- Live report

Here, you can follow the progress of the batch reports on the display while the current process is running. This requires an active WiFi connection to the XKM module.

- Reports

Here, you can view and edit stored reports.

- Administration

This menu option allows you to make basic settings, such as creating new users or setting up a WiFi connection.

- Information

Here, you can view information about the app, such as the IP address, the app version or the legal notice.

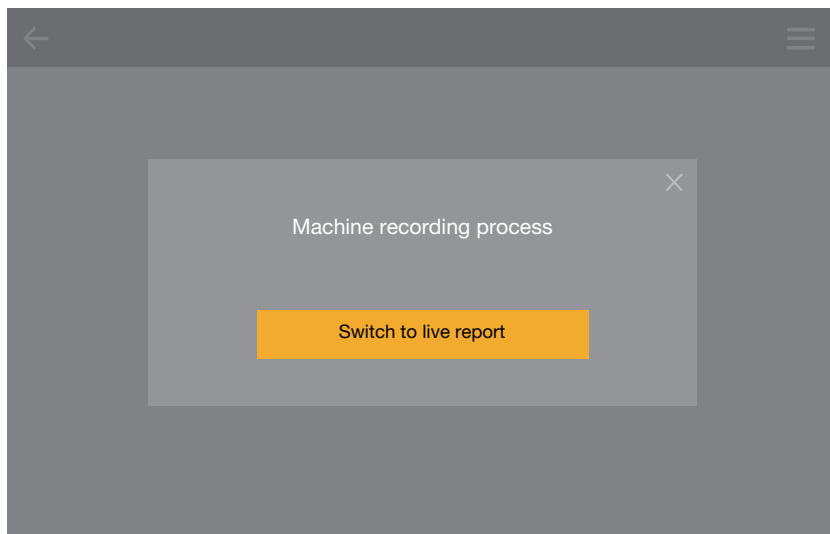
Exiting

Use the arrow icon <— at the top left to exit the menu or return to the next-highest menu level.

Live report

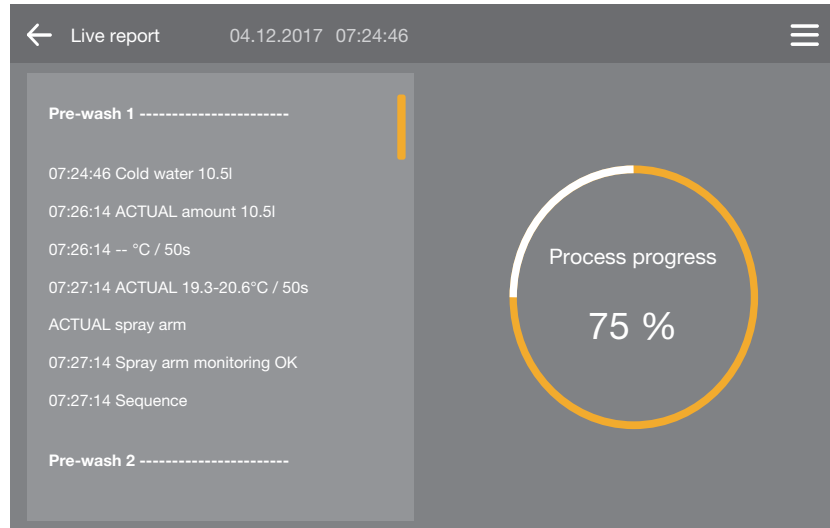
Here, you can follow the progress of the batch reports on the display while the current process is running. This requires an active WiFi connection between the XKM module in the machine and the tablet on which the Miele DataDiary app is running.

- Start the Miele DataDiary app by tapping the app icon.
- Switch the Miele machine on. The XKM module needs around 30 seconds to establish a connection to the tablet.
- Load the machine and select a programme.
- Start the programme on the machine.



As soon as the app starts receiving data from the machine, the view will switch to the live report view or you will be asked if you want to switch to it.

View on the screen



In the live report view, the screen is divided into two:

- The left-hand side shows the individual process steps in chronologically descending order.
- The right-hand side shows the progress of the process.

Switching the view

At any time, you can use the arrow icon $\leftarrow$ at the top left-hand side to switch from the live view to the start screen or open the app menu. This will not interrupt the data transmission. You can continue to work with the app and carry out tasks such as checking unedited reports (except for the live report).

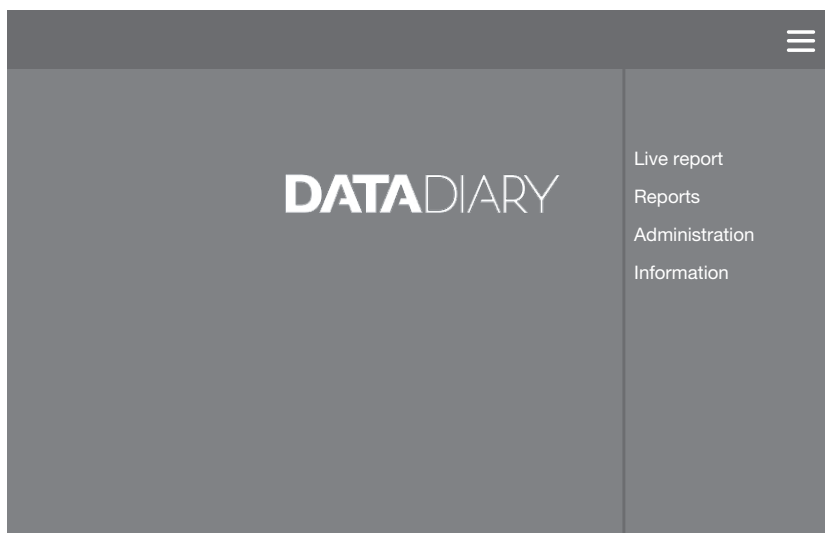
The Live report option allows you to return to the live view.

 To avoid aborting the recording process, do not close the app or interrupt the WiFi connection.

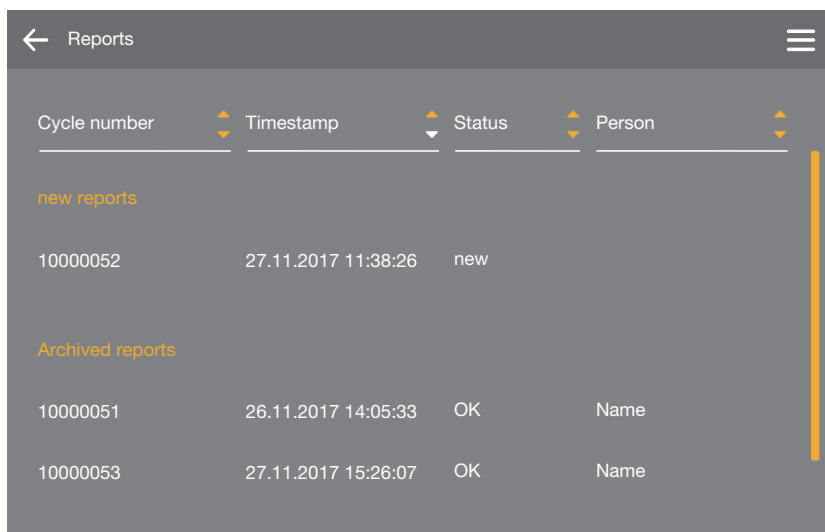
Reports

Retrieving reports Reports are stored in the report memory along with editing information.

- Open the menu by either tapping the icon in the top right-hand corner or swiping from the right-hand side of the screen towards the centre.



- Select the Reports option.



The report memory is shown in the form of a list. Unedited reports appear at the top in a dedicated category. You can use the ▲ and ▼ arrows to sort the view. The type of sorting that is currently being used is indicated by a white arrow.

- Tap a line to retrieve a report.

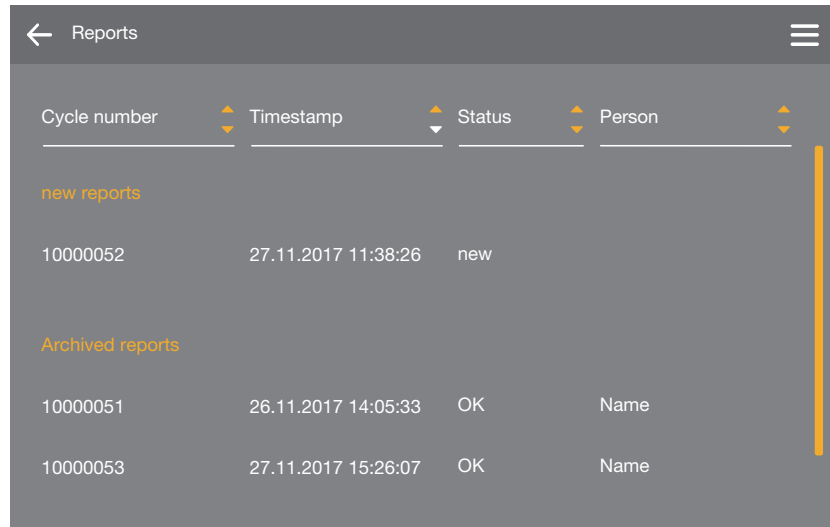
Editing incomplete reports

You should check the reports as soon as possible after the programme cycles have taken place.

- In the live report view, tap **Create report**.

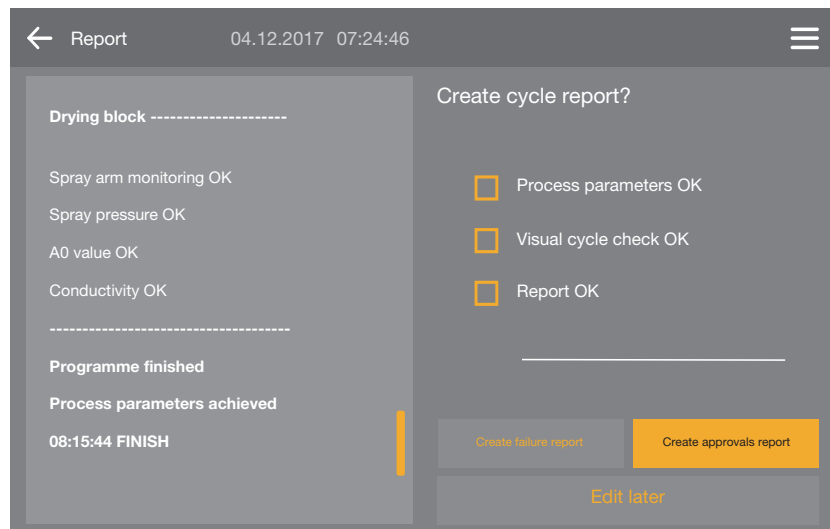
Or

- Open the report list by either tapping the button for incomplete tasks or selecting the **Reports** menu option.



Cycle number	Timestamp	Status	Person
new reports			
10000052	27.11.2017 11:38:26	new	
Archived reports			
10000051	26.11.2017 14:05:33	OK	Name
10000053	27.11.2017 15:26:07	OK	Name

- Select one of the incomplete reports.



← Report 04.12.2017 07:24:46

Drying block -----

Spray arm monitoring OK

Spray pressure OK

A0 value OK

Conductivity OK

Programme finished

Process parameters achieved

08:15:44 FINISH

Create cycle report?

☐ Process parameters OK

☐ Visual cycle check OK

☐ Report OK

Create failure report Create approvals report

Edit later

The screen for checking the report is divided into two:

- The left-hand side shows the individual process steps in chronologically descending order.
- The right-hand side documents the process of checking the report.

Checking reports The process of checking reports involves several stages:

☐ **Process parameters OK**

At the end of a programme, one of the following messages will appear on the machine display:

1. Process parameters OK
The programme has finished without any problems.
2. Process parameters not achieved
This indicates that problems occurred during reprocessing. This message usually appears together with one or more fault codes/messages.

A corresponding message is also documented in the batch report.

- On the left-hand side of the screen, scroll down to the end of the report.

Check whether the message from the report matches the message on the machine.

- If the process parameters have been complied with, tick ☒ Process parameters OK.
If the parameters have not been complied with, check the fault messages and cancel the report (see below). Do not tick ☐ Process parameters OK in this case.

☐ **Visual cycle check OK**

- Check the cleanliness; you can do this by carrying out a visual inspection, for example. If an acceptable level of cleanliness has been achieved, tick ☒ Visual cycle check OK.
If the level of cleanliness achieved is not acceptable, do not tick this box.

If you have ticked the ☒ Process parameters OK and ☒ Visual cycle check OK boxes, you can approve the report.

- Finally, check the report one more time in case there are any discrepancies – for example, the time being set to winter even though summer now applies.

☐ **Report OK**

If you do find any discrepancies, such as an incorrect time, you can still approve the report by ticking this box. Doing this will document the fact that the report and batch are considered OK despite the discrepancies.

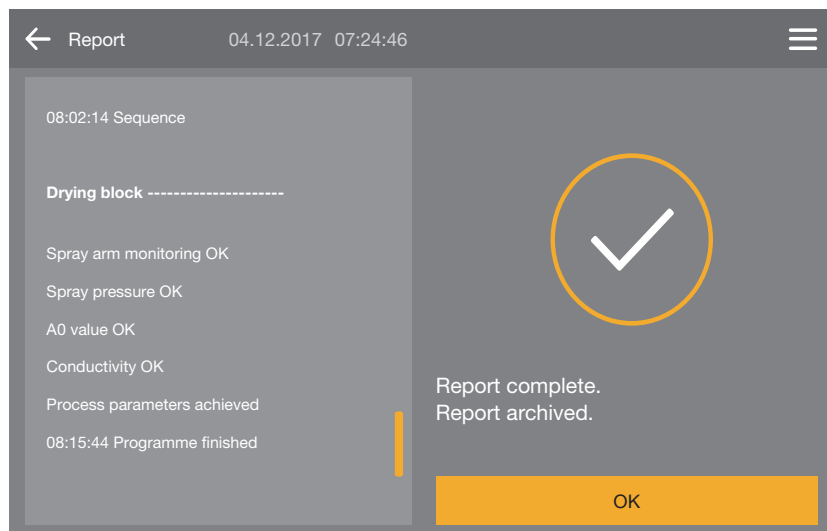
Approving reports

If the ☒ Process parameters OK and ☒ Visual cycle check OK boxes are ticked, the Create approvals report button is enabled.

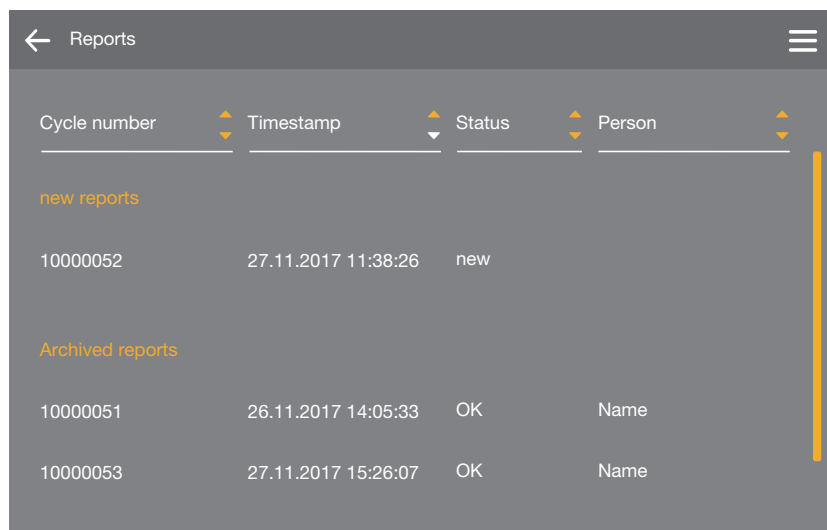
- If you need to, you can enter a comment in the free text area under the boxes.
- Press the Create approvals report button to approve the report.

You will then be prompted to authenticate yourself.

- Log in with your user name and password.
- Or
- Log in using your NFC card by holding it against the NFC sensor in your tablet. The sensor is usually located on the back of the tablet.



Once you have correctly authenticated yourself, a PDF will be generated from the report and stored in the “Miele/DataDiary” folder on the tablet.



The report will be stored in the list of edited reports and the logged-in user will be stored as the editor (Person).

Cancelling reports

Report 05.12.2017 08:36:12

Final rinse 2 -----

09:40:14 Demineralised water 9.0l
 09:41:31 ACTUAL amount 9.0l
 09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm
 Max. conductivity 150µS/cm
 Conductivity OK

Programme cancelled
 Process parameters not achieved
 09:47:11 FINISH

Create cycle report?

☐ Process parameters OK
☐ Visual cycle check OK
☐ Report OK

Create failure report Create approvals report

Edit later

- If the report is not OK, tap the Create failure report button.

Report 05.12.2017 08:36:12

Final rinse 2 -----

09:40:14 Demineralised water 9.0l
 09:41:31 ACTUAL amount 9.0l
 09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm
 Max. conductivity 150µS/cm
 Conductivity OK

Programme cancelled
 Process parameters not achieved
 09:47:11 FINISH

Next steps?

☒ Repeat washing/disinfection
☐ Reject cycle
☐ -----

Back Confirm

Edit later

You must specify how the batch is to be processed. You can either choose one of the suggestions, or choose the third option and enter free text.

- Choose an option and tap the Confirm button.

← Report 05.12.2017 08:36:12

Final rinse 2 -----

09:40:14 Demineralised water 9.0l

09:41:31 ACTUAL amount 9.0l

09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm

Max. conductivity 150µS/cm

Conductivity OK

Programme cancelled

Process parameters not achieved

09:47:11 FINISH

Please authenticate yourself

Select user

Password

Show password

Authentication with NFC tag

Back Confirm

Edit later

You will then be prompted to authenticate yourself.

- Log in with your user name and password.

Or

- Log in using your NFC card by holding it against the NFC sensor in your tablet. The sensor is usually located on the back of the tablet.

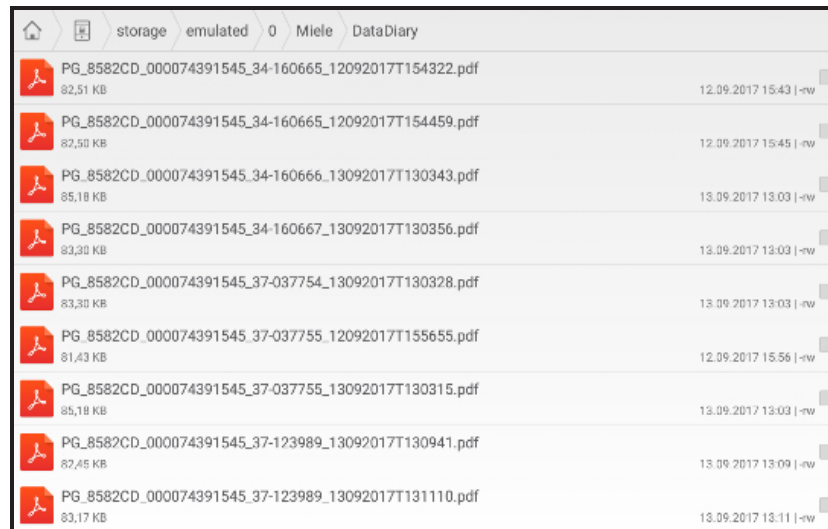
The report will be stored in the list of edited reports and the logged-in user will be stored as the editor (Person).

Aborting editing

Select **Edit later** to abort the process of editing the report. This will clear any ticks you have placed in boxes and anything you have entered in the comment area.

Archiving reports

A PDF file is automatically generated from any edited report and stored in the tablet's internal memory.



The PDF files are stored in the “Miele/DataDiary” folder.

⚠ The tablet's internal memory is not a suitable location for archiving reports permanently, however. For this reason, you should regularly transfer the reports to a storage medium with a backup solution.

Retrospective output of reports

If there are WiFi problems during data transmission or the tablet's battery dies, the batch reports can be transmitted retrospectively.

- To do this, you need to open the menu on your machine using the following path:
Further settings/Interface/RS232/Print reports

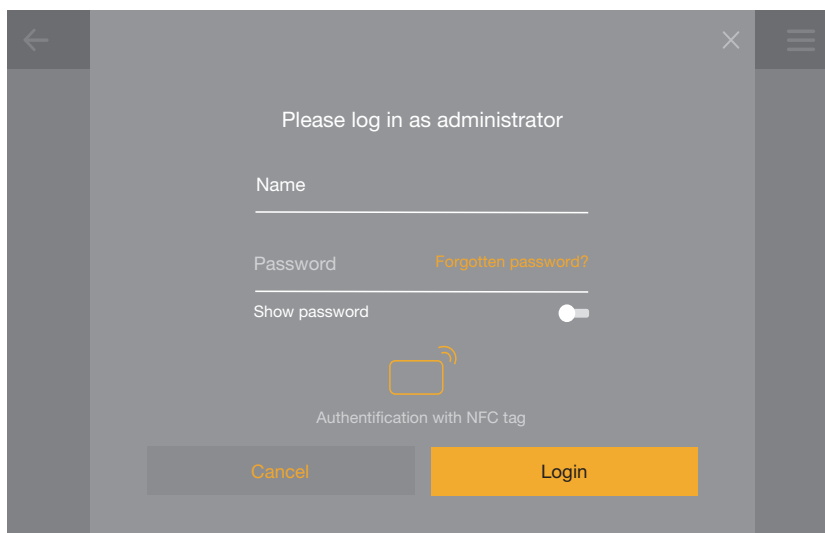
Further instructions and additional information can be found in “Process documentation” in the operating instructions for your machine.

Opening the Administration menu

Administration

Only the app administrator can open the Administration menu.

- Start the Miele DataDiary app by tapping the app icon.
- Open the menu by either tapping the icon in the top right-hand corner or swiping from the right-hand side of the screen towards the centre.
- Select the Administration option.

The screenshot shows a login dialog box with a grey background. At the top, it says "Please log in as administrator". Below this are two input fields: "Name" and "Password". To the right of the password field is a link that says "Forgotten password?". Below the password field is a "Show password" toggle switch, which is currently turned off. Below the toggle is an NFC symbol (a rectangle with a curved line) and the text "Authentication with NFC tag". At the bottom are two buttons: "Cancel" (grey) and "Login" (orange).

You will then be prompted to log in as the administrator.

- Enter the password.

Or

- Log in using your NFC card by holding it against the NFC sensor in your tablet. The sensor is usually located on the back of the tablet.



The Administration menu allows you to make basic settings, such as creating new users or setting up a WiFi connection.

Language

Here, you can choose the language for the Miele DataDiary app.

The language you select does not affect the language in which the batch reports are output.
The report language is set on your machine.
To do this, consult the information in the operating instructions for the XKM module and the machine.

- Select the Language option.



- Select a language by tapping the relevant field.

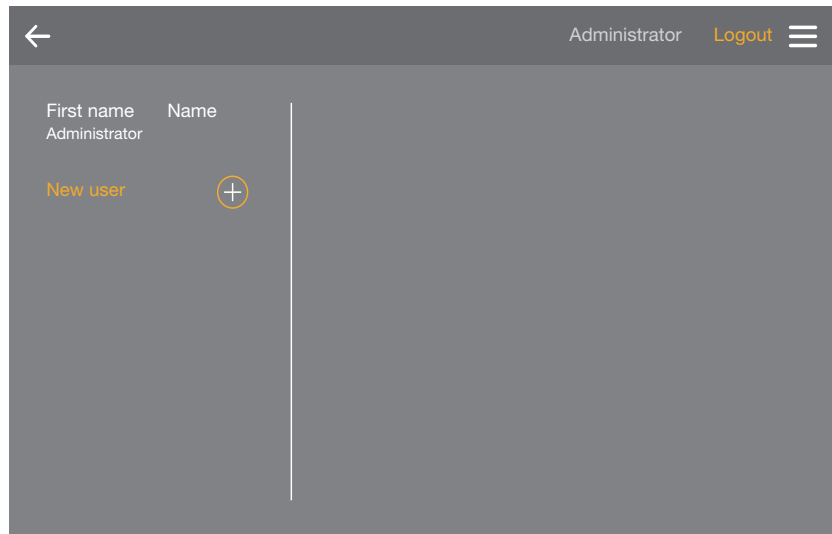
The language will change to this immediately.

- Exit the menu using the arrow icon <— at the top left.

Users

In this menu, you can create new users and edit or delete existing users.

- Tap the User option.

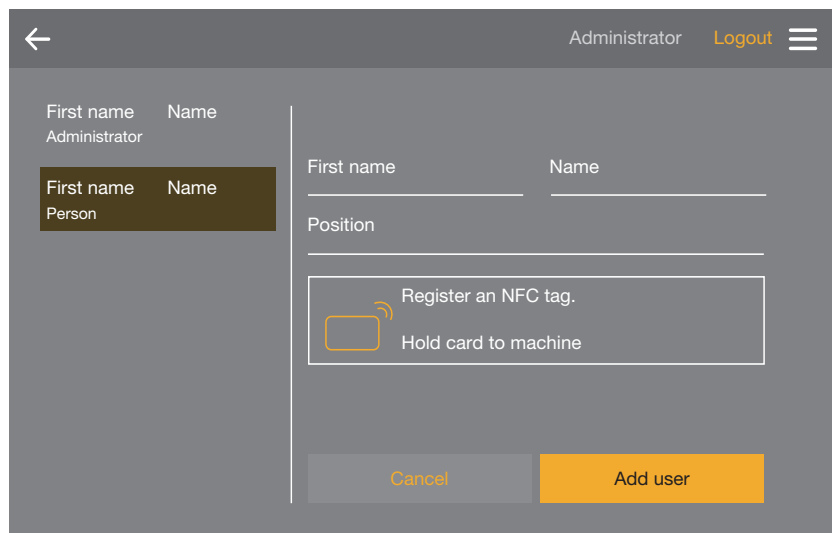


This will display all the registered users.

- To edit or delete user data, tap one of the users and press the relevant button. It is not possible to delete the administrator unless the administrator rights have been transferred to another user (Change administrator).

Or

- Tap the (+) icon to create a new user.



- Complete the First name, Name and Position fields, all of which are mandatory. When you want to complete a field, start by tapping it.

You then have the option of storing a chip card with an NFC (near-field communication) tag for the user.

If someone logs in using an NFC card, there is no need for them to enter their user name or password.

To use NFC cards, you need a tablet that supports NFC. 3 NFC cards are supplied with the XKM module. You can obtain additional cards from Miele.

- Hold the NFC card against the back of the tablet. In most cases, the NFC module that reads the NFC card is located at the edge. However, the exact position of the NFC antenna will vary from one tablet model to another.

If the message NFC tag stored: xxxxxxxx appears, where xxxxxxxx represents the ID number of the NFC card, this means that the card has been successfully assigned to the user account.

Use **Reset** to remove the NFC card assignment.

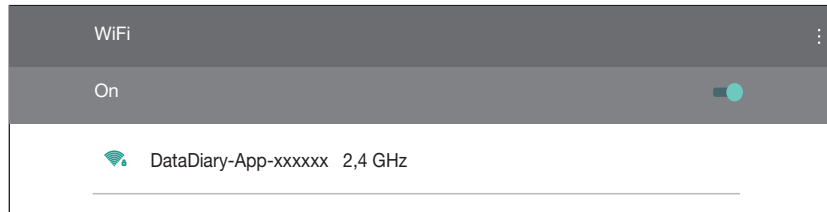
- Tap the **Add user** button.

New users create their own password the first time they log in.

en - Administration

WiFi configuration Consult the information in the operating instructions for the XKM 3100 WCDS interface module.

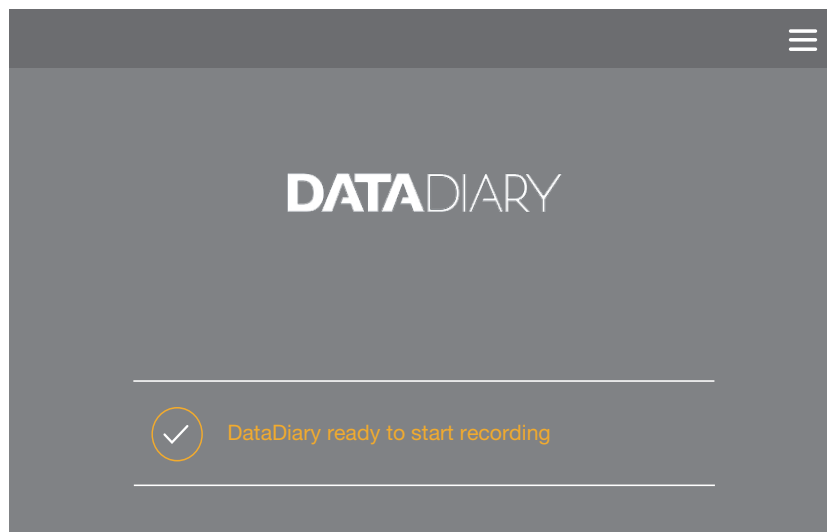
- Switch on the machine and make sure that the serial interface (RS232) on it is activated.
- Open the Administration menu.
- Tap the WiFi configuration option.



- Activate WiFi.

All available WiFi networks in the vicinity will then appear.

- Select the XKM module's WiFi network and enter the password.
 - The WiFi SSID is DataDiary-AP-XXXXXX, where XXXXXX corresponds to the last 6 letters of the XKM module MAC address.
 - The WiFi password is the serial number of the XKM module without the initial zeroes.



As soon as a WiFi connection has been established, this will be displayed in the app.

XKM FW update

The Miele DataDiary app has an update wizard which you can use to update the XKM module firmware. This requires a separate WiFi network with an Internet connection.

- Select the XKM-FW update option.
- Enter the network name and the password.
- Tap Connect.

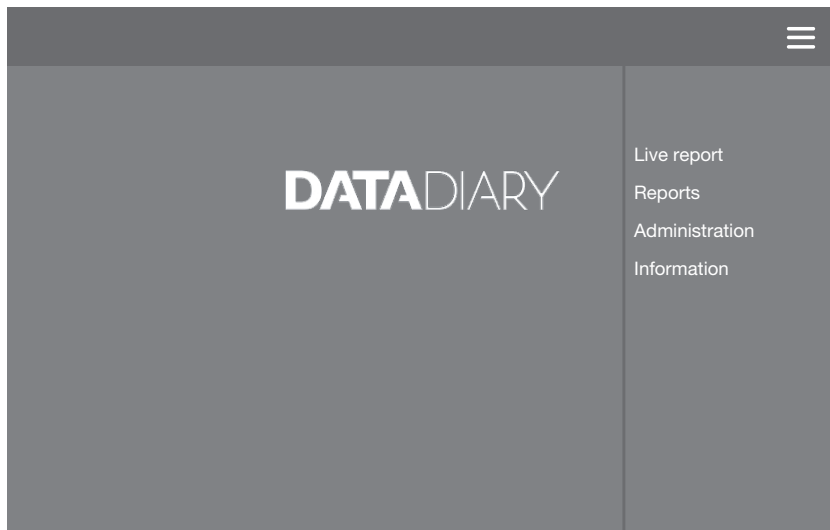
The WiFi connection between the tablet and the XKM module will now be disconnected.

- Follow the instructions in the wizard.

Information

Here, you can view information about the app.

- Open the menu by either tapping the icon in the top right-hand corner or swiping from the right-hand side of the screen towards the centre.



- Select the Information option.

The following information is provided here:

- Model designation of your machine
- WiFi SSID
- XKM module model
- IP address of the XKM module
- Miele DataDiary app version
- Legal notice
- Terms of use
- Information regarding data protection

Saving energy

Most tablets offer various options for saving energy, such as a sleep mode or energy-saving mode. These options reduce the performance of the tablet and restrict the background activities that apps are able to carry out. Depending on the tablet model and the operating system, using these options may abort the transmission of data between the Miele app and the Miele machine.

If you do wish to use energy-saving options on your tablet, please note the following:

- Make sure that the Miele app still remains active in the background if energy-saving mode is used.
- When configuring the WiFi, make sure that you set it to remain active when the tablet is in energy-saving mode.
- Make sure that the tablet battery has enough charge, or use a mains power supply. Some tablet models enter energy-saving mode automatically if their battery level is low. This may impair data transmission or cause it to abort completely.
- If you have set your tablet to shut down automatically at a specific time, make sure you start the programme in enough time for it to finish before the tablet shuts down.

For more information about configuring energy-saving mode and WiFi, consult the operating instructions for your tablet.

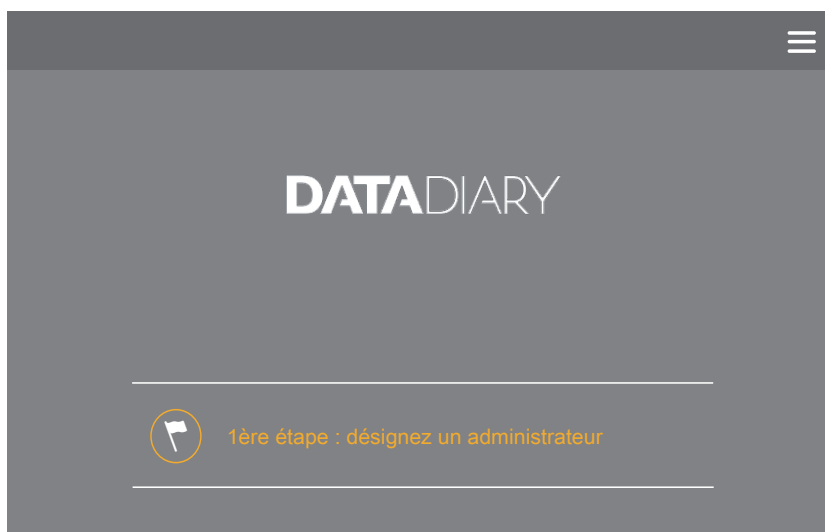
fr - Table des matières

Après l'installation	73
Créer un compte administrateur.....	73
Enregistrer un tag NFC pour l'administrateur.....	74
Enregistrer	74
Fonctionnement	75
Démarrer l'application	75
Menu	76
Ouvrir le menu	76
Sous-menus	76
Annuler	76
Suivi du protocole	77
Suivi du protocole	77
Vue à l'écran	78
Changer de vue	78
Protocoles	79
Protocoles	79
Consulter les protocoles	79
Protocoles non traités.....	80
Vérifier un protocole	81
Valider un protocole	82
Annuler un protocole	84
Annuler le traitement d'un protocole	85
Archiver un protocole	86
Consultation ultérieure des protocoles	86
Administration	87
Administration	87
Ouvrir le menu Administration	87
Langue.....	88
Utilisateurs.....	89
Configuration du Wi-Fi	91
Mise à jour de XKM-FW	92
Informations	93
Informations	93
Économies d'énergie	94
Économies d'énergie.....	94

Créer un compte administrateur

- Démarrez l'application Miele DataDiary en appuyant sur le symbole.

Au premier démarrage, l'application vous demande de créer un compte administrateur.



- Appuyez sur le message.

- Renseignez les champs obligatoires Prénom, Nom et Fonction. Effleurez les champs pour les ouvrir.
- Créez le Mot de passe de votre choix et répondez à la Question de sécurité.

Enregistrer un tag NFC pour l'administrateur

Une fois les champs renseignés, vous pouvez enregistrer une carte à puce avec tag NFC pour l'administrateur (NFC : Near Field Communication).

En vous identifiant avec une carte NFC, vous n'avez plus besoin de saisir votre nom d'utilisateur ni votre mot de passe.

Cependant, votre tablette doit être compatible NFC pour pouvoir utiliser les cartes NFC. 3 cartes NFC sont fournies avec le module XKM. Vous pouvez vous procurer d'autres cartes chez votre revendeur spécialisé ou auprès du service après-vente de Miele.

- Approchez la carte NFC du dos de la tablette. En règle générale, le module NFC servant à lire les cartes NFC se trouve en périphérie de l'appareil. La position exacte de l'antenne NFC dépend du modèle.

Lorsque le message Tag NFC enregistré : xxxxxxxx s'affiche (xxxxxxx = n° ID de la carte NFC), cela signifie que la carte a bien été associée au compte d'utilisateur.

La commande Rétablir permet d'effacer l'affectation de la carte NFC.

Enregistrer

- Appuyez sur Sauvegarder admin..
- Pour clore l'opération, vous devez fermer puis redémarrer l'application.

Démarrer l'application

- Démarrez l'application Miele DataDiary en appuyant sur le symbole.



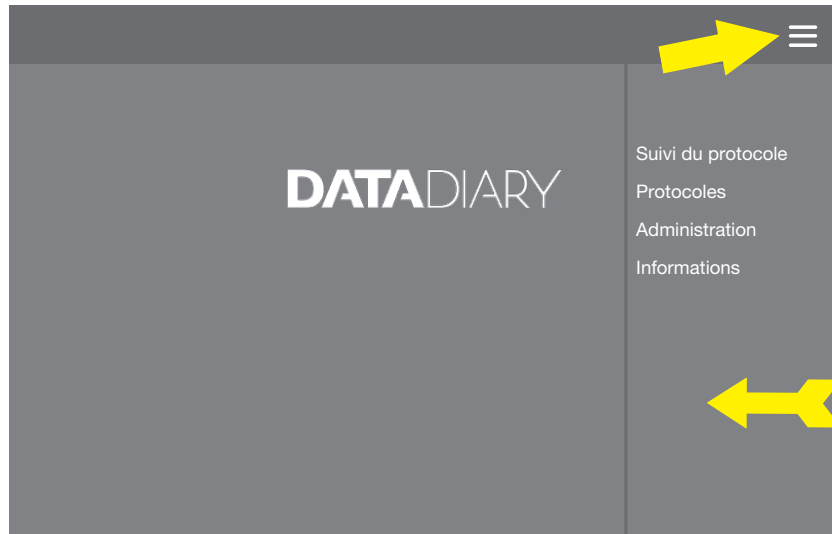
Le drapeau 🚩 qui s'affiche sur l'écran d'accueil vous signale l'existence de tâches à effectuer (par ex. : protocoles non traités).

- Appuyez sur le message pour y accéder directement
ou
- ouvrez le menu de l'application.

Menu

Ouvrir le menu

Le menu permet d'accéder aux différentes fonctionnalités de l'application. Pour l'ouvrir, procédez comme suit :



- Appuyez sur le symbole en haut à droite
- ou
- faites glisser votre doigt vers le centre, en partant du bord de droite.

Sous-menus

Le menu contient les catégories suivantes :

- Suivi du protocole
Cette catégorie permet de suivre les protocoles de charge en cours de création, directement sur l'écran. Prérequis : la connexion Wi-Fi du module XKM doit être activée.
- Protocoles
Ce sous-menu permet de consulter et de traiter les protocoles enregistrés.
- Administration
Ce sous-menu permet d'effectuer différents réglages. Vous pouvez par exemple créer de nouveaux utilisateurs ou configurer une connexion Wi-Fi.
- Informations
Cette catégorie permet de consulter différentes informations sur l'application, notamment l'adresse IP, la version de l'application ou encore les mentions légales.

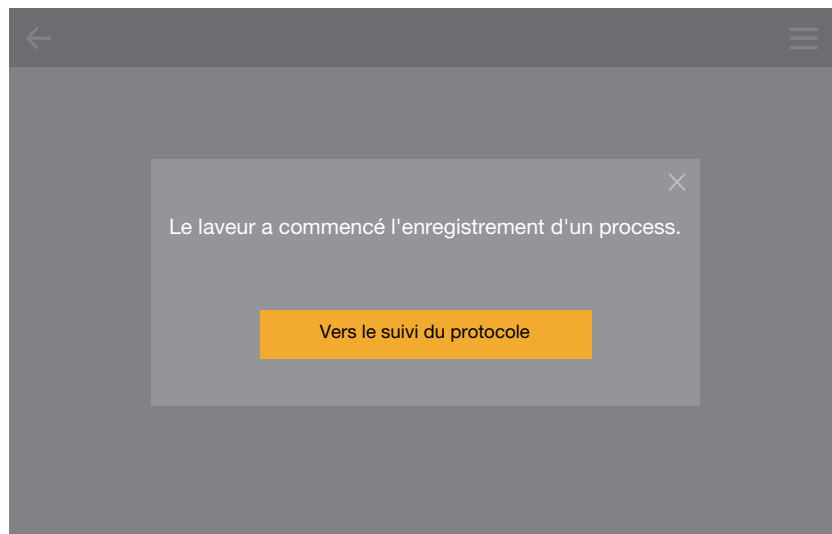
Annuler

Appuyez sur la flèche <— en haut à gauche pour quitter le menu ou pour retourner au menu supérieur.

Suivi du protocole

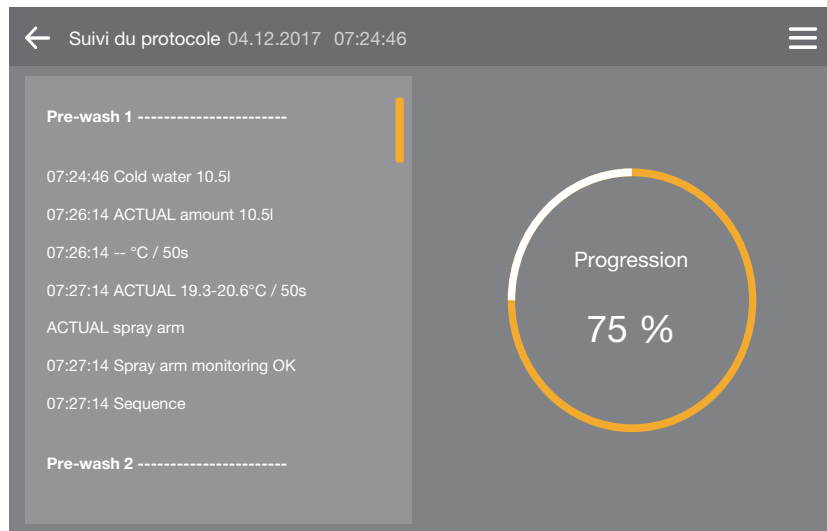
Cette catégorie permet de suivre les protocoles de charge en cours de création, directement sur l'écran. Prérequis : une connexion Wi-Fi active entre le module XKM inséré dans l'appareil et la tablette contenant l'application Miele DataDiary.

- Démarrez l'application Miele DataDiary en appuyant sur le symbole.
- Allumez le laveur-désinfecteur Miele. La connexion entre le module XKM et la tablette prend environ 30 secondes.
- Chargez le laveur-désinfecteur et sélectionnez un programme de traitement.
- Démarrez le programme sur le laveur-désinfecteur.



Dès que l'application commence à recevoir des données du laveur-désinfecteur, l'application vous propose de suivre la progression du protocole en temps réel.

Vue à l'écran



L'écran est divisé en deux pour le suivi du protocole :

- à gauche s'affiche la liste des différentes étapes du processus dans l'ordre chronologique ;
- à droite s'affiche la progression du processus.

Changer de vue

Vous pouvez basculer vers l'écran d'accueil ou ouvrir le menu de l'application sans interrompre le transfert des données en appuyant sur la flèche <— en haut à gauche. Vous pouvez continuer à utiliser l'application et contrôler des protocoles non traités par exemple, à l'exception du protocole en cours de création.

Appuyez sur Suivi du protocole pour retourner au protocole en cours.

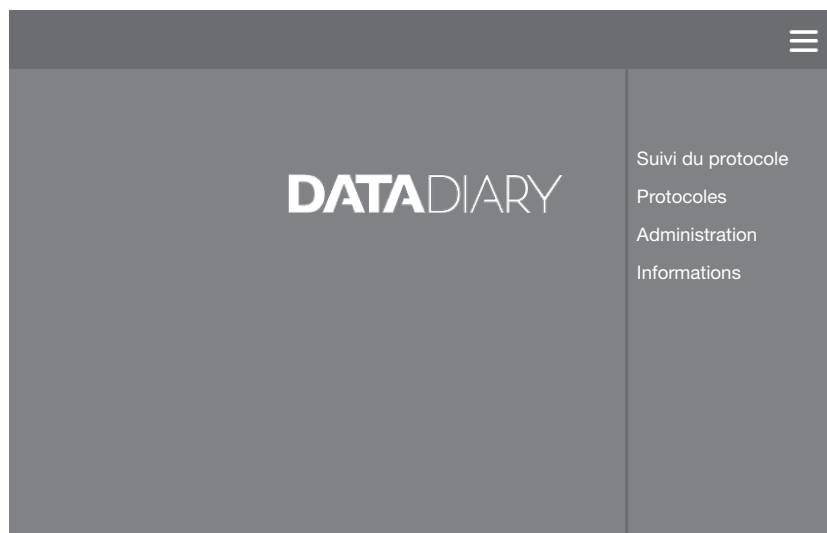
⚠ Ne fermez pas l'application et ne coupez pas la connexion Wi-Fi, sous peine d'annuler l'enregistrement.

Protocoles

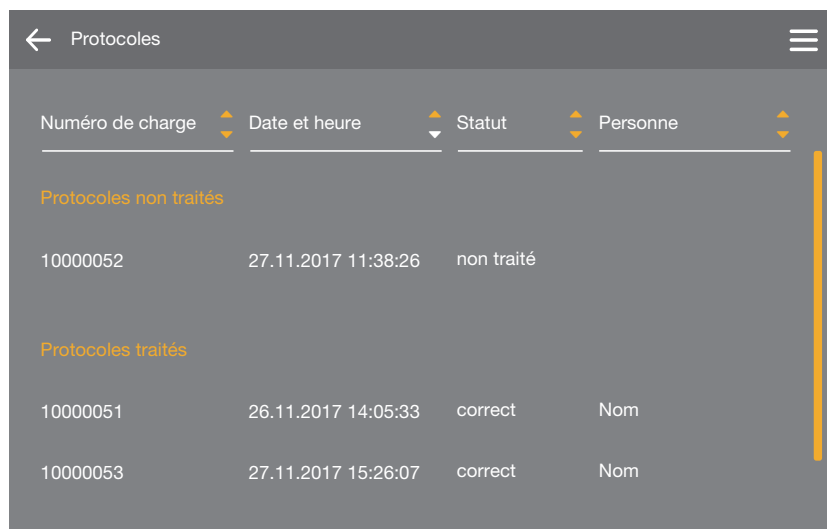
Consulter les protocoles

Les protocoles sont enregistrés avec des informations concernant leur traitement.

- Ouvrez le menu en appuyant sur le symbole en haut à droite ou en faisant glisser votre doigt vers le centre, en partant du bord de droite.



- Sélectionnez le sous-menu Protocoles.



L'historique des protocoles apparaît sous forme de liste. Les protocoles non traités figurent dans une liste séparée et prioritaire dans l'ordre d'affichage. Vous pouvez trier les protocoles en utilisant les flèches ▲ et ▼. Le filtre actif est symbolisé par une flèche blanche.

- Appuyez sur une ligne pour consulter un protocole.

Protocoles non traités

Vérifiez les protocoles le plus tôt possible après la fin du programme correspondant.

- Dans le suivi des protocoles, appuyez sur **Créer un protocole** ou
- ouvrez la liste des protocoles en appuyant sur le message de l'écran d'accueil ou en sélectionnant **Protocoles** dans le menu principal.

Numéro de charge	Date et heure	Statut	Personne
Protocoles non traités			
10000052	27.11.2017 11:38:26	non traité	
Protocoles traités			
10000051	26.11.2017 14:05:33	correct	Nom
10000053	27.11.2017 15:26:07	correct	Nom

- Sélectionnez l'un des protocoles non traités.

Drying block -----

Spray arm monitoring OK

Spray pressure OK

A0 value OK

Conductivity OK

Programme finished

Process parameters achieved

08:15:44 FINISH

Créer le protocole de charge ?

☐ Paramètre de process ok

☐ Contrôle visuel charge ok

☐ Protocole correct

créer proto. annul. créer protoco. val.

Plus tard

Pour la vérification des protocoles, l'écran est divisé en deux :

- à gauche s'affiche la liste des différentes étapes du processus dans l'ordre chronologique ;
- à droite s'affichent les options de contrôle du protocole.

Vérifier un protocole

La vérification des protocoles se déroule en plusieurs étapes :

☐ **Paramètre de process ok**

Au terme d'un programme, l'un des messages suivants s'affiche à l'écran du laveur-désinfecteur :

1. Paramètre de process ok
Le programme s'est terminé sans rencontrer d'erreur.
2. Paramètre process pas ok
Des problèmes sont survenus pendant le traitement. Ce message s'accompagne souvent d'un ou plusieurs codes et messages d'anomalie.

Un message correspondant est également consigné dans le protocole de charge.

- Faites défiler la partie gauche de l'écran jusqu'à la fin du protocole.

Vérifiez que le message du protocole correspond bien à celui du laveur-désinfecteur.

- Si les paramètres de processus ont été remplis, cochez la case ☒ Paramètre de process ok.
Si les paramètres n'ont pas été remplis, vérifiez les messages d'anomalie et annulez le protocole (voir ci-après). Dans ce cas, ne cochez pas la case ☐ Paramètre de process ok.

☐ **Contrôle visuel charge ok**

- Vérifiez le résultat de lavage, par exemple à l'aide d'un contrôle visuel. Si le résultat de lavage est correct, cochez la case ☒ Contrôle visuel charge ok.
Si le résultat de lavage est incorrect, ne cochez pas cette case.

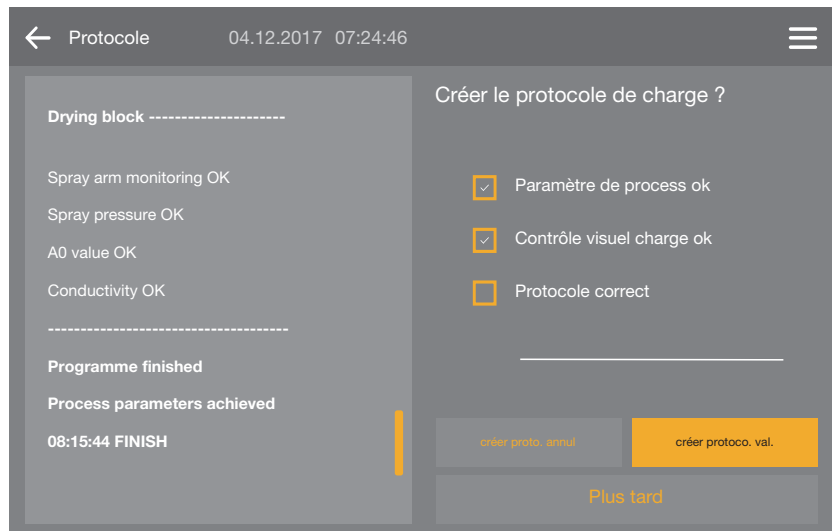
Si vous avez coché les cases ☒ Paramètre de process ok et ☒ Contrôle visuel charge ok, vous pouvez valider le protocole.

- A la fin, vérifiez si le protocole ne contient pas des incohérences, par ex. s'il est encore réglé à l'heure d'hiver après le passage à l'heure d'été, etc.

☐ **Protocole correct**

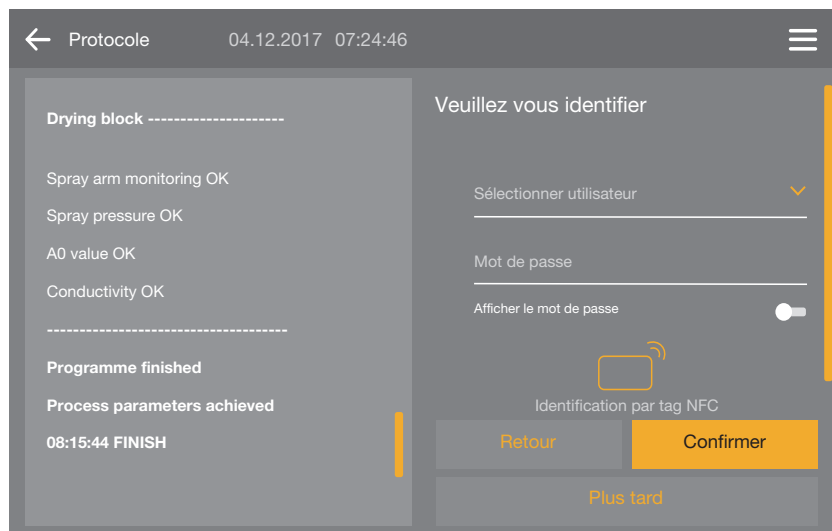
Si le protocole présente des incohérences sans gravité comme l'exemple susmentionné, vous pouvez choisir de le valider avec cette case. Il sera ainsi consigné que le protocole et la charge sont corrects malgré ces incohérences.

Valider un protocole



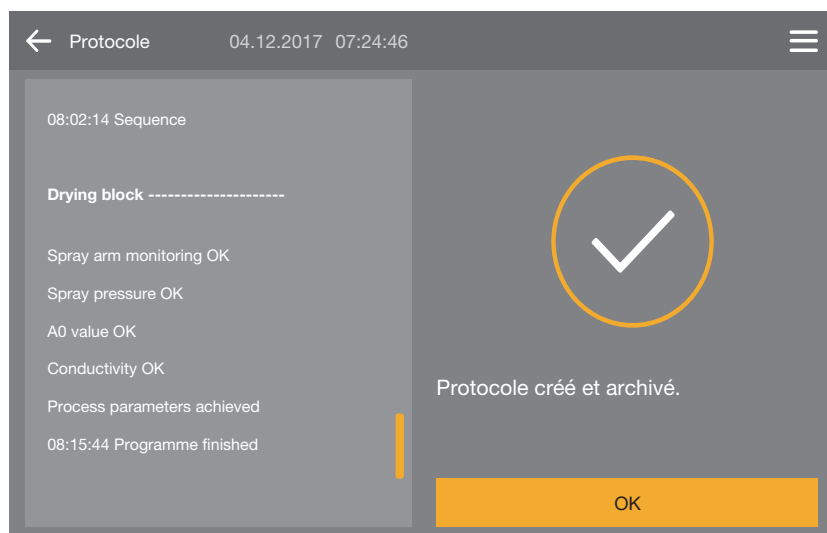
Si les cases ☒ Paramètre de process ok et ☒ Contrôle visuel charge ok sont cochées, la touche créer protoco. val. est activée.

- Si besoin est, vous pouvez rédiger un commentaire dans le champ situé sous les cases à cocher.
- Appuyez sur la touche créer protoco. val. pour valider le protocole.

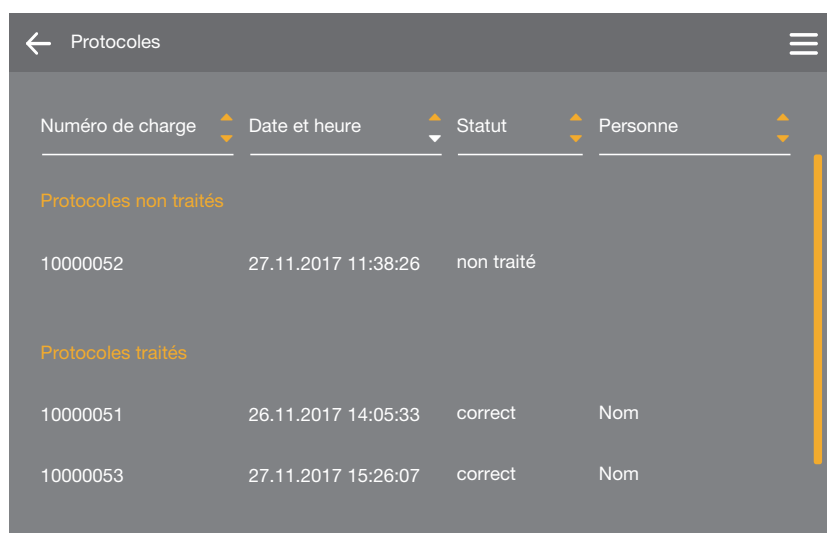


L'application vous demandera alors de vous identifier.

- Entrez votre identifiant et votre mot de passe
- ou
- identifiez-vous avec votre carte NFC en approchant celle-ci du capteur NFC de votre tablette. En règle générale, le capteur se trouve au dos de la tablette.



Une fois l'identification réussie, l'application exporte le protocole au format PDF et l'enregistre dans le répertoire « Miele/DataDiary » de la tablette.



Le protocole est transféré dans la liste des protocoles traités et l'utilisateur connecté apparaît en tant qu'auteur (Personne).

Annuler un protocole

The screenshot shows a mobile application interface for a protocol. The top bar displays a back arrow, the title 'Protocole', the date '05.12.2017', and the time '08:36:12'. On the left, a log entry for 'Final rinse 2' is shown, including timestamps and conductivity readings. The status 'Programme cancelled' and 'Process parameters not achieved' are displayed, followed by '09:47:11 FINISH'. On the right, a dialog titled 'Créer le protocole de charge ?' contains three unchecked checkboxes: 'Paramètre de process ok', 'Contrôle visuel charge ok', and 'Protocole correct'. At the bottom of the dialog are two buttons: 'créer proto. annul.' and 'créer protoco. val.', and a 'Plus tard' link.

- Si le protocole est incorrect, appuyez sur la touche créer proto. annul.

The screenshot shows the same mobile application interface. The left log entry is identical. The right dialog is titled 'Comment procéder pour cette charge ?' and features three radio button options: 'Nouv. traitement et désinfection' (which is selected), 'Trier les charges', and an empty option with a text input field. At the bottom of the dialog are two buttons: 'Retour' and 'Confirmer', and a 'Plus tard' link.

Vous devez indiquer la procédure pour la charge concernée. Vous pouvez sélectionner l'une des deux actions proposées ou cocher la troisième option en décrivant la solution retenue.

- Sélectionnez une option et appuyez sur la touche Confirmer.

← Protocole 05.12.2017 08:36:12

Final rinse 2 -----

09:40:14 Demineralised water 9.0l
09:41:31 ACTUAL amount 9.0l
09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm
Max. conductivity 150µS/cm
Conductivity OK

Programme cancelled
Process parameters not achieved
09:47:11 FINISH

Veuillez vous identifier

Sélectionner utilisateur

Mot de passe

Afficher le mot de passe

Identification par tag NFC

Retour Confirmer

Plus tard

L'application vous demandera alors de vous identifier.

- Entrez votre identifiant et votre mot de passe

ou

- identifiez-vous avec votre carte NFC en approchant celle-ci du capteur NFC de votre tablette. En règle générale, le capteur se trouve au dos de la tablette.

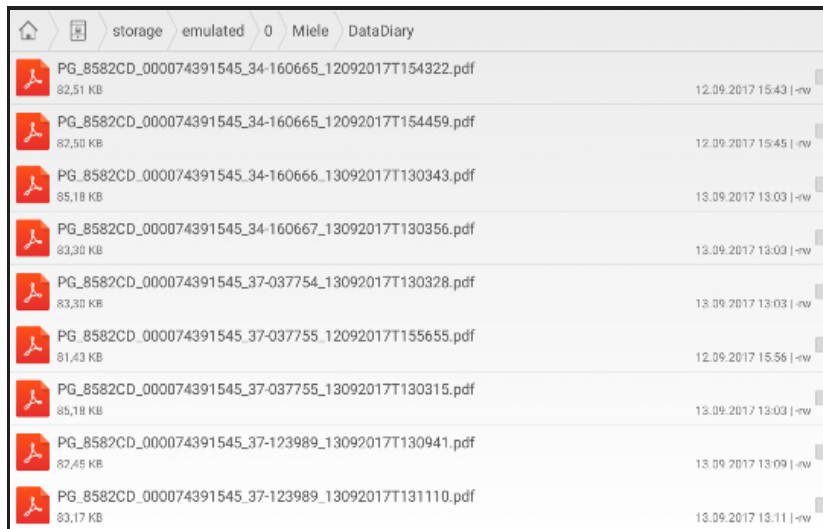
Le protocole est transféré dans la liste des protocoles traités et l'utilisateur connecté apparaît en tant qu'auteur (Personne).

Annuler le traitement d'un protocole

Sélectionnez **Plus tard** pour annuler le traitement du protocole. Toutes les données de formulaire (cases cochées, commentaires) seront supprimées.

Archiver un protocole

Tout protocole traité est automatiquement exporté au format PDF et enregistré dans la mémoire locale de la tablette.



Les fichiers PDF sont enregistrés dans le répertoire « Miele/DataDiary ».

⚠ La mémoire locale de la tablette n'est pas appropriée pour archiver des protocoles sur le long terme.
Par conséquent, transférez régulièrement les protocoles vers un support d'enregistrement avec possibilité de back-up (copie de sauvegarde).

Consultation ultérieure des protocoles

Si un problème de connexion Wi-Fi survient pendant la transmission des données ou que la batterie de la tablette se vide, il est possible de transférer les protocoles de charge ultérieurement.

- Pour ce faire, il existe un menu dédié sur votre laveur-désinfecteur au chemin suivant :
Réglages suppl./Interface/RS232/Impression protocoles

Pour des instructions plus précises, reportez-vous au chapitre « Traçabilité » du mode d'emploi de votre laveur-désinfecteur.

Administration

Ouvrir le menu Administration

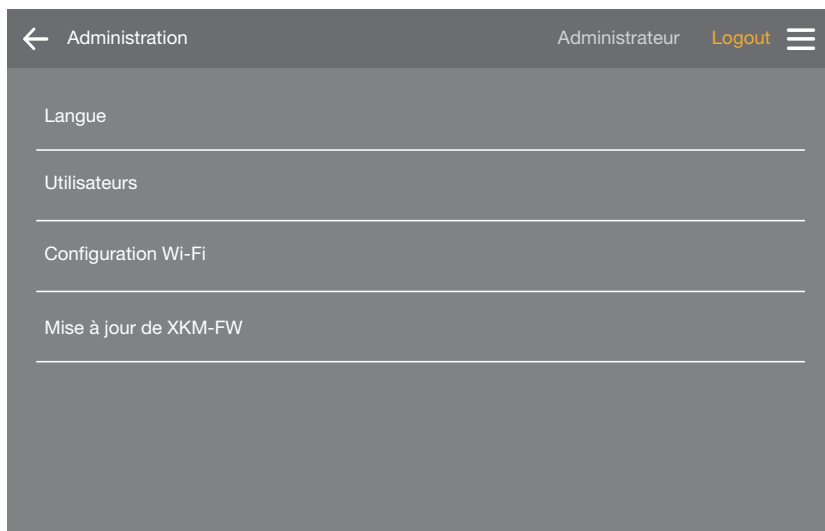
Seul l'administrateur de l'application peut ouvrir le menu Administration.

- Démarrez l'application Miele DataDiary en appuyant sur le symbole.
- Ouvrez le menu en appuyant sur le symbole en haut à droite ou en faisant glisser votre doigt vers le centre, en partant du bord de droite.
- Sélectionnez le sous-menu Administration.



L'application vous demandera alors de vous connecter en tant qu'administrateur.

- Entrez votre mot de passe
- ou
- identifiez-vous avec votre carte NFC en approchant celle-ci du capteur NFC de votre tablette. En règle générale, le capteur se trouve au dos de la tablette.



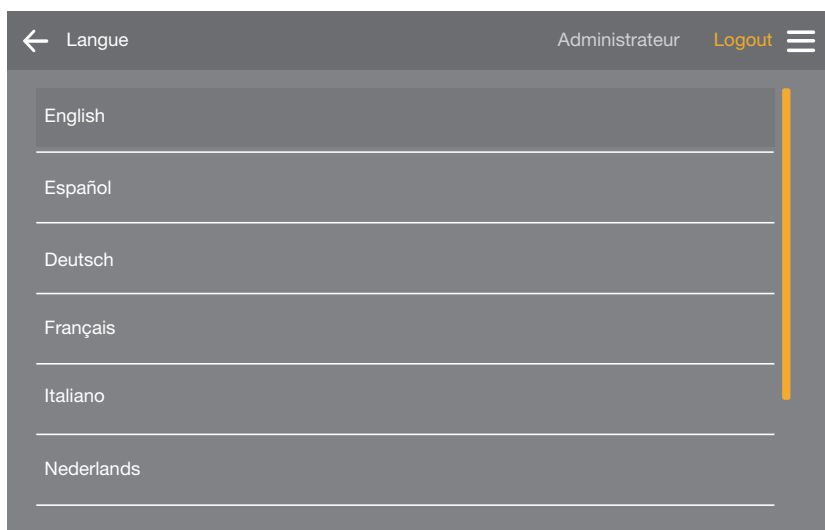
Le sous-menu **Administration** permet d'effectuer différents réglages. Vous pouvez par exemple créer de nouveaux utilisateurs ou configurer une connexion Wi-Fi.

Langue

Ce sous-menu permet de sélectionner la langue de l'application Miele DataDiary.

Il s'agit de la langue de l'interface et non de la langue des protocoles de charge.
Pour modifier la langue des protocoles, vous devez effectuer les réglages sur votre laveur-désinfecteur.
Pour ce faire, veuillez suivre les consignes figurant dans le mode d'emploi du module XKM et du laveur-désinfecteur.

- Sélectionnez le sous-menu **Langue**.



- Appuyez sur la langue souhaitée.

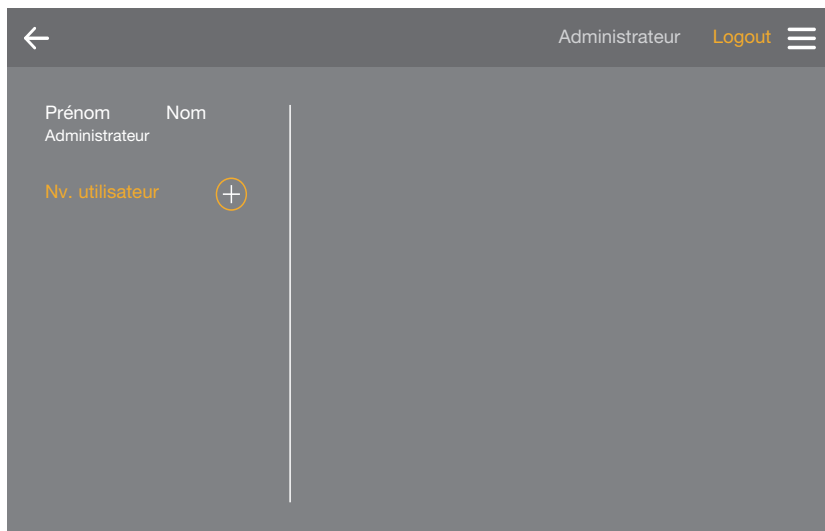
La modification prend effet immédiatement.

- Quittez le menu en appuyant sur la flèche <— en haut à gauche.

Utilisateurs

Ce sous-menu permet de créer, modifier et supprimer des utilisateurs.

- Appuyez sur le sous-menu Utilisateurs.

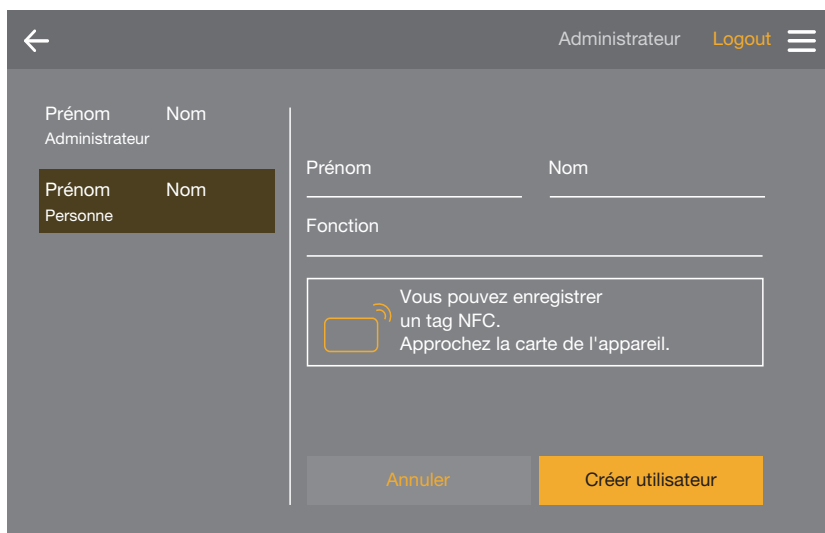


La liste des utilisateurs enregistrés apparaît.

- Pour modifier ou supprimer des données d'utilisateur, appuyez sur le nom d'un utilisateur puis sur la touche correspondant à l'action souhaitée. Pour supprimer un administrateur, vous devez d'abord transférer les droits d'administrateur à un autre utilisateur (Changer d'admin.).

Autre possibilité :

- appuyez sur le symbole (+) pour créer un nouvel utilisateur.



- Renseignez les champs obligatoires Prénom, Nom et Fonction. Effleurez les champs pour les ouvrir.

Une fois les champs renseignés, vous pouvez enregistrer une carte à puce avec tag NFC pour l'utilisateur (NFC : Near Field Communication).

En vous identifiant avec une carte NFC, vous n'avez plus besoin de saisir votre nom d'utilisateur ni votre mot de passe.

Cependant, votre tablette doit être compatible NFC pour pouvoir utiliser les cartes NFC. 3 cartes NFC sont fournies avec le module XKM. Vous pouvez vous procurer d'autres cartes chez votre revendeur spécialisé ou auprès du service après-vente de Miele.

- Approchez la carte NFC du dos de la tablette. En règle générale, le module NFC servant à lire les cartes NFC se trouve en périphérie de l'appareil. La position exacte de l'antenne NFC dépend du modèle.

Lorsque le message Tag NFC enregistré : xxxxxxxx s'affiche (xxxxxxx = n° ID de la carte NFC), cela signifie que la carte a bien été associée au compte d'utilisateur.

La commande Rétablir permet d'effacer l'affectation de la carte NFC.

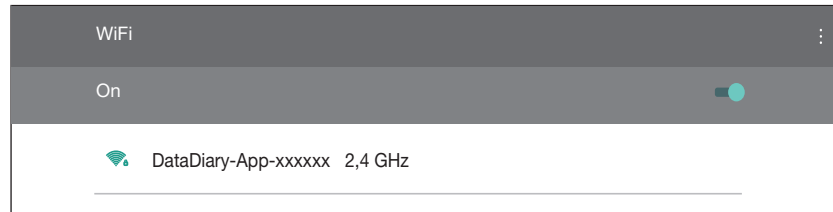
- Appuyez sur Créer utilisateur.

L'utilisateur crée son mot de passe lors de la première connexion.

Configuration du Wi-Fi

Veillez suivre les instructions du mode d'emploi du module XKM 3100 WCDS.

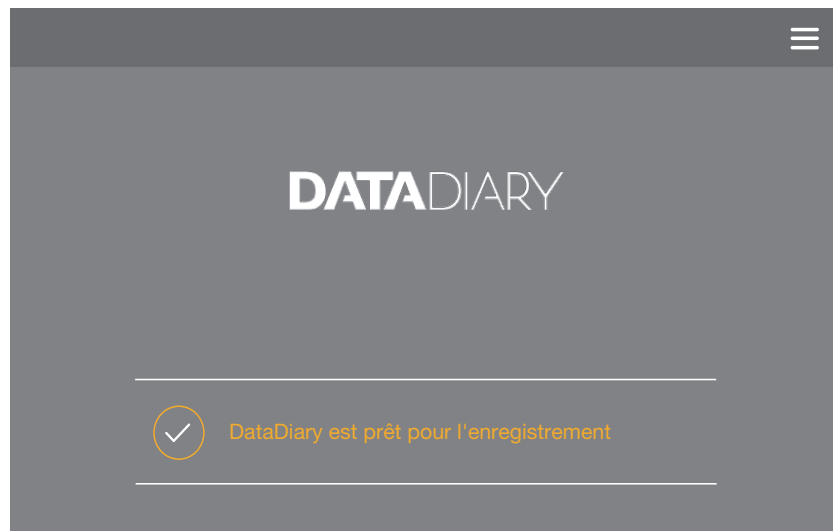
- Allumez le laveur-désinfecteur et assurez-vous que l'interface de série (RS232) est activée sur l'appareil.
- Ouvrez le menu Administration..
- Appuyez sur le sous-menu Configuration Wi-Fi.



- Activez le Wi-Fi.

Tous les réseaux Wi-Fi disponibles sont affichés.

- Sélectionnez le réseau du module XKM et saisissez le mot de passe.
 - Le SSID du Wi-Fi est : DataDiary-AP-XXXXXX. Les « X » correspondent aux 6 derniers chiffres de l'adresse MAC de votre module XKM.
 - Le mot de passe du Wi-Fi correspond au numéro de série du module XKM, en enlevant les zéros du début.



Une fois la connexion établie, l'application vous informera qu'elle est prête à démarrer l'enregistrement.

Mise à jour de XKM-FW

L'application Miele DataDiary dispose d'un assistant de mise à jour afin de faciliter l'actualisation du micrologiciel du module XKM. Prérequis : un réseau Wi-Fi séparé avec connexion à Internet.

- Sélectionnez l'option Mise à jour de XKM-FW.
- Renseignez le nom et le mot de passe du réseau.
- Appuyez sur Connecter.

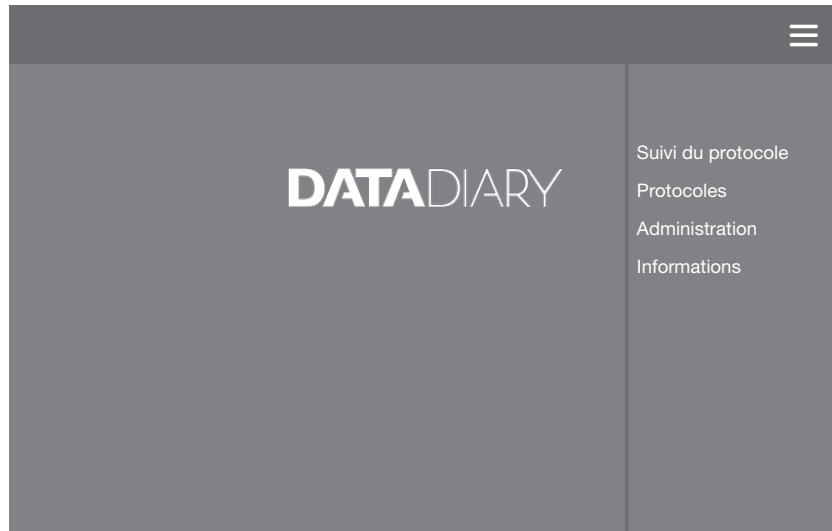
Cette opération met fin à la connexion Wi-Fi entre la tablette et le module XKM.

- Suivez les instructions de l'assistant.

Informations

Ce sous-menu permet de consulter différentes informations sur l'application.

- Ouvrez le menu en appuyant sur le symbole en haut à droite ou en faisant glisser votre doigt vers le centre, en partant du bord de droite.



- Sélectionnez le sous-menu Informations.

Informations disponibles :

- Modèle de votre laveur-désinfecteur (appareil)
- SSID du Wi-Fi
- Modèle du module XKM
- Adresse IP du module XKM
- Version de l'application Miele DataDiary
- Mentions légales
- Conditions d'utilisation
- Déclaration de confidentialité

Économies d'énergie

En règle générale, les tablettes possèdent différentes options pour économiser l'énergie, tel qu'un mode veille ou un mode économie d'énergie. Ces options limitent les performances des tablettes ainsi que les tâches des applications en arrière-plan. En fonction du modèle et du système d'exploitation de votre tablette, cela peut annuler la transmission des données entre l'application Miele et le laveur-désinfecteur.

Si vous souhaitez utiliser les options d'économie d'énergie de votre tablette, veuillez aux points suivants :

- En mode économie d'énergie, l'application Miele doit rester active en arrière-plan.
- Lorsque vous configurez le Wi-Fi, faites en sorte qu'il reste actif en mode économie d'énergie.
- La capacité de la tablette doit être suffisante. A défaut, branchez le chargeur. Lorsque leur batterie est presque vide, certaines tablettes passent automatiquement en mode économie d'énergie. Celui-ci peut alors limiter, voire interrompre la transmission des données.
- Si vous avez configuré une heure d'arrêt automatique sur votre tablette, anticipez le lancement du programme d'entretien pour qu'il se termine avant l'arrêt automatique.

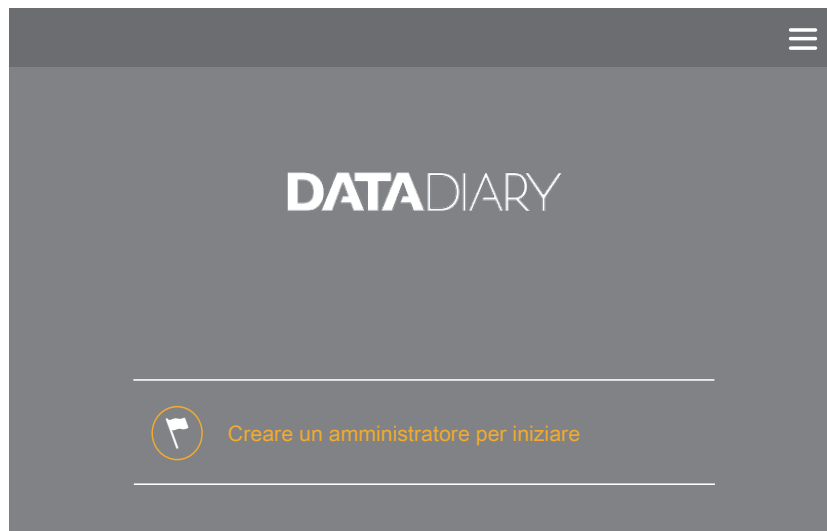
Pour de plus amples informations sur la configuration du mode économie d'énergie et du Wi-Fi, reportez-vous au mode d'emploi de votre tablette.

Dopo l'installazione	96
Creare l'amministratore	96
Configurare il tag NFC per l'amministratore	97
Memorizzare	97
Funzionamento	98
Avviare la app	98
Menù	99
Aprire il menù	99
Menù opzioni	99
Interrompere	99
Protocollo live	100
Protocollo live	100
Visualizzazione sullo schermo	101
Cambiare visualizzazione	101
Protocolli	102
Protocolli	102
Accedere a protocolli	102
Elaborare protocolli non terminati	103
Verificare protocolli	104
Rilasciare protocolli	105
Annullare protocolli	107
Interrompere l'elaborazione	108
Archiviare protocolli	109
Visualizzare protocolli successivamente	109
Amministrazione	110
Amministrazione	110
Aprire il menù Amministrazione	110
Lingua	111
Utenti	112
Configurazione WLAN	114
Aggiornamento XKM-FW	115
Informazioni	116
Informazioni	116
Risparmio energetico	117
Risparmio energetico	117

Creare l'amministratore

- Avviare la app Miele DataDiary toccando il simbolo della app.

Dopo il primo avvio della app si viene esortati a creare l'amministratore.



- Digitare sulla superficie comandi.

- Riempire i campi obbligatori Nome, Cognome e Posizione. Toccare di volta in volta il campo successivo.
- Assegnare una Password a piacere e rispondere alla Domanda di sicurezza.

Configurare il tag NFC per l'amministratore

Esiste la possibilità di configurare una scheda chip con tag NFC per l'amministratore (NFC: Near Field Communication).

Quando ci si collega tramite scheda NFC non serve più immettere il nome utente e la password.

Presupposto per l'utilizzo delle schede NFC è un tablet abilitato NFC. Al modulo XKM sono allegate 3 schede NFC. Altre schede si possono acquistare presso Miele.

- Avvicinare la scheda NFC al lato posteriore del tablet. Il modulo NFC per leggere la scheda NFC si trova di solito nell'area perimetrale. La posizione esatta dell'antenna NFC varia a seconda del modello di tablet.

Se si visualizza la segnalazione Tag NFC configurato: xxxxxxxx, laddove xxxxxxxx sta per il numero ID della scheda NFC, significa che la scheda è stata associata all'account con successo.

Con **Resettare** si cancella l'associazione della scheda NFC.

Memorizzare

- Toccare il campo **Salvare amministr.**
- Per concludere il procedimento, chiudere e riavviare la app.

Avviare la app

- Avviare la app Miele DataDiary toccando il simbolo della app.



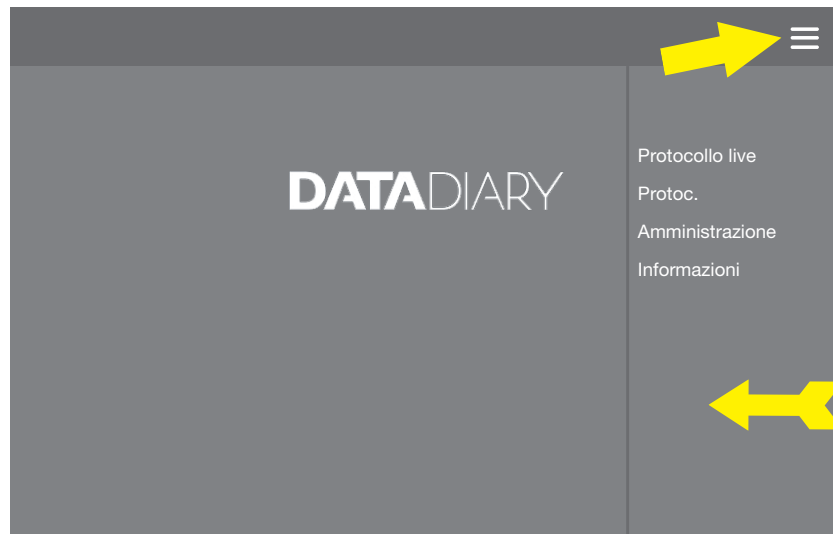
Il simbolo della bandierina  nella schermata di avvio indica i lavori non ancora terminati, ad es. l'elaborazione dei protocolli.

- Toccare la superficie dei comandi per elaborare direttamente i lavori.
- Oppure
- Aprire il menù della app.

Menù

Aprire il menù

La app si aziona tramite il seguente menù. È possibile accedere al menù nel modo seguente:



- toccare il simbolo nell'angolo in alto a destra.

Oppure

- Strisciare con un dito sullo schermo dal lato destro fino al centro.

Menù opzioni

Nel menù sono disponibili le seguenti opzioni:

- Protocollo live
È possibile risalire ai protocolli di carico durante il processo in corso a display. Occorre una connessione WLAN attiva al modulo XKM.
- Protoc.
Inoltre è possibile visionare e modificare i protocolli salvati.
- Amministrazione
In questo menù è possibile effettuare le impostazioni di base, come creare nuovi utenti o instaurare una connessione WLAN.
- Informazioni
Qui è possibile visualizzare le informazioni sulla app, ad es. l'indirizzo IP, la versione della app o il colophon.

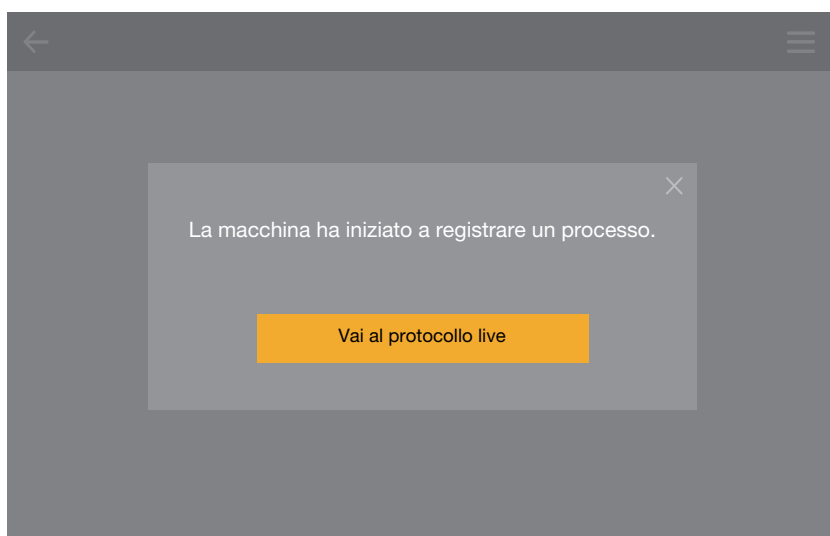
Interrompere

Con il simbolo della freccia <— in alto a sinistra si esce dal menù o si ritorna al livello menù sovraordinato.

Protocollo live

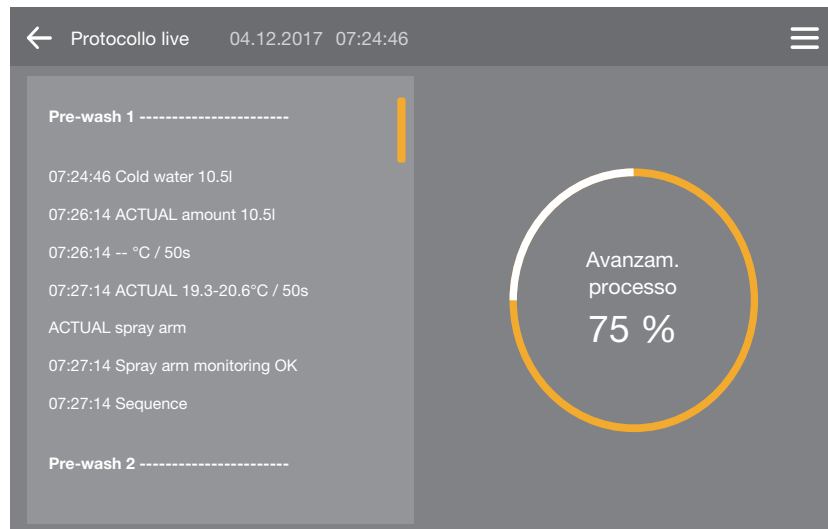
È possibile ricostruire i protocolli di carico durante il processo in corso a display. Presupposto è una connessione WLAN attiva tra il modulo XKM nella macchina speciale per il lavaggio e il tablet su cui è attiva la app Miele DataDiary.

- Avviare la app Miele DataDiary toccando il simbolo della app.
- Accendere la macchina speciale per il lavaggio Miele. Il modulo XKM necessita ca. 30 secondi per instaurare una connessione con il tablet.
- Caricare la macchina speciale per il lavaggio e selezionare un programma di trattamento.
- Avviare il programma sulla macchina speciale per il lavaggio.



Non appena la app riceve dati dalla macchina speciale per il lavaggio, la visualizzazione del protocollo live cambia oppure si chiede all'utente se la si vuole cambiare.

Visualizzazione sullo schermo



Lo schermo con la visualizzazione del protocollo live è diviso in due:

- sul lato sinistro dello schermo sono elencate le singole fasi del procedimento in ordine cronologico decrescente.
- La parte destra indica l'avanzamento del procedimento.

Cambiare visualizzazione

Con il simbolo della freccia <— in alto a sinistra è possibile passare in qualsiasi momento dalla visualizzazione live alla schermata iniziale oppure aprire il menù della app, senza interrompere la trasmissione dei dati. È possibile continuare a lavorare con la app e ad es. verificare protocolli non elaborati, ad eccezione del protocollo live.

Con l'opzione Protocollo live è possibile ritornare alla visualizzazione live.

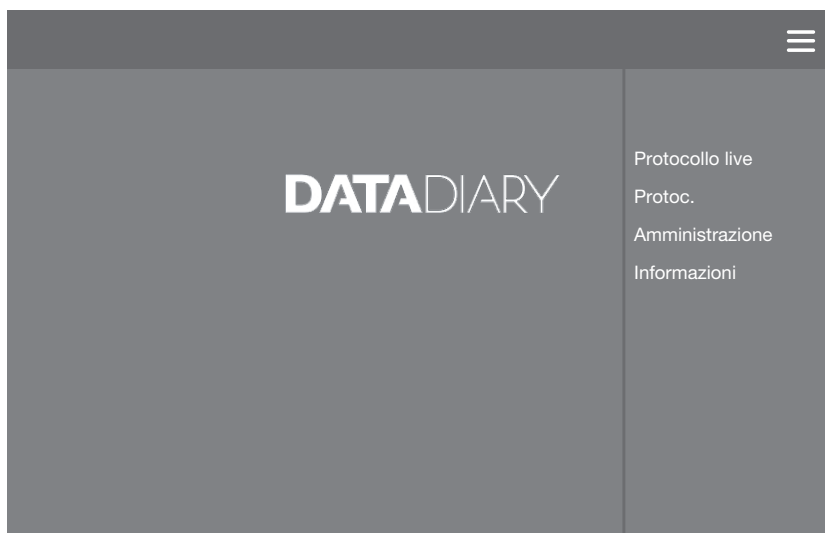
⚠ Non chiudere la app, né terminare la connessione WLAN, altrimenti si interrompe la registrazione.

Protocolli

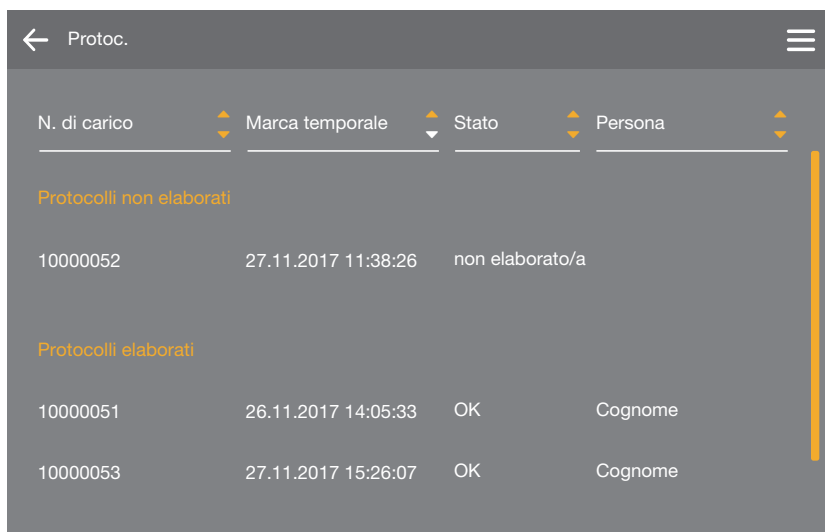
Accedere a protocolli

I protocolli vengono salvati nella memoria protocolli con le informazioni di elaborazione.

- Aprire il menù, toccando sul simbolo nell'angolo in alto a destra oppure strisciare con un dito dal lato destro dello schermo verso il centro.



- Selezionare l'opzione Protoc..



La memoria protocolli si visualizza come elenco. I protocolli non elaborati si trovano in una categoria a parte, in alto. È possibile selezionare la visualizzazione grazie alle frecce ▲ e ▼. Una selezione attiva viene indicata da una freccia bianca.

- Toccare una riga per accedere a un protocollo.

Elaborare protocolli non terminati

Verificare i protocolli subito dopo l'esecuzione dei programmi.

- Nella visualizzazione di protocollo live toccare **Creare protocollo**.

Oppure

- Aprire l'elenco dei protocolli, toccando i lavori non terminati sulla schermata principale della superficie comandi oppure nel menù selezionando l'opzione **Protoc.**

N. di carico	Marca temporale	Stato	Persona
Protocolli non elaborati			
10000052	27.11.2017 11:38:26	non elaborato/a	
Protocolli elaborati			
10000051	26.11.2017 14:05:33	OK	Cognome
10000053	27.11.2017 15:26:07	OK	Cognome

- Selezionare un protocollo non terminato.

Drying block

Spray arm monitoring OK

Spray pressure OK

A0 value OK

Conductivity OK

Programme finished

Process parameters achieved

08:15:44 FINISH

È possibile creare il protocollo di carico?

☐ Parametri soddisfatti

☐ Controllo visivo carico OK

☐ Protocollo OK

Creare prot. storno Creare prot. abilit.

Modificare più tardi

La schermata della verifica di protocollo è suddivisa in due parti:

- sul lato sinistro dello schermo sono elencate le singole fasi del procedimento in ordine cronologico decrescente.
- Sul lato destro si documenta la verifica del protocollo.

Verificare protocolli

La verifica dei protocolli avviene in più fasi:

☐ Parametri soddisfatti

Al termine del programma la macchina speciale per il lavaggio emette una delle seguenti comunicazioni a display:

1. Parametri soddisfatti
Il programma è terminato correttamente.
2. Parametri non soddisfatti
In questo caso ci sono stati dei problemi con il trattamento. Quest'ultima segnalazione compare abbinata per lo più a uno o più codici o segnalazioni di guasto/errore.

Una comunicazione analoga viene documentata anche nel protocollo di carico.

- Nella schermata di sinistra con la funzione di scroll scendere in basso fino alla fine del protocollo.

Verificare che la comunicazione sul protocollo coincida con quella presente sulla macchina speciale per il lavaggio.

- Se i parametri del procedimento sono stati rispettati, mettere la spunta a ☒ Parametri soddisfatti.
Se i parametri non sono stati rispettati, verificare le segnalazioni di guasto/errore e annullare il protocollo (v. sotto). Non mettere la spunta a ☐ Parametri soddisfatti.

☐ Controllo visivo carico OK

- Verificare il risultato di lavaggio ad es. a mezzo controllo visivo. Se il risultato di lavaggio è ok, mettere la spunta a ☒ Controllo visivo carico OK.
Se il risultato di lavaggio non è ok, non è consentito mettere la spunta.

Se si è messa la spunta a ☒ Parametri soddisfatti e ☒ Controllo visivo carico OK, è possibile rilasciare il protocollo.

- Verificare ancora una volta il protocollo, prestare attenzione ad es. se è impostata l'ora solare al posto di quella legale e viceversa.

☐ Protocollo OK

Se vi fossero delle inesattezze (come l'ora sbagliata), è tuttavia possibile rilasciare il protocollo con questa spunta. In questo modo si documenta che il protocollo e il carico sono ok, nonostante l'inesattezza.

Rilasciare protocolli

Protocollo 04.12.2017 07:24:46

Drying block -----

Spray arm monitoring OK

Spray pressure OK

A0 value OK

Conductivity OK

Programme finished

Process parameters achieved

08:15:44 FINISH

È possibile creare il protocollo di carico?

☒ Parametri soddisfatti

☒ Controllo visivo carico OK

☐ Protocollo OK

Creare prot. storno

Creare prot. abilit.

Modificare più tardi

Se si è messa la spunta a ☒ Parametri soddisfatti e ☒ Controllo visivo carico OK, si attiva il campo Creare prot. abilit..

- All'occorrenza è possibile lasciare un commento nel campo di testo libero sotto i quadratini di spunta.
- Toccare il campo Creare prot. abilit. per rilasciare il protocollo.

Protocollo 04.12.2017 07:24:46

Drying block -----

Spray arm monitoring OK

Spray pressure OK

A0 value OK

Conductivity OK

Programme finished

Process parameters achieved

08:15:44 FINISH

Autenticarsi

Selezionare utente

Password

Visualizzare password

Autenticazione tramite tag NFC

Indietro

Confermare

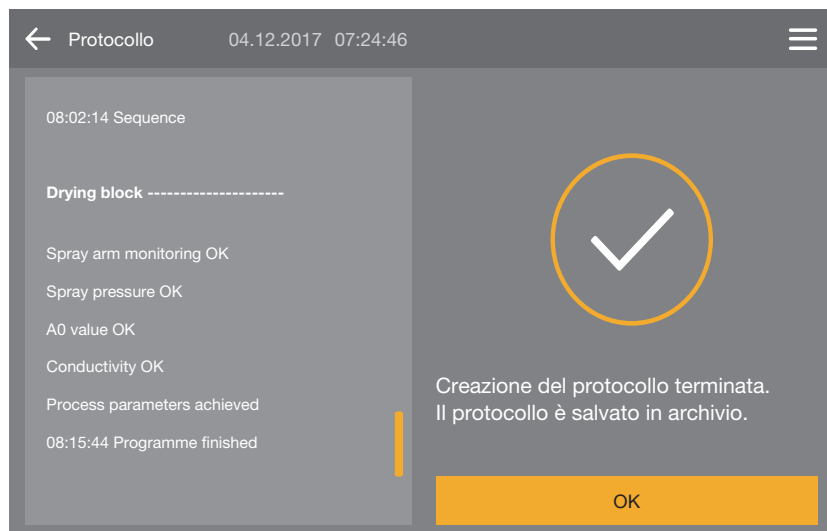
Modificare più tardi

Si viene esortati all'identificazione.

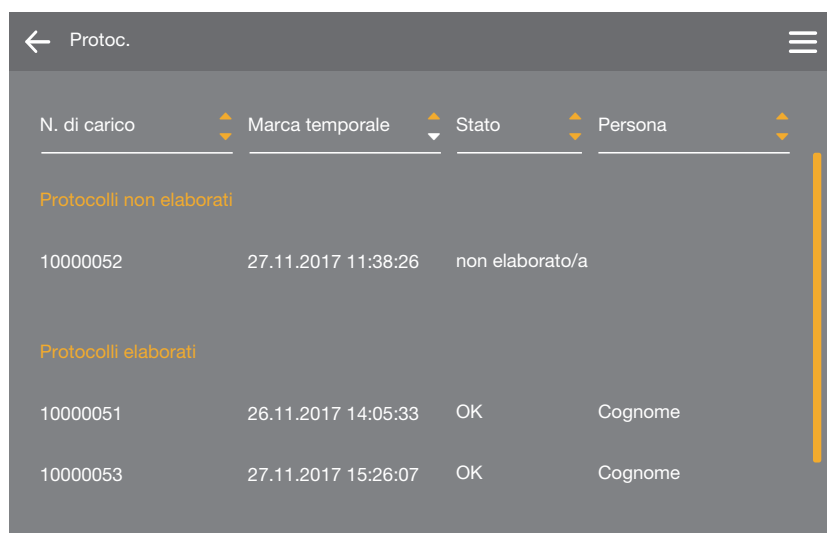
- Indicare il nome utente e immettere la password.

Oppure

- Collegarsi tramite scheda NFC, avvicinando la scheda al sensore NFC del tablet. Il sensore di solito si trova sul lato posteriore del tablet.



Se l'autenticazione avviene in modo corretto, dal protocollo si genera un PDF che viene salvato nella cartella "Miele/DataDiary" sul tablet.



Il protocollo viene depositato nell'elenco dei protocolli elaborati e l'utente viene salvato come chi lo ha elaborato (Persona).

Annullare protocolli

Protocollo 05.12.2017 08:36:12

Final rinse 2 -----

09:40:14 Demineralised water 9.0l
 09:41:31 ACTUAL amount 9.0l
 09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm
 Max. conductivity 150µS/cm
 Conductivity OK

Programme cancelled
 Process parameters not achieved
 09:47:11 FINISH

È possibile creare il protocollo di carico?

☐ Parametri soddisfatti
☐ Controllo visivo carico OK
☐ Protocollo OK

Creare prot. storno Creare prot. abilit.

Modificare più tardi

- Se il protocollo non è ok, toccare il campo Creare prot. storno.

Protocollo 05.12.2017 08:36:12

Final rinse 2 -----

09:40:14 Demineralised water 9.0l
 09:41:31 ACTUAL amount 9.0l
 09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm
 Max. conductivity 150µS/cm
 Conductivity OK

Programme cancelled
 Process parameters not achieved
 09:47:11 FINISH

Come procedere con il carico?

☒ Nuovo lavaggio e disinfezione
☐ Smistare il carico
☐ _____

Indietro Confermare

Modificare più tardi

Occorre indicare come procedere con il carico. È possibile selezionare una delle proposte oppure selezionare la terza opzione e immettere un testo libero.

- Selezionare un'opzione e toccare il campo Confermare.

The screenshot displays a mobile application interface with a dark grey background. At the top, a header bar contains a back arrow, the text 'Protocollo', the date '05.12.2017', the time '08:36:12', and a hamburger menu icon. The main content is split into two panels. The left panel, titled 'Final rinse 2', shows a log of events: '09:40:14 Demineralised water 9.0l', '09:41:31 ACTUAL amount 9.0l', '09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm', 'Max. conductivity 150µS/cm', 'Conductivity OK', and '09:47:11 FINISH'. Below this, it states 'Programme cancelled' and 'Process parameters not achieved'. The right panel, titled 'Autenticarsi', contains a user selection dropdown, a password field, a password visibility toggle, and an NFC authentication icon with the text 'Autenticazione tramite tag NFC'. At the bottom of the right panel are three buttons: 'Indietro', 'Confermare', and 'Modificare più tardi'.

Si viene esortati all'identificazione.

- Indicare il nome utente e immettere la password.

Oppure

- Collegarsi tramite scheda NFC, avvicinando la scheda al sensore NFC del tablet. Il sensore di solito si trova sul lato posteriore del tablet.

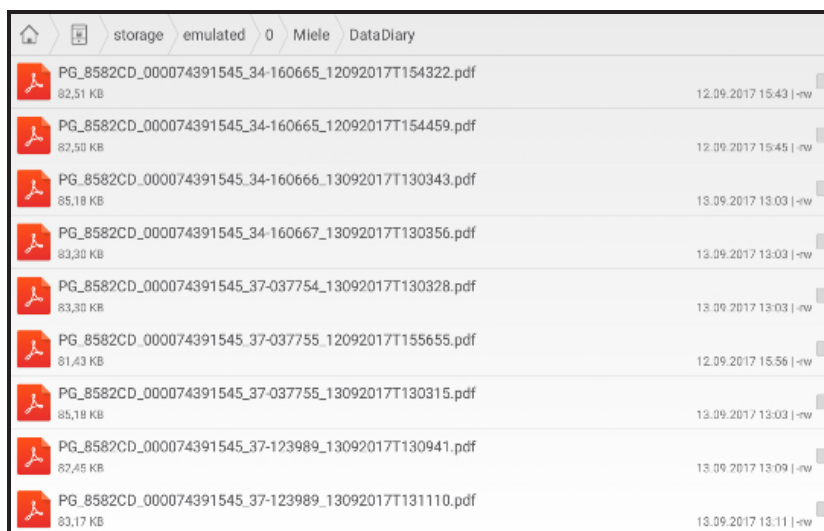
Il protocollo viene depositato nell'elenco dei protocolli elaborati e l'utente viene salvato come chi lo ha elaborato (Persona).

Interrompere l'elaborazione

Selezionando **Modificare più tardi** si interrompe l'elaborazione del protocollo. Si cancellano tutte le immissioni nei quadratini di spunta e nei campi di commento.

Archiviare protocolli

Da ogni protocollo elaborato si genera in automatico un file PDF, che viene depositato nella memoria interna del tablet.



I file PDF sono depositati nella cartella “Miele/DataDiary”.

⚠ La memoria interna del tablet non è uno strumento di salvataggio adatto per un'archiviazione duratura dei protocolli. Trasferire con regolarità i protocolli su un mezzo di salvataggio adatto con soluzioni di backup.

Visualizzare protocolli successivamente

Se durante la trasmissione dei dati si verificano dei problemi con la connessione WLAN oppure la batteria del tablet è scarica, è possibile trasmettere i protocolli di carico in un successivo momento.

- Sulla macchina speciale per il lavaggio accedere al menù tramite il seguente percorso:

Impostazioni avanzate/Interfaccia/RS 232/Stampa protocolli

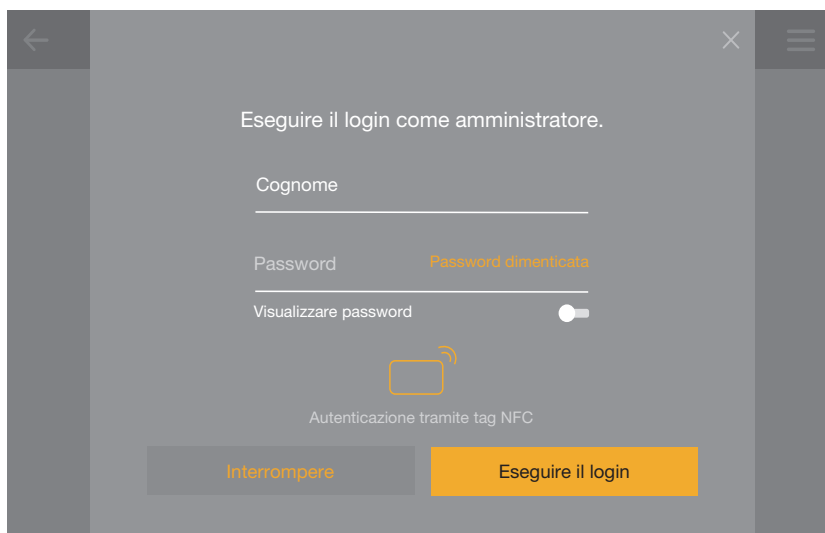
L'ulteriore procedura così come altre informazioni aggiuntive sono contenute nel capitolo “Tracciabilità dei processi” delle istruzioni d'uso della macchina.

Amministrazione

Aprire il menù Amministrazione

Solo l'amministratore della app può aprire il menù Amministrazione.

- Avviare la app Miele DataDiary toccando il simbolo della app.
- Aprire il menù, toccando sul simbolo nell'angolo in alto a destra oppure strisciare con un dito dal lato destro dello schermo verso il centro.
- Selezionare l'opzione Amministrazione.



Si viene esortati a collegarsi come amministratore.

- Immettere la password.

Oppure

- Collegarsi tramite scheda NFC, avvicinando la scheda al sensore NFC del tablet. Il sensore di solito si trova sul lato posteriore del tablet.



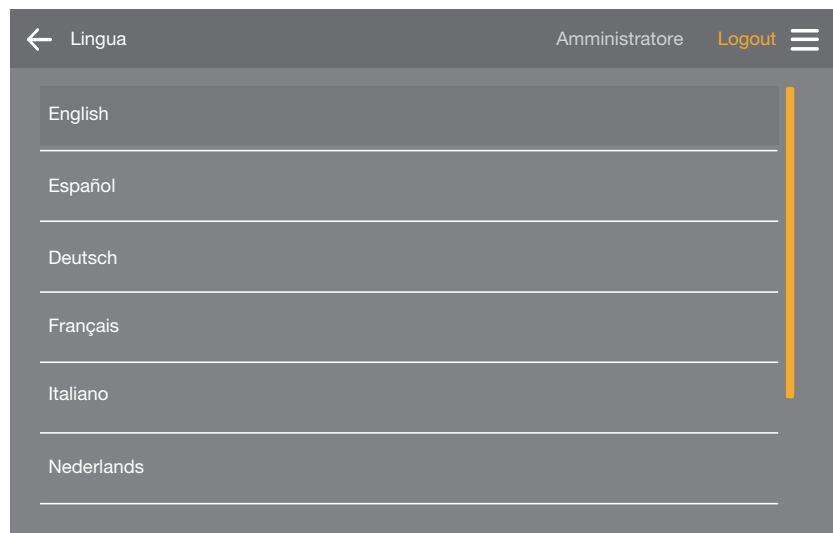
Nel menù Amministrazione è possibile effettuare impostazioni di base, come creare nuovi utenti o instaurare una connessione WLAN.

Lingua

Qui è possibile selezionare la lingua della app Miele DataDiary.

La lingua selezionata non corrisponde alla lingua di emissione dei protocolli di carico.
 La lingua dei protocolli si imposta sulla macchina speciale per il lavaggio.
 Osservare in merito le indicazioni riportate nelle istruzioni d'uso sul modulo XKM e sulla macchina speciale per il lavaggio.

- Selezionare l'opzione Lingua.



- Selezionare una lingua, toccando il campo con la lingua desiderata. La lingua si reimposta immediatamente.
- Uscire dal menù con il simbolo della freccia <— in alto a sinistra.

Utenti

Con questo menù è possibile creare nuovi utenti, modificarli o cancellarli.

- Toccare l'opzione Utente.

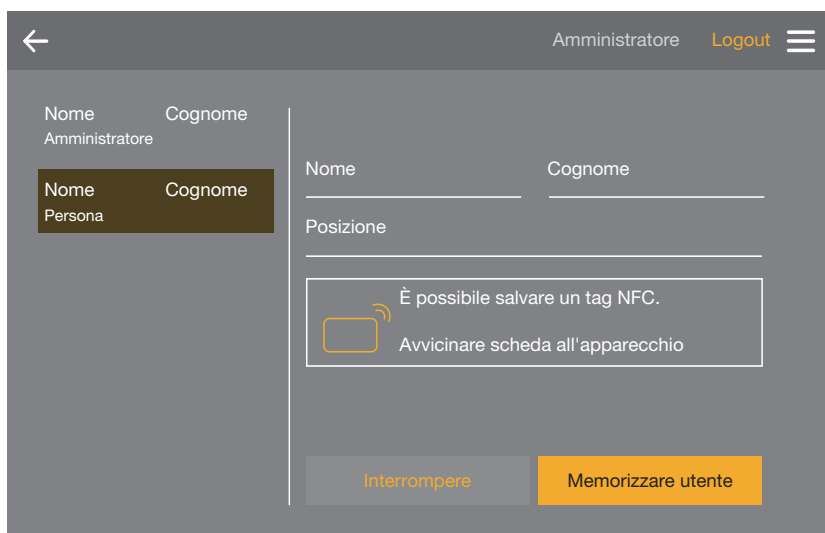


Si visualizzano tutti gli utenti registrati.

- Per modificare o cancellare i dati utente, toccare un utente e selezionare il relativo campo. È possibile cancellare l'amministratore, se i diritti dell'amministratore sono stati trasmessi a un altro utente (Cambiare amministr.).

Oppure

- Toccare il simbolo (+) per creare un nuovo utente.



- Riempire i campi obbligatori Nome, Cognome e Posizione. Toccare di volta in volta il campo successivo.

Esiste la possibilità di configurare una scheda chip con tag NFC per l'utente (NFC: Near Field Communication).

Quando ci si collega tramite scheda NFC non serve più immettere il nome utente e la password.

Presupposto per l'utilizzo delle schede NFC è un tablet abilitato NFC. Al modulo XKM sono allegate 3 schede NFC. Altre schede si possono acquistare presso Miele.

- Avvicinare la scheda NFC al lato posteriore del tablet. Il modulo NFC per leggere la scheda NFC si trova di solito nell'area perimetrale. La posizione esatta dell'antenna NFC varia a seconda del modello di tablet.

Se si visualizza la segnalazione Tag NFC configurato: xxxxxxxx, laddove xxxxxxxx sta per il numero ID della scheda NFC, significa che la scheda è stata associata all'account con successo.

Con **Resettare** si cancella l'associazione della scheda NFC.

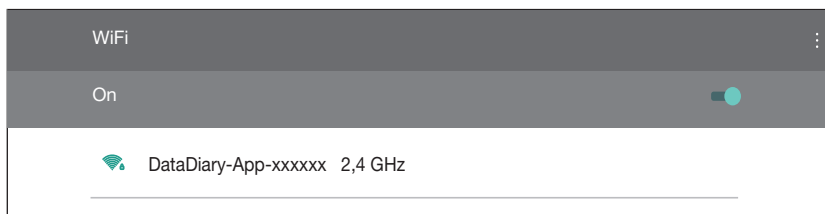
- Toccare il campo Memorizzare utente.

Il nuovo utente immetterà la password la prima volta che si connette.

Configurazione WLAN

Osservare le indicazioni riportate nelle istruzioni d'uso sul modulo interfaccia ottica XKM 3100 WCDS.

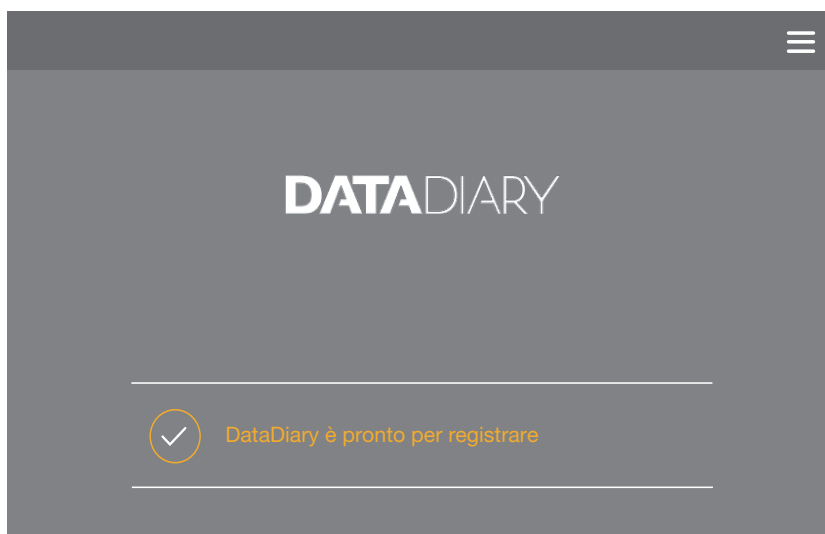
- Accendere la macchina speciale per il lavaggio e assicurarsi che l'interfaccia ottica di serie (RS 232) sulla macchina sia attivata.
- Aprire il menù Amministrazione.
- Toccare l'opzione Configurazione WLAN.



- Attivare la WLAN.

Si visualizzano tutte le reti WLAN disponibili nelle vicinanze.

- Selezionare la WLAN del modulo XKS e immettere la password.
 - Il SSID WLAN è DataDiary-AP-XXXXXX. XXXXXX corrispondono alle ultime 6 cifre dell'indirizzo MAC del modulo XKM.
 - La password della rete WLAN corrisponde al numero di serie del modulo XKM, senza gli zeri.



Non appena si instaura una connessione con la WLAN, la si visualizza nella app.

Aggiornamento XKM-FW

L'app DataDiary di Miele dispone di un aggiornamento Wizard, grazie al quale è possibile aggiornare il Firmware del modulo XKM. Presupposto è una WLAN separata con connessione internet.

- Selezionare l'opzione Aggiornamento XKM-FW.
- Immettere il nome della rete e la password.
- Toccare Connettere.

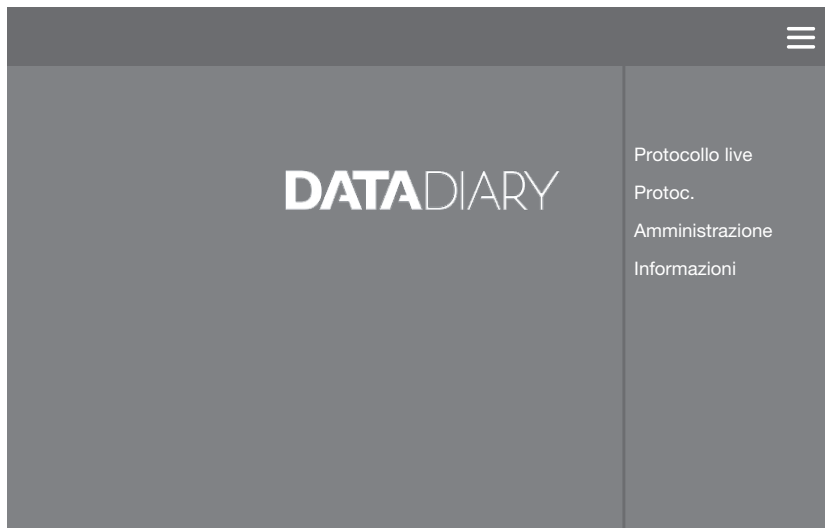
In questo modo si interrompe la connessione WLAN tra il tablet e il modulo XKM.

- Seguire le istruzioni del Wizard.

Informazioni

Qui è possibile visualizzare le informazioni sulla app.

- Aprire il menù, toccando sul simbolo nell'angolo in alto a destra oppure strisciare con un dito dal lato destro dello schermo verso il centro.



- Selezionare l'opzione Informazioni.

Sono presenti le seguenti informazioni:

- denominazione modello macchina speciale per il lavaggio (apparecchio)
- SSID della WLAN
- Modello del modulo XKM
- Indirizzo IP del modulo XKM
- Versione della app Miele DataDiary
- Colophon
- Condizioni di utilizzo
- Informazioni sulla tutela della privacy

Risparmio energetico

Di solito i tablet dispongono di varie opzioni per risparmiare energia, ad es. in modalità non disturbare o risparmio energetico. In questo modo si riducono le prestazioni del tablet e si limitano le attività di sfondo delle app. A seconda del modello di tablet e del sistema di funzionamento questo può comportare un'interruzione nella trasmissione dei dati tra la app Miele e la macchina speciale per il lavaggio Miele.

Se si vogliono utilizzare le opzioni a risparmio energetico del tablet, osservare quanto segue:

- assicurarsi che la app Miele rimanga attiva in sottofondo alla modalità risparmio energetico.
- Quando si configura la WLAN, fare attenzione che la WLAN sia attiva anche in modalità risparmio energetico.
- Fare in modo che la batteria del tablet sia carica a sufficienza, altrimenti utilizzare il cavo di alimentazione. Alcuni modelli di tablet passano in automatico alla modalità risparmio energetico quando le batterie sono poco cariche. Così facendo si compromette la trasmissione dei dati o la si interrompe completamente.
- Se si è impostato uno spegnimento automatico del tablet a una determinata ora, avviare il programma di lavaggio per tempo, di modo che termini prima dello spegnimento.

Le informazioni sulla configurazione della modalità a risparmio energetico così come sulla WLAN si trovano nelle istruzioni d'uso del tablet.

es - Contenido

Después de la instalación	119
Crear administrador.....	119
Indicar la etiqueta NFC para el Administrador	120
Guardar	120
Funcionamiento	121
Iniciar la app	121
Menú	122
Abra el menú	122
Opciones de menú	122
Cancelar	122
Protocolo Live	123
Protocolo Live.....	123
Vista de la pantalla	124
Cambiar vista	124
Protocolos	125
Protocolos	125
Activar protocolos	125
Procesar protocolos inacabados	126
Comprobar los protocolos	127
Autorizar protocolos	128
Cancelar protocolos	130
Cancelar elaboración.....	131
Archivar protocolos	132
Lectura posterior de los protocolos	132
Administración	133
Administración.....	133
AdministraciónAbrir el menú	133
Idioma.....	134
Usuario	135
Configuración WiFi	137
Actualización XKM-FW.....	138
Información	139
Información	139
Ahorro de energía	140
Ahorro de energía.....	140

Crear administrador

- Inicie la app Miele DataDiary pulsando el icono de la app.

Después del primer inicio de la app se le solicita crear un administrador.



- Pulse la tecla.

- Rellene los campos obligatorios Nombre, Apellido y Posición. Para ello, pulse los respectivos campos sucesivamente.
- Asigne cualquier Contraseña y responda a la Pregunta de seguridad.

es - Después de la instalación

Indicar la etiqueta NFC para el Administrador

A continuación, tiene la posibilidad de colocar un tarjeta chip con la etiqueta NFC para el administrador (NFC: Near Field Communication).

En la conexión mediante tarjeta NFC se elimina la introducción del nombre de usuario y de la contraseña.

Como condición para el uso de una tarjeta NFC se necesita una tablet compatible con NFC. 3 Las tarjetas NFC se incluyen en el módulo XKM. Puede adquirir más tarjetas en Miele.

- Sujete la tarjeta NFC en la parte trasera de la tablet. El módulo NFC para la lectura de la tarjeta NFC se encuentra normalmente en el margen. La posición exacta de la antena NFC varía dependiendo del modelo de tablet.

Si se muestra el aviso

Etiqueta NFC colocadaEtiqueta NFC indicada: xxxxxxxx y xxxxxxxx corresponde con el número ID de la tarjeta NFC, la cuenta de usuario de ha asignado correctamente.

Con Restaurar se borra la asignación de la tarjeta NFC.

Guardar

- Pulse la tecla Guardar admin..
- Para terminar el proceso debe cerrar la app e iniciarla de nuevo.

Iniciar la app

- Inicie la app Miele DataDiary pulsando el icono de la app.



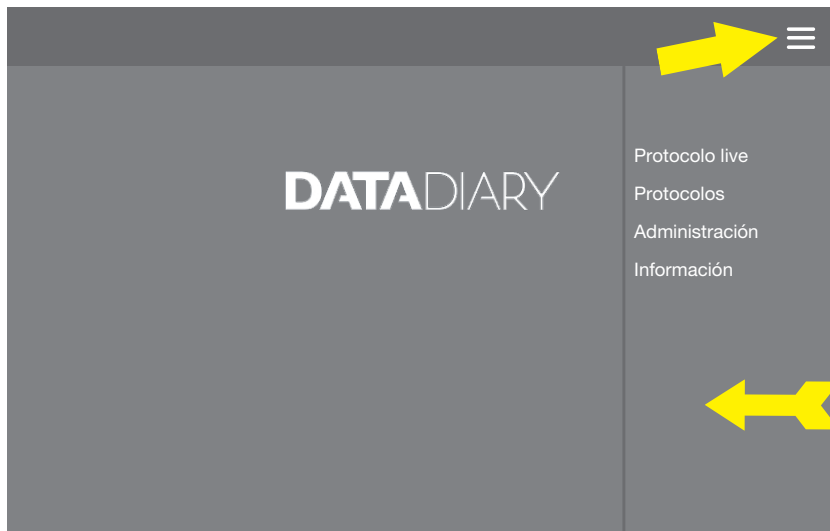
Se muestra el icono de bandera  en la pantalla de inicio con la tarea inacabada, p. ej. la elaboración de protocolos.

- Pulse la tecla cuando desee trabajar directamente con las tareas.
○
- Abra el menú de la app.

Menú

Abra el menú

La app se controla mediante el siguiente menú. Puede hacerlo de esta forma:



- Pulse el icono de la esquina superior derecha.

O

- Arrastre la pantalla desde el margen derecho hacia el centro.

Opciones de menú

En el menú están disponibles las siguientes opciones:

- Protocolo live
Los protocolos de cargas se pueden comprender en un proceso en marcha mediante el display. Se necesita una conexión WiFi activa con el módulo XKM.
- Protocolos
Aquí se pueden consultar los protocolos guardados y trabajar en ellos.
- Administración
Con la ayuda de este menú se pueden realizar ajustes básicos como el registro de nuevos usuarios o la instalación de una conexión WiFi.
- Información
Con esta opción puede consultar información sobre la app, como la dirección IP, la versión de la app o el aviso legal.

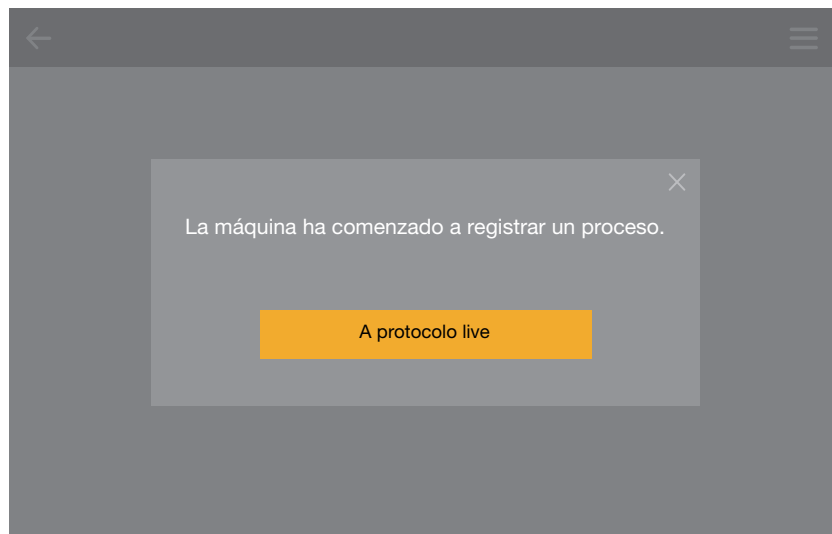
Cancelar

Con el icono de flecha <— de la parte superior izquierda puede cerrar el menú o volver al siguiente nivel de menú superior.

Protocolo Live

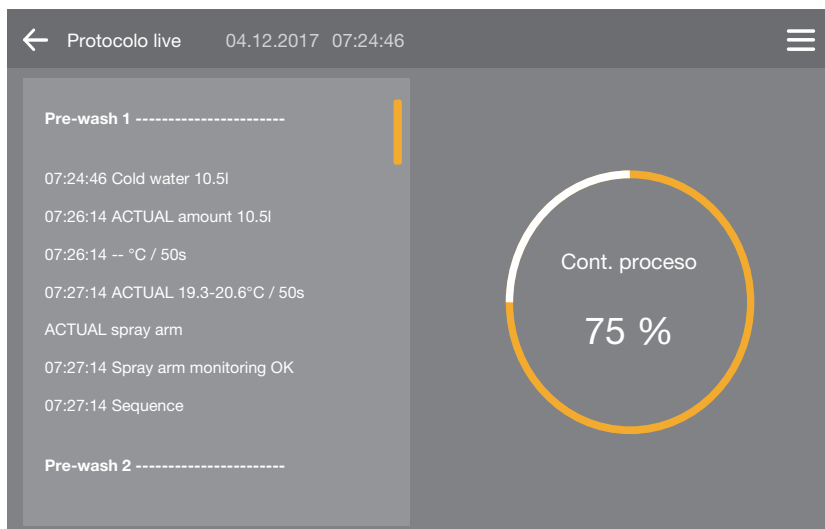
Los protocolos de cargas se pueden consultar en un proceso en marcha mediante el display. Se necesita una conexión WiFi activa entre el módulo XKM en lavadoras desinfectadoras y la tablet para que funcione la app Miele DataDiary.

- Inicie la app Miele DataDiary pulsando el icono de la app.
- Encienda la lavadora desinfectadora Miele. El módulo XKM necesita unos 30 segundos para establecer la conexión con la tablet.
- Cargue la lavadora desinfectadora y seleccione un programa de tratamiento.
- Inicie el programa de la lavadora desinfectadora.



En cuanto la app recibe datos de la lavadora desinfectadora cambia a la vista de los protocolos Live o pregunta si desea cambiar a dicha vista.

Vista de la pantalla



En la vista de protocolos Live la pantalla está dividida en dos partes:

- En la parte izquierda, aparecen listados los pasos individuales de proceso en orden cronológico.
- La parte derecha muestra el avance del proceso.

Cambiar vista

Con el icono de flecha <— de la parte superior izquierda puede pasar en todo momento de la vista Live a la pantalla principal o abrir el menú de la app sin interrumpir la transmisión de datos. Puede seguir trabajando con la app y, por ejemplo, comprobar los protocolos sin elaborar o desarrollar el protocolo Live.

Con la opción Protocolo live puede volver a la vista Live.

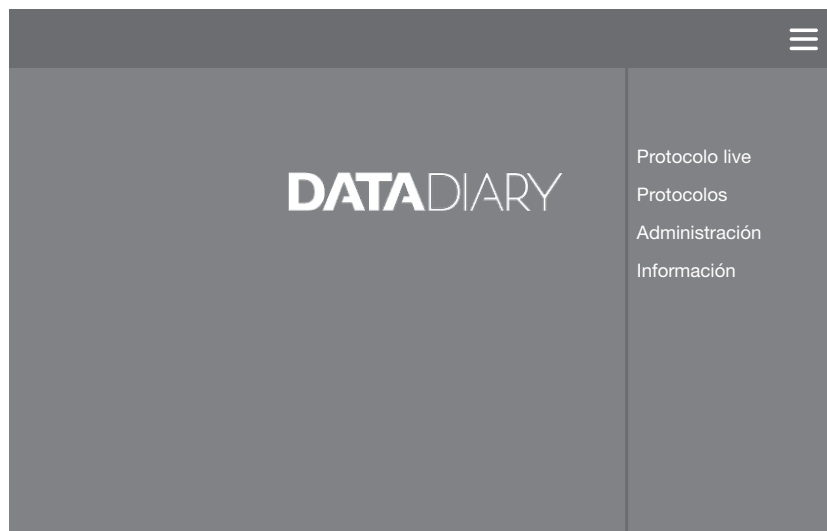
⚠ No apague la app y no interrumpa la conexión WiFi o se parará el registro.

Protocolos

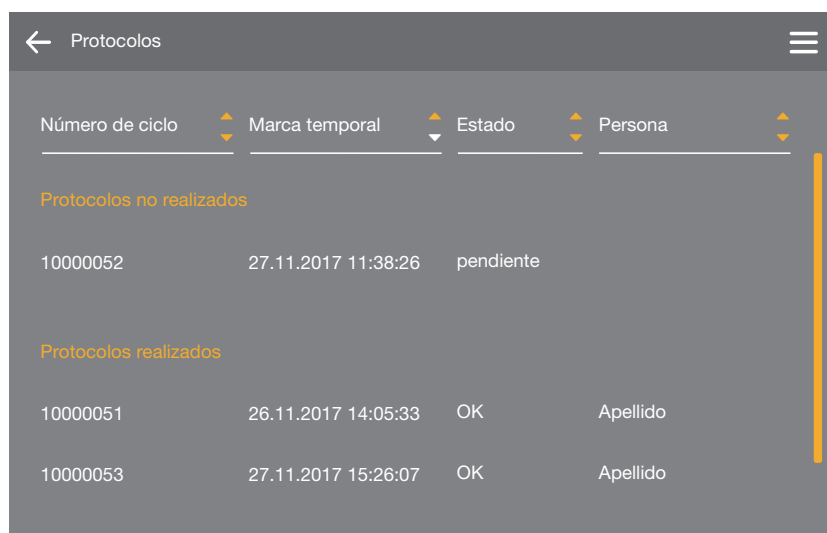
Activar protocolos

Los protocolos se archivan con la información de elaboración en la memoria de protocolos.

- Abra el menú pulsando el icono de la esquina superior derecha o arrastre la parte derecha de la pantalla hacia el centro.



- Seleccione la opción Protocolos.



Se muestra la memoria de protocolos en forma de lista. Los protocolos no elaborados aparecen en una categoría separada en la parte superior. Puede organizar la vista con las flechas ▲ y ▼. La clasificación activa se muestra mediante una flecha blanca.

- Pulse una de las filas para acceder a un protocolo.

es - Protocolos

Procesar protocolos inacabados

Compruebe los protocolos, a ser posible, inmediatamente después del desarrollo del programa.

- En la vista de protocolos Live pulse **Crear protocolo**.

O

- Abra la lista de protocolos y elija entre pulsar en la pantalla principal la tecla con los procesos inacabados o seleccionar la opción **Protocolos**.

Número de ciclo	Marca temporal	Estado	Persona
Protocolos no realizados			
10000052	27.11.2017 11:38:26	pendiente	
Protocolos realizados			
10000051	26.11.2017 14:05:33	OK	Apellido
10000053	27.11.2017 15:26:07	OK	Apellido

- Seleccione uno de los protocolos inacabados.

← Protocolo 04.12.2017 07:24:46

Drying block -----

Spray arm monitoring OK

Spray pressure OK

A0 value OK

Conductivity OK

Programme finished

Process parameters achieved

08:15:44 FINISH

¿Es posible crear el protocolo de ciclo?

☐ Parámetro proceso OK

☐ Control visual ciclo OK

☐ Protocolo OK

Crear prot. Crear protocolo alta

Modificar más tarde

La pantalla principal de la comprobación de protocolos se divide en dos partes:

- La parte izquierda de la pantalla muestra el listado de los pasos individuales de proceso en orden cronológico.
- En el lado derecho se documenta la comprobación del protocolo.

Comprobar los protocolos

La comprobación de los protocolos se divide en más pasos:

☐ **Parámetro proceso OK**

Al acabar un programa se muestra uno de los siguientes mensajes en el display de la lavadora desinfectadora:

1. Parámetro proceso OK
El programa ha finalizado sin problemas.
2. Parámetro proceso no cumplido
En este caso, ha surgido un problema en la preparación. Este mensaje aparece a menudo con otro código de anomalía/aviso de anomalía.

El aviso correspondiente se documenta también en el protocolo de cargas.

- Desplácese hacia abajo en la parte izquierda de la pantalla hasta llegar al final de los protocolos.

Compruebe si el mensaje del protocolo corresponde al mensaje de la lavadora desinfectadora.

- Si se cumplen los parámetros del proceso, marque la casilla ☒ Parámetro proceso OK.
Si no se cumplen los parámetros, compruebe los avisos de anomalía y cancele el protocolo (ver abajo). No hay que seleccionar la casilla de ☐ Parámetro proceso OK.

☐ **Control visual ciclo OK**

- Realice un control visual del resultado, por ejemplo. Si el resultado de limpieza es correcto, marque la casilla de ☒ Control visual ciclo OK.
Si el resultado de limpieza no es correcto, no marque la casilla.

Si las casillas ☒ Parámetro proceso OK y ☒ Control visual ciclo OK están marcadas, se puede autorizar el protocolo.

- Finalmente, compruebe una vez más que el protocolo no presente incongruencias, como que esté seleccionado el horario de invierno aunque sea verano etc.

☐ **Protocolo OK**

Si existen incoherencias como la hora errónea, el protocolo se puede autorizar con esta casilla. En ese caso se debe documentar que el protocolo y la carga son correctos a pesar de las inconsistencias.

Autorizar protocolos

The screenshot shows a mobile application interface for 'Protocolo'. The top bar displays a back arrow, the title 'Protocolo', the date '04.12.2017', and the time '07:24:46'. On the left, there is a list of items under 'Drying block' and 'Programme finished'. The main area on the right asks '¿Es posible crear el protocolo de ciclo?' and contains three checkboxes: 'Parámetro proceso OK' (checked), 'Control visual ciclo OK' (checked), and 'Protocolo OK' (unchecked). At the bottom, there are three buttons: 'Crear prot.' (disabled), 'Crear protocolo alta' (active), and 'Modificar más tarde'.

Si las casillas ☒ Parámetro proceso OK y ☒ Control visual ciclo OK están seleccionadas, la tecla Crear protocolo alta se activa.

- En caso necesario, puede introducir un comentario en el campo de texto bajo la casilla.
- Pulse la tecla Crear protocolo alta para autorizar el protocolo.

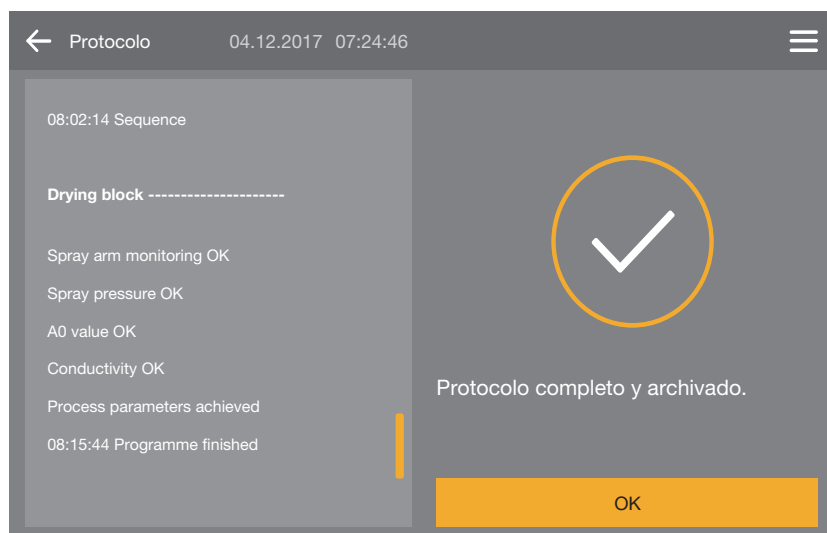
The screenshot shows the 'Autenticarse' screen. The top bar is identical to the previous one. The left sidebar remains the same. The main area contains a login form with fields for 'Seleccionar usuario' (with a dropdown arrow), 'Contraseña', and a 'Mostrar contraseña' toggle switch. Below the password field is an icon of a card with a signal wave, labeled 'Autenticación via tarjeta NFC'. At the bottom, there are three buttons: 'Atrás' (disabled), 'Confirmar' (active), and 'Modificar más tarde'.

Finalmente, se solicita una autenticación.

- Inicie sesión con su nombre de usuario e introduzca una contraseña.

O

- Inicie sesión mediante la tarjeta NFC sujetando la tarjeta contra el sensor NFC de su tablet. Se encuentra normalmente en la parte trasera de la tablet.



Si la autenticación es correcta, se genera un archivo PDF del protocolo y se guarda en la carpeta «Miele/DataDiary» de la tablet.



El protocolo se archiva en la lista de protocolos elaborados y el usuario registrado se guarda como autor (Persona).

Cancelar protocolos

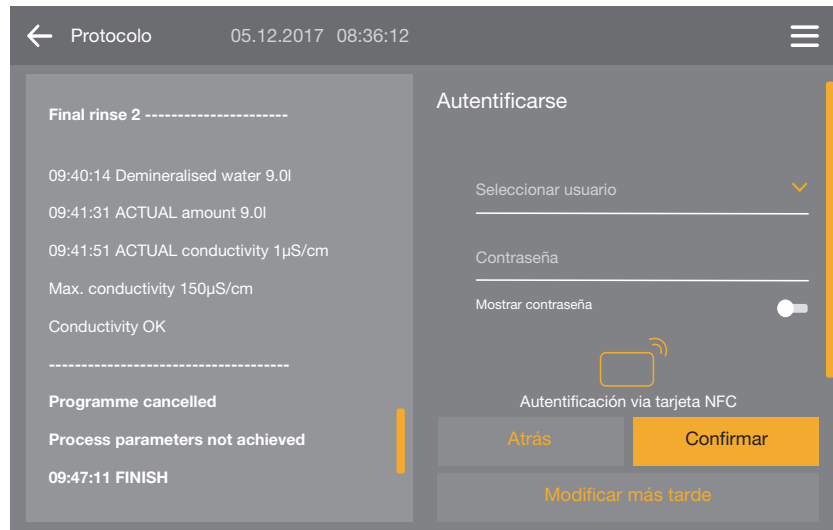
The screenshot shows a mobile application interface for protocol management. The top bar displays a back arrow, the title 'Protocolo', the date '05.12.2017', and the time '08:36:12'. On the left, a protocol summary is shown: 'Final rinse 2', followed by a list of steps: '09:40:14 Demineralised water 9.0l', '09:41:31 ACTUAL amount 9.0l', '09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm', 'Max. conductivity 150µS/cm', and 'Conductivity OK'. Below this, it states 'Programme cancelled', 'Process parameters not achieved', and '09:47:11 FINISH'. On the right, a confirmation dialog asks '¿Es posible crear el protocolo de ciclo?'. It contains three checkboxes: 'Parámetro proceso OK', 'Control visual ciclo OK', and 'Protocolo OK'. At the bottom, there are two buttons: 'Crear prot.' (disabled) and 'Crear protocolo alta' (active), and a link 'Modificar más tarde'.

- Si el protocolo no es correcto, pulse la tecla Crear prot..

This screenshot shows the same protocol summary on the left. The confirmation dialog on the right now asks '¿Siguientes pasos?'. It contains three radio button options: 'Nueva limpieza y desinfección' (selected), 'Eliminar ciclo', and an empty option with a text input field. At the bottom, there are two buttons: 'Atrás' (disabled) and 'Confirmar' (active), and a link 'Modificar más tarde'.

Debe indicar cómo proceder con la carga. Para ello, puede seleccionar una de las propuestas o seleccionar la tercera opción e introducir un texto libre.

- Seleccione una opción y pulse la tecla Confirmar.



Finalmente, se le pide una autenticación.

- Inicie sesión con su nombre de usuario e introduzca una contraseña.

O

- Inicie sesión con la tarjeta NFC sujetándola contra el sensor NFC de su tablet. Se encuentra normalmente en la parte trasera de la tablet.

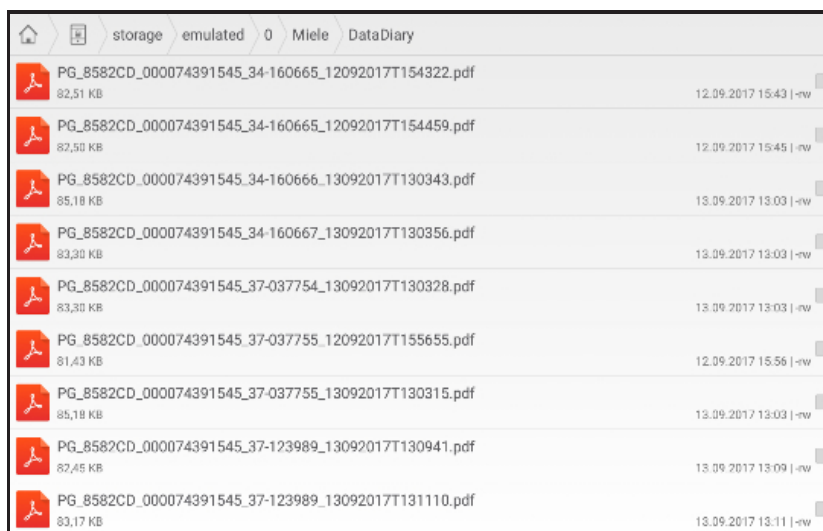
El protocolo se archiva en la lista de protocolos elaborados y el usuario registrado se guarda como autor (Persona).

Cancelar elaboración

Al seleccionar **Modificar más tarde** cancela la elaboración del protocolo. Se eliminan todas las entradas de las casillas y de los campos de comentarios.

Archivar protocolos

Para cada protocolo elaborado se genera un archivo PDF y se guarda en la memoria interna de la tablet.



Los archivos PDF se guardan en la carpeta «Miele/DataDiary».

⚠ La memoria interna de la tablet no es un medio adecuado para el almacenamiento permanente de los protocolos.
Transfiera de forma regular los protocolos a un medio de almacenamiento con copia de seguridad.

Lectura posterior de los protocolos

Si durante la transmisión de datos surgieran problemas con la conexión WiFi o se agotase la batería de la tablet, es posible transmitir los protocolos de carga posteriormente.

- Para ello debe acceder a la siguiente ruta de acceso en su lavadora desinfectadora:

Otros ajustes/Interfaces/RS232/Imprimir protocolos

Encontrará la forma de proseguir con el procedimiento, así como información adicional en el capítulo «Documentación de procesos» del manual de instrucciones de su lavadora desinfectadora.

Administración

AdministraciónAbrir el menú El menú Administración solo se puede abrir en el administrador de la app.

- Inicie la app Miele DataDiary pulsando el icono de la app.
- Abra el menú pulsando el icono de la esquina superior derecha o arrastre la parte derecha de la pantalla hacia el centro.
- Seleccione la opción Administración.

Finalmente, se solicita una autenticación como administrador.

- Introduzca la contraseña.

O

- Inicie sesión con la tarjeta NFC sujetándola contra el sensor NFC de su tablet. Se encuentra normalmente en la parte trasera de la tablet.



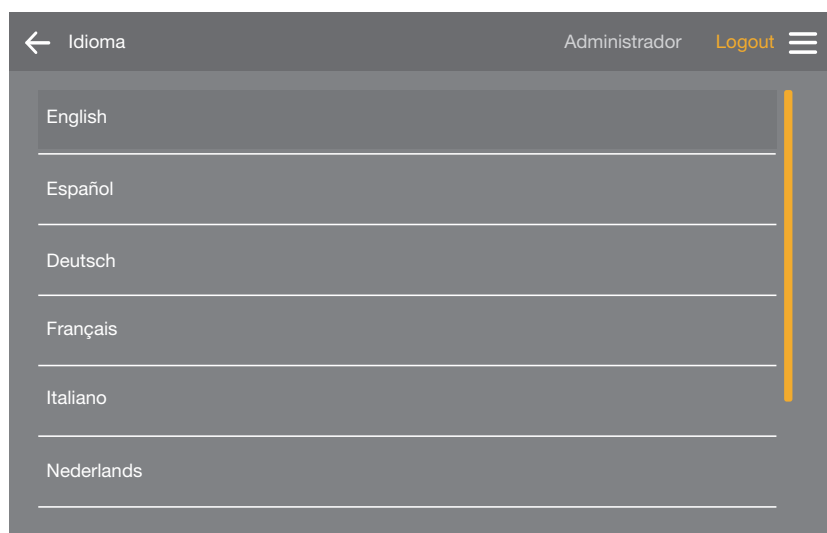
En el menú Administración se pueden realizar ajustes básicos como el registro de nuevos usuarios o la instalación de la conexión WiFi.

Idioma

Aquí puede seleccionar el idioma de la app Miele DataDiary.

El idioma seleccionado no se corresponde con el idioma de publicación del protocolo de cargas.
El idioma del protocolo se ajusta en la lavadora desinfectadora.
Para ello, observe las indicaciones de las instrucciones de manejo del módulo XKM y de la lavadora desinfectadora.

- Seleccione la opción Idioma.



- Seleccione un idioma pulsando sobre el campo del idioma deseado.

El idioma se modifica inmediatamente después.

- Cierre el menú con el icono de flecha <— arriba a la izquierda.

Usuario

Con este menú puede registrar un nuevo usuario, modificarlo o eliminarlo.

- Toque sobre la opción Usuario.



Se muestran todos los usuarios registrados.

- Para modificar o eliminar los datos de los usuarios, pulse sobre uno de ellos y seleccione las teclas correspondientes. Es posible eliminar el administrador en primer lugar si se han transmitido los derechos de administrador a otro de los usuarios (Modificar admin.).

O

- Pulse el icono (+) para registrar un nuevo usuario.

- Rellene los campos obligatorios Nombre, Apellido y Posición. Para ello, pulse los respectivos campos sucesivamente.

A continuación, puede colocar una tarjeta de chip con la etiqueta NFC para el usuario (NFC: Near Field Communication).

En la conexión mediante tarjeta NFC se elimina la introducción del nombre de usuario y de la contraseña.

Como condición para el uso de una tarjeta NFC se necesita un tablet compatible con NFC. 3 Las tarjetas NFC se incluyen en el módulo XKM. Puede adquirir más tarjetas en Miele.

- Sujete la tarjeta NFC en la parte trasera de la tablet. El módulo NFC para la lectura de la tarjeta NFC se encuentra normalmente en el margen. La posición exacta de la antena NFC varía dependiendo del modelo de tablet.

Si se muestra el aviso Etiqueta NFC indicada: xxxxxxxx y xxxxxxxx corresponde con el número ID de la tarjeta NFC, la cuenta de usuario de ha asignado correctamente.

Con Restaurar se borra la asignación de la tarjeta NFC.

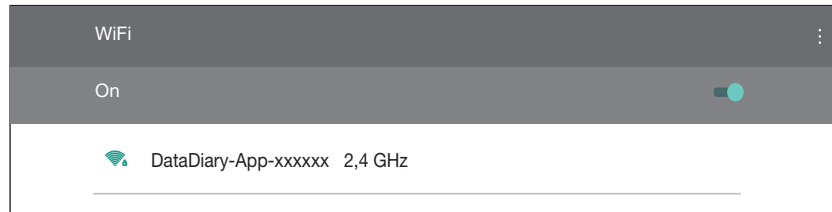
- Pulse la tecla Crear usuario.

Su contraseña se asigna automáticamente al nuevo usuario en el primer registro.

Configuración WiFi

Observe el manual de instrucciones del módulo de interfaz XKM 3100 WCDS.

- Encienda la lavadora desinfectadora y asegúrese de que la interfaz está activada (RS232) en la lavadora desinfectadora.
- Abra el menú Administración.
- Toque sobre la opción Configuración WiFi.



- Active el WiFi.

A continuación, se muestran todas las redes WiFi disponibles en el entorno.

- Seleccione la red WiFi del módulo XKM e introduzca la contraseña.
 - El SSID de la WiFi es DataDiary-AP-XXXXXX, donde XXXXXX equivale a las 6 últimas cifras de la dirección MAC de su módulo XKM.
 - La contraseña WiFi equivale al número de serie del módulo XKM sin los ceros iniciales.



En cuanto se establece una conexión WiFi esta se muestra en la app.

Actualización XKM-FW

La app de Miele DataDiary cuenta con un asistente de actualización que le puede ayudar a actualizar el firmware del módulo. Se necesita una WiFi separada con conexión a internet.

- Seleccione para ello la opción Actualización XKM-FW.
- Introduzca el nombre de la red y la contraseña.
- Pulse Conectar.

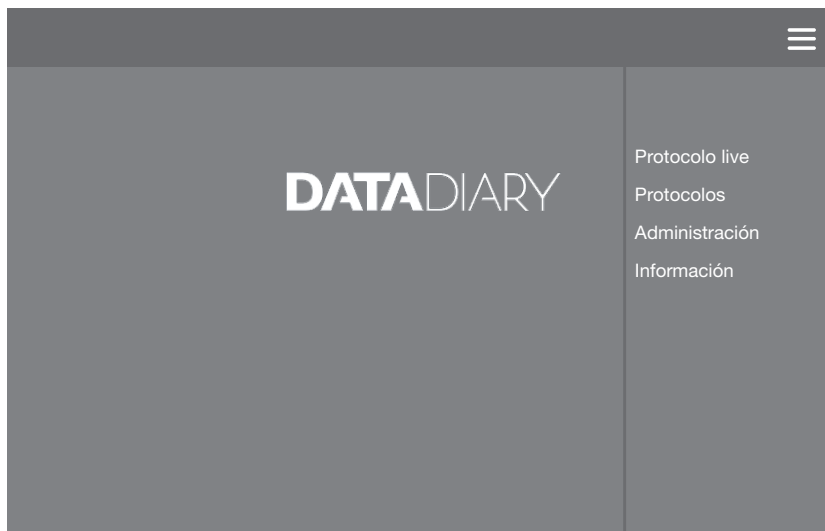
La conexión WiFi activa entre la tablet y el módulo XKM se interrumpe.

- Siga las indicaciones del asistente.

Información

Con esta opción puede consultar información sobre la app.

- Abra el menú pulsando el icono de la esquina superior derecha o arrastre la parte derecha de la pantalla hacia el centro.



- Seleccione la opción Información.

Se muestra la siguiente información:

- Denominación del modelo de la lavadora desinfectadora (aparato)
- SSID del WiFi
- Modelo de aparato del módulo XKM
- Dirección IP del módulo XKM
- Versión de la app Miele DataDiary
- Aviso legal
- Condiciones de uso
- Información sobre la protección de datos

Ahorro de energía

Normalmente las tablets cuentan con distintas opciones de ahorro de energía como el modo reposo y el modo de ahorro de energía. Así se reduce el consumo de la tablet y se limitan las actividades en segundo plano de las aplicaciones. Cada modelo de tablet y sistema operativo puede llevar esto a cabo mediante una interrupción del tráfico de datos entre la app de Miele y las lavadoras desinfectadoras de Miele.

Si desea utilizar las opciones de ahorro de energía de su tablet tiene que tener en cuenta lo siguiente:

- Asegúrese de que la app Miele permanece en modo ahorro de energía en segundo plano.
- Asegúrese también de que la configuración WiFi permita que esté activa en el modo de ahorro de energía.
- Compruebe que la batería de la tablet está suficientemente cargada o conéctela a una fuente de alimentación. Algunos modelos de tablet se apagan con un estado de batería bajo de forma automática en el modo de ahorro de energía y el tráfico de datos resulta afectado o interrumpido.
- Si ha establecido un apagado automático de la tablet a una hora determinada, inicie el programa de lavado a tiempo para este aca-be antes de que la tablet se apague.

Puede encontrar más información sobre la configuración del modo de ahorro de energía así como del WiFi en las instrucciones de uso de su tablet.

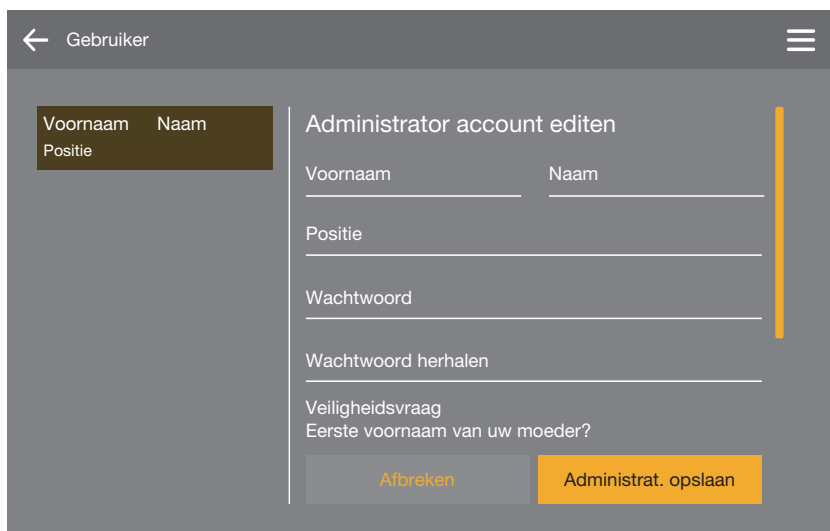
Na de installatie	142
Administrator aanmaken	142
NFC-tag voor de administrator vastleggen	143
Opslaan	143
Bediening	144
App starten.....	144
Menu	145
Menu openen	145
Menu-opties	145
Afbreken	145
Live-protocol	146
Live-protocol	146
Weergave op het scherm	147
Weergave wisselen.....	147
Protocollen	148
Protocollen	148
Protocollen oproepen	148
Onbewerkte protocollen bewerken	149
Protocollen controleren	150
Protocollen vrijgeven	151
Protocollen storneren	153
Bewerking afbreken.....	154
Protocollen archiveren.....	155
Protocollen achteraf uitlezen	155
Beheer	156
Beheer	156
Menu Beheer openen	156
Taal	157
Gebruiker.....	158
WIFI-configuratie	160
XKM-FW update.....	161
Informatie	162
Informatie	162
Energie besparen	163
Energie besparen	163

Administrator aanmaken

- Start de app Miele DataDiary door op het app-symbool te drukken. Als u de app de eerste keer start, wordt u verzocht een administrator aan te maken.



- Druk op de toets.



- Vul de verplichte velden in Voornaam, Naam en Positie. Druk na elkaar op de betreffende toetsen.
- Voer een willekeurig Wachtwoord in en beantwoord de Veiligheidsvraag.

NFC-tag voor de administrator vastleggen

Vervolgens kunt u een chipkaart met NFC-tag voor de administrator in het systeem vastleggen (NFC = Near Field Communication).

Bij aanmelding met een NFC-kaart hoeft u geen gebruikersnaam en wachtwoord in te voeren.

Voorwaarde voor het gebruik van NFC-kaarten is een tablet die geschikt is voor NFC. 3 NFC-kaarten worden bij de XKM-module geleverd. Meer kaarten zijn bij Miele verkrijgbaar.

- Houd de NFC-kaart tegen de achterkant van de tablet. De NFC-module voor het uitlezen van de NFC-kaart bevindt zich meestal ergens bij de rand. De exacte positie van de NFC-antenne kan per tablet variëren.

Als de melding NFC-tag vastgelegd: xxxxxxxx verschijnt, is de kaart met succes aan het gebruikersaccount toegewezen. Hierbij staat xxxxxxxx voor het ID-nummer van de NFC-kaart.

Met Resetten wist u de toewijzing van de NFC-kaart.

Opslaan

- Druk op de toets Administrat. opslaan.
- Om het proces af te ronden, moet u de app afsluiten en opnieuw starten.

App starten

- Start de app Miele DataDiary door op het app-symbool te drukken.



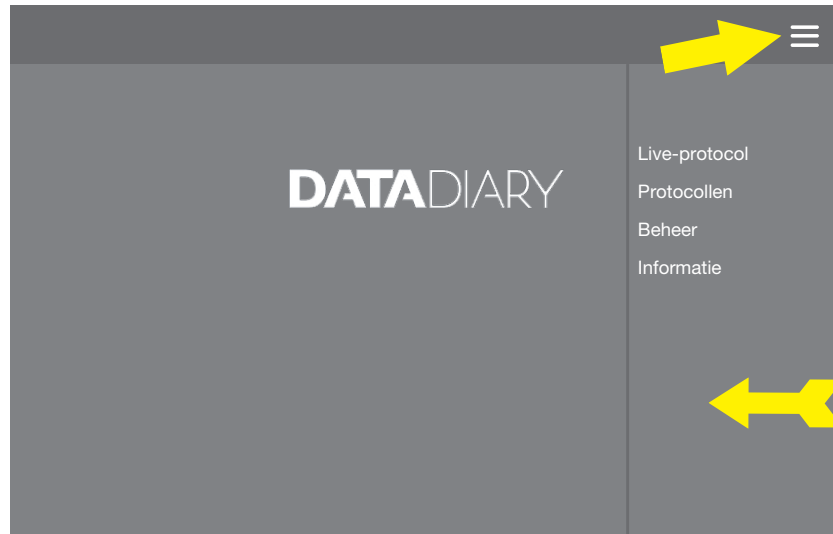
Het vlaggetje  op het startscherm geeft aan dat er nog uit te voeren taken zijn, zoals het bewerken van protocollen.

- Druk op de toets als u de taken meteen wilt uitvoeren.
- Of
- Open het menu van de app.

Menu

Menu openen

U bedient de app via het onderstaande menu. U roept het menu als volgt op:



- Druk op het symbool in de rechter bovenhoek.

Of

- Veeg vanaf de rechter rand naar het midden van het scherm.

Menu-opties

U kunt in het menu uit de volgende opties kiezen:

- Live-protocol
De chargeprotocollen kunnen tijdens een proces op het display worden gevolgd. Voorwaarde is een actieve WIFI-verbinding met de XKM-module.
- Protocollen
Hiermee kunt u opgeslagen protocollen inzien en bewerken.
- Beheer
Via dit menu kunt u basisinstellingen uitvoeren, zoals het aanmaken van nieuwe gebruikers of het inrichten van een WIFI-verbinding.
- Informatie
Hier kunt u informatie over de app laten weergeven, zoals het IP-adres, de app-versie of het impressum (colofon).

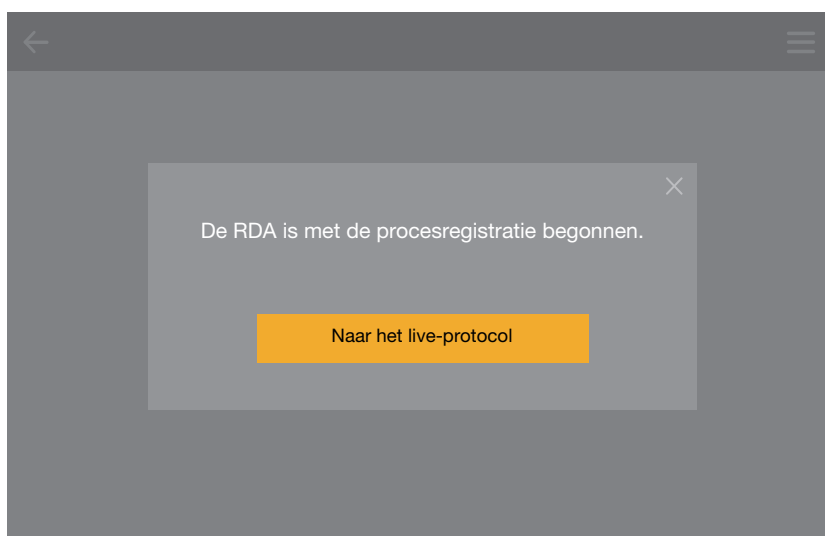
Afbreken

Met het pijlsymbool <— links boven sluit u het menu af of gaat u terug naar het eerstvolgende hogere menuniveau.

Live-protocol

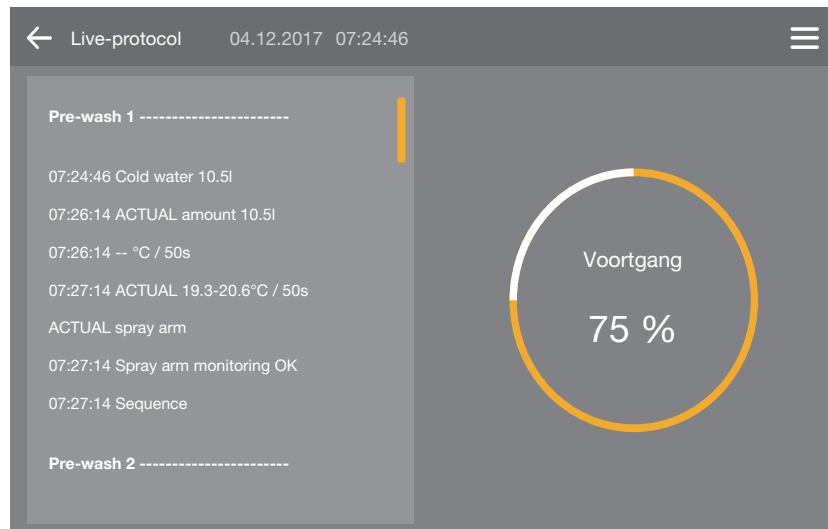
De chargeprotocollen kunnen tijdens een proces op het display worden gevolgd. Voorwaarde is een actieve WIFI-verbinding tussen de XKM-module in de reinigingsautomaat en de tablet waarop de app Miele DataDiary draait.

- Start de app Miele DataDiary door op het app-symbool te drukken.
- Schakel de Miele-reinigingsautomaat (RDA) in. De XKM-module heeft ca. 30 seconden nodig om een verbinding met de tablet op te bouwen.
- Ruim de reinigingsautomaat in en kies een programma.
- Start het programma op de reinigingsautomaat.



Zodra de app gegevens van de reinigingsautomaat ontvangt, wisselt de weergave naar het live-protocol of wordt u gevraagd of u naar die weergave wilt wisselen.

Weergave op het scherm



Het scherm is bij de weergave “live-protocol” in tweeën gesplitst:

- Op de linker helft worden de afzonderlijke processtappen in chronologische volgorde opgesomd.
- De rechter kant toont de voortgang.

Weergave wisselen

U kunt met het pijlsymbool <— links boven op elk moment wisselen van de live-weergave naar het startscherm of het menu van de app openen, zonder de datatransfer te onderbreken. U kunt verder met de app werken en bijvoorbeeld onbewerkte protocollen controleren, met uitzondering van het live-protocol.

Met de optie Live-protocol kunt u weer terugkeren naar de live-weergave.

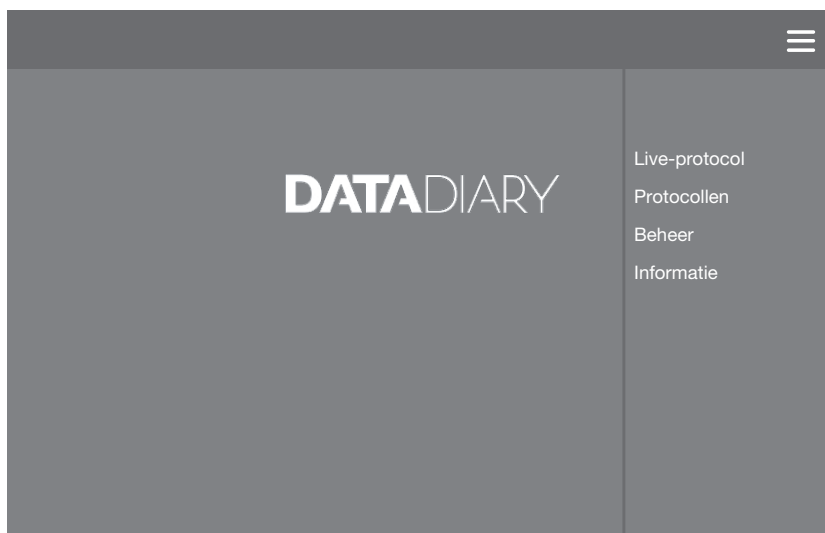
⚠ Sluit de app niet en verbreek niet de WIFI-verbinding, omdat in die gevallen de registratie wordt afgebroken.

Protocollen oproepen

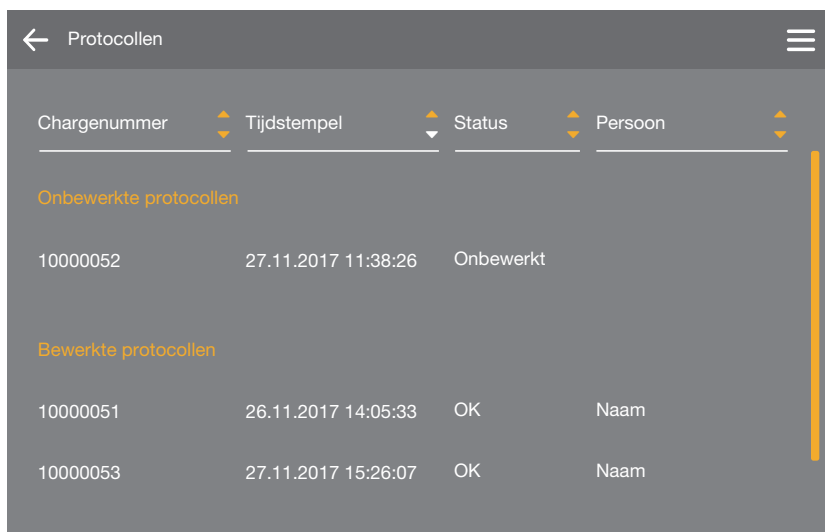
Protocollen

De protocollen worden met bewerkingsinformatie in het protocolgeheugen bewaard.

- U opent het menu door op het symbool in de hoek rechts boven te drukken of door van de rechter schermkant naar het midden te vegen.



- Kies de optie Protocollen.



Het protocolgeheugen wordt als lijst weergegeven. Onbewerkte protocollen staan apart bovenaan. U kunt de weergave met de pijltjes ▲ en ▼ sorteren. Een actieve sortering wordt met een witte pijl aangegeleid.

- Tip een regel aan om een protocol op te roepen.

Onbewerkte protocollen bewerken

Controleer protocollen bij voorkeur zo spoedig mogelijk na een programma.

- Druk in de weergave “live-protocol” op .

Of

- Open de protocollijst door op het startscherm op de toets met uit te voeren taken te drukken of kies in het menu de optie Protocollen.

Chargenummer	Tijdstempel	Status	Persoon
Onbewerkte protocollen			
10000052	27.11.2017 11:38:26	Onbewerkt	
Bewerkte protocollen			
10000051	26.11.2017 14:05:33	OK	Naam
10000053	27.11.2017 15:26:07	OK	Naam

- Kies een van de onbewerkte protocollen.

← Protocol 04.12.2017 07:24:46

Drying block -----

Spray arm monitoring OK

Spray pressure OK

A0 value OK

Conductivity OK

Programme finished

Process parameters achieved

08:15:44 FINISH

Kan het chargeprotocol worden samengesteld?

☐ Aan proces param. voldaan

☐ Controle charge OK

☐ Protocol in orde

Stam. protocol samenst. Vrijg. protocol samenst.

Later bewerken

Het scherm voor de protocolcontrole is in tweeën opgesplitst:

- Op de linker helft worden de afzonderlijke processtappen in chronologische volgorde getoond.
- In het rechter gedeelte wordt de controle van het protocol gedocumenteerd.

Protocollen controleren

De controle van de protocollen gebeurt in meerdere stappen:

☐ **Aan proces param. voldaan**

Na afloop van een programma verschijnt een van de volgende meldingen in het display van de reinigungsautomaat:

1. Aan proces param. voldaan
Het programma is zonder problemen afgerond.
2. Niet aan proc. param. vold.
Bij deze melding waren er problemen tijdens de behandeling. Deze melding verschijnt vaak samen met een of meer foutcodes/foutmeldingen.

Ook in het chargeprotocol wordt een betreffende melding gedocumenteerd.

- Scrol in de linker schermhelft naar beneden tot aan het einde van het protocol.

Controleer of de melding in het protocol overeenkomt met de melding op de reinigungsautomaat.

- Als aan de procesparameters is voldaan, zet u een vinkje bij ☒ Aan proces param. voldaan.
Als niet aan de parameters is voldaan, controleert u de foutmeldingen en storneert u het protocol (zie onderaan). Bij ☐ Aan proces param. voldaan mag geen vinkje worden gezet.

☐ **Controle charge OK**

- Controleer het reinigungsresultaat visueel. Is het reinigungsresultaat in orde, zet dan een vinkje bij ☒ Controle charge OK.
Is het reinigungsresultaat niet in orde, dan mag het vinkje niet worden gezet.

Als de vakjes ☒ Aan proces param. voldaan en ☒ Controle charge OK aangevinkt zijn, kan het protocol worden vrijgegeven.

- Controleer het protocol afsluitend nog eens op fouten. Staat de tijd bijvoorbeeld nog op wintertijd, terwijl het al zomertijd is? Enzo-voorts.

☐ **Protocol in orde**

Zijn er foutjes, zoals een onjuiste tijd, dan kunt u het protocol met dit vakje toch vrijgeven. Zo is gedocumenteerd dat het protocol en de charge in orde zijn, ondanks de vastgestelde fout.

Protocollen vrijgeven

Protocol 04.12.2017 07:24:46

Drying block -----

Spray arm monitoring OK

Spray pressure OK

A0 value OK

Conductivity OK

Programme finished

Process parameters achieved

08:15:44 FINISH

Kan het chargeprotocol worden samengesteld?

☒ Aan proces param. voldaan

☒ Controle charge OK

☐ Protocol in orde

Storn. protocol samenst. Vrijg. protocol samenst.

Later bewerken

Als de vakjes ☒ Aan proces param. voldaan en ☒ Controle charge OK aangevinkt zijn, wordt de toets Vrijg. protocol samenst. geactiveerd.

- Indien nodig, kunt u in het veld onder de vakjes nog een commentaar opnemen.
- Druk op de toets Vrijg. protocol samenst. om het protocol vrij te geven.

Protocol 04.12.2017 07:24:46

Drying block -----

Spray arm monitoring OK

Spray pressure OK

A0 value OK

Conductivity OK

Programme finished

Process parameters achieved

08:15:44 FINISH

Authenticatie vereist

Gebruiker kiezen

Wachtwoord

Wachtwoord weergeven

Authenticeren met NFC-tag

Terug Bevestigen

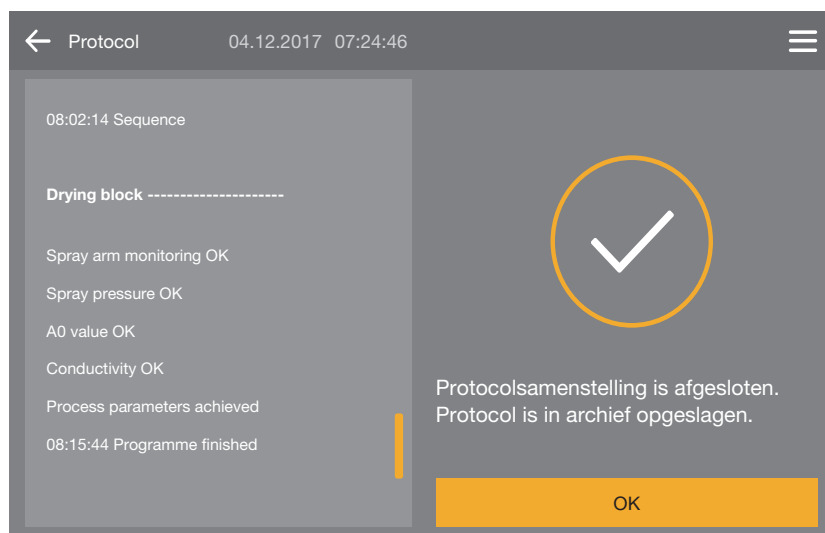
Later bewerken

Aansluitend wordt u gevraagd zich te authenticeren.

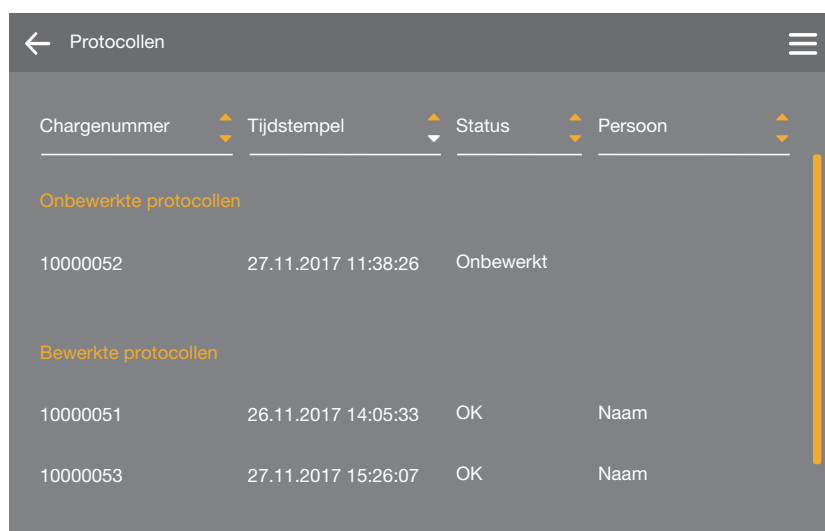
- Meldt u zich met uw gebruikersnaam aan en voer het wachtwoord in.

Of

- Meldt u zich met een NFC-kaart aan. Houd de kaart bij de NFC-sensor van uw tablet. Deze bevindt zich meestal aan de achterkant van de tablet.



Bij correcte authenticatie wordt van het protocol een PDF-bestand gemaakt dat op de tablet in de map “Miele/DataDiary” wordt opgeslagen.



Het protocol wordt in de lijst van bewerkte protocollen geplaatst en de aangemelde gebruiker wordt als bewerker (Persoon) opgeslagen.

Protocollen storeren

Protocol 05.12.2017 08:36:12

Final rinse 2 -----

09:40:14 Demineralised water 9.0l
 09:41:31 ACTUAL amount 9.0l
 09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm
 Max. conductivity 150µS/cm
 Conductivity OK

Programme cancelled

Process parameters not achieved

09:47:11 FINISH

Kan het chargeprotocol worden samengesteld?

☐ Aan proces param. voldaan
☐ Controle charge OK
☐ Protocol in orde

Storn. protocol samenst. Vrijg. protocol samenst.

Later bewerken

- Als het protocol niet in orde is, drukt u op de toets Storn. protocol samenst..

Protocol 05.12.2017 08:36:12

Final rinse 2 -----

09:40:14 Demineralised water 9.0l
 09:41:31 ACTUAL amount 9.0l
 09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm
 Max. conductivity 150µS/cm
 Conductivity OK

Programme cancelled

Process parameters not achieved

09:47:11 FINISH

Wat te doen met de charge?

☒ Opnieuw reinigen & desinfecteren
☐ Controleer kwaliteit charge
☐ _____

Terug Bevestigen

Later bewerken

U moet aangeven hoe verder met de charge moet worden omgegaan. U kunt een van voorgestelde opties kiezen of de derde optie met een zelf ingevulde tekst.

- Kies een optie en druk op de toets Bevestigen.

The screenshot shows a mobile application interface with a dark grey background. At the top, there is a header bar with a back arrow, the word 'Protocol', the date '05.12.2017', the time '08:36:12', and a menu icon. The main content is split into two panels. The left panel, titled 'Final rinse 2', contains a log of events: '09:40:14 Demineralised water 9.0l', '09:41:31 ACTUAL amount 9.0l', '09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm', 'Max. conductivity 150µS/cm', 'Conductivity OK', '-----', 'Programme cancelled', 'Process parameters not achieved', and '09:47:11 FINISH'. The right panel, titled 'Authenticatie vereist', contains fields for 'Gebruiker kiezen' (with a dropdown arrow), 'Wachtwoord', and a toggle for 'Wachtwoord weergeven'. Below these is an NFC icon and the text 'Authenticeren met NFC-tag'. At the bottom of the right panel are three buttons: 'Terug' (grey), 'Bevestigen' (orange), and 'Later bewerken' (yellow text).

Aansluitend wordt u gevraagd zich te authenticeren.

- Meldt u zich met uw gebruikersnaam aan en voer het wachtwoord in.

Of

- Meldt u zich met een NFC-kaart aan. Houd de kaart bij de NFC-sensor van uw tablet. Deze bevindt zich meestal aan de achterkant van de tablet.

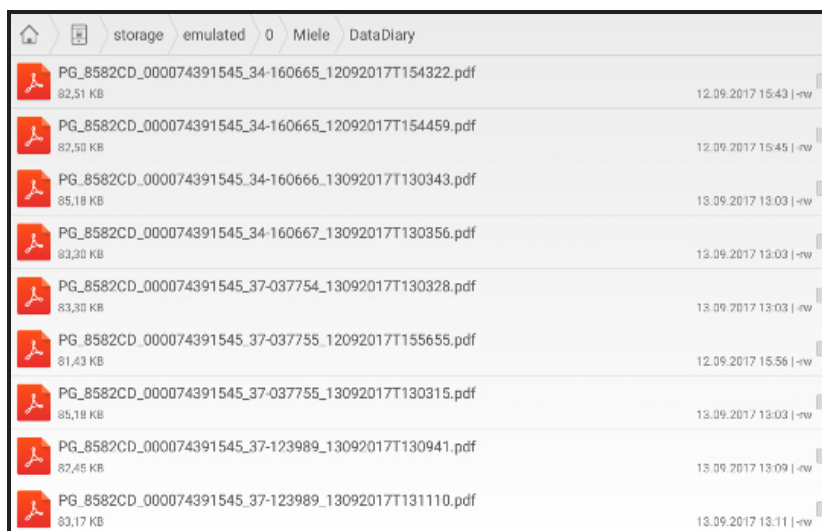
Het protocol wordt in de lijst van bewerkte protocollen geplaatst en de aangemelde gebruiker wordt als bewerker (Persoon) opgeslagen.

Bewerking afbreken

Met de keuze **Later bewerken** breekt u de bewerking van het protocol af. Alles wat u in de vakjes en het commentaarveld heeft ingevuld, wordt gewist.

Protocollen archiveren

Van elk bewerkt protocol wordt automatisch een PDF-bestand gemaakt dat in het interne geheugen van de tablet wordt opgeslagen.



De PDF-bestanden staan in de map “Miele/DataDiary”.

⚠ Het interne geheugen van de tablet is niet geschikt als definitief archief voor de protocollen.
Kopieer de protocollen daarom regelmatig naar een opslagmedium met backup-mogelijkheid.

Protocollen achteraf uitlezen

Als er tijdens de datatransfer problemen zijn met de WIFI-verbinding, of als de batterij van de tablet leeg is, kunnen de chargeprotocollen ook achteraf nog worden overgedragen.

- Het betreffende menu moet u op de reinigungsautomaat via het volgende invoerpad oproepen:
Extra instellingen/Interface/RS232/Printen protocollen

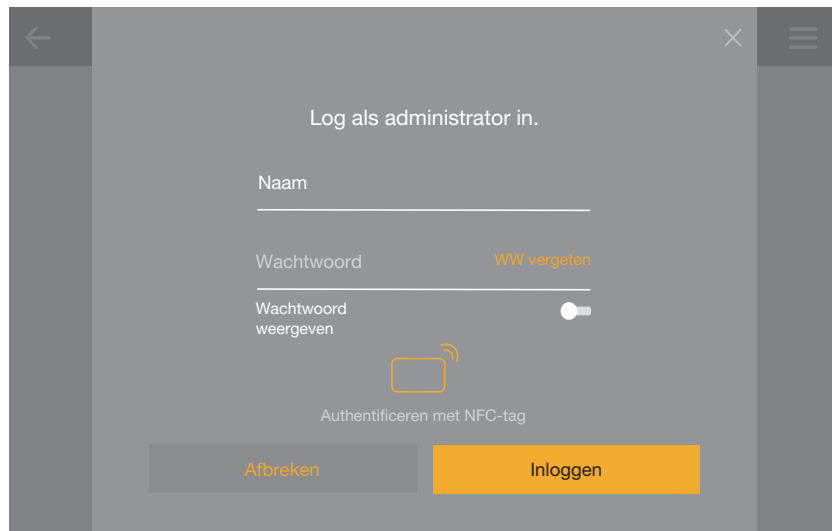
Hoe u verder te werk moet gaan en extra informatie vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw reinigungsautomaat onder “Procesdocumentatie”.

Menu Beheer openen

Beheer

Het menu Beheer kan alleen door de administrator van de app worden geopend.

- Start de app Miele DataDiary door op het app-symbool te drukken.
- U opent het menu door op het symbool in de hoek rechts boven te drukken of door van de rechter schermkant naar het midden te vegen.
- Kies de optie Beheer.

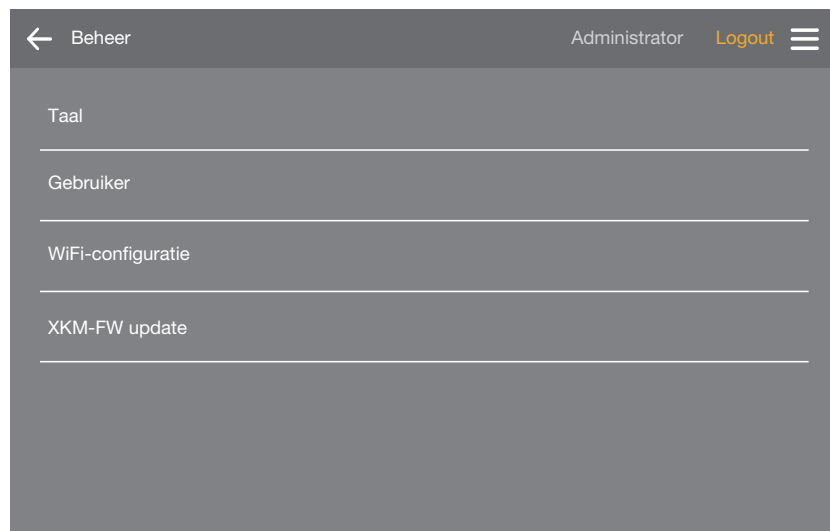


Vervolgens moet u zich als administrator aanmelden.

- Voer uw wachtwoord in.

Of

- Meldt u zich met een NFC-kaart aan. Houd de kaart bij de NFC-sensor van uw tablet. Deze bevindt zich meestal aan de achterkant van de tablet.



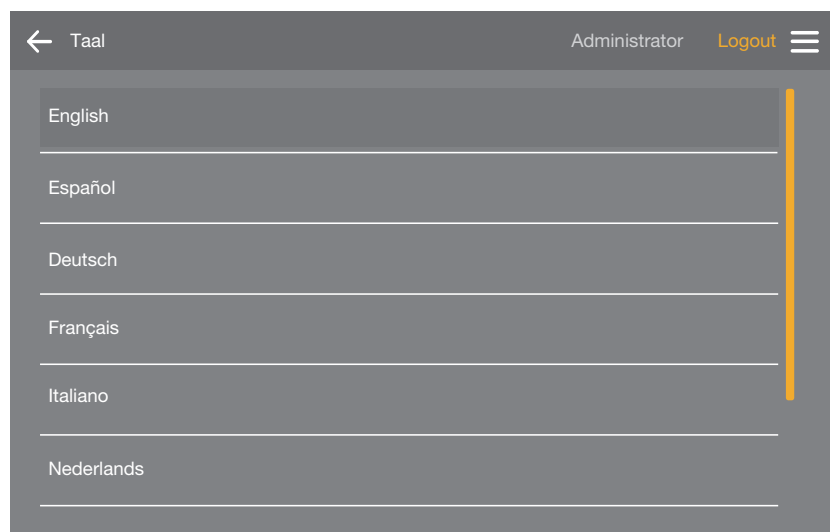
Via het menu Beheer kunt u basisinstellingen uitvoeren, zoals het aanmaken van nieuwe gebruikers of het inrichten van een WIFI-verbinding.

Taal

Met dit punt kunt u de taal van de app Miele DataDiary kiezen.

De hier gekozen taal is niet de taal waarin de chargeprotocollen worden uitgegeven.
De protocoltaal wordt op de reinigingsautomaat ingesteld.
Zie hiervoor de opmerkingen in de gebruiksaanwijzingen van de XKM-module en de reinigingsautomaat.

- Kies de optie Taal.

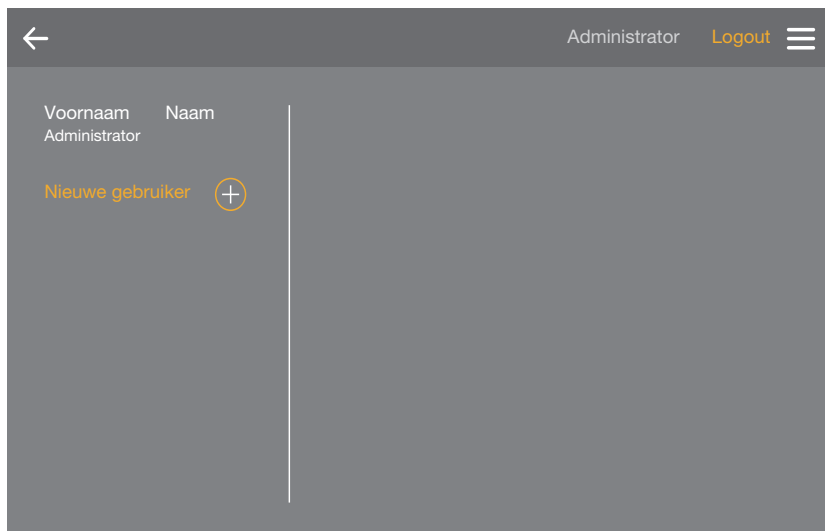


- Kies een taal door op het veld met de gewenste taal te drukken. De taal wordt meteen gewijzigd.
- Sluit het menu af met het pijlsymbool <— links boven.

Gebruiker

Met dit menu kunt u gebruikers aanmaken, bewerken en wissen.

- Druk op de optie Gebruiker.



Daarna worden alle geregistreerde gebruikers getoond.

- Om de gegevens van gebruikers te bewerken of te wissen, drukt u op een van de gebruikers en kiest u de betreffende toets. De administrator kan pas worden gewist als de administratorrechten aan een andere gebruiker zijn overgedragen (Administr. wisselen).

Of

- Druk op het symbool (+) om een nieuwe gebruiker aan te maken.



- Vul de verplichte velden in Voornaam, Naam en Positie. Druk na elkaar op de betreffende toetsen.

Vervolgens kunt u een chipkaart met NFC-tag voor de gebruiker in het systeem vastleggen (NFC = Near Field Communication).

Bij aanmelding met een NFC-kaart hoeft u geen gebruikersnaam en wachtwoord in te voeren.

Voorwaarde voor het gebruik van NFC-kaarten is een tablet die geschikt is voor NFC. 3 NFC-kaarten worden bij de XKM-module geleverd. Meer kaarten zijn bij Miele verkrijgbaar.

- Houd de NFC-kaart tegen de achterkant van de tablet. De NFC-module voor het uitlezen van de NFC-kaart bevindt zich meestal ergens bij de rand. De exacte positie van de NFC-antenne kan per tablet variëren.

Als de melding NFC-tag vastgelegd: xxxxxxxx verschijnt, is de kaart met succes aan het gebruikersaccount toegewezen. Hierbij staat xxxxxxxx voor het ID-nummer van de NFC-kaart.

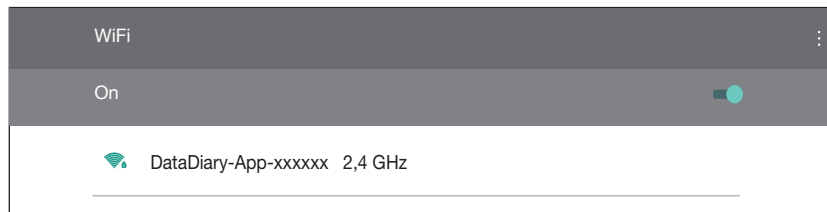
Met Resetten wist u de toewijzing van de NFC-kaart.

- Druk op de toets Gebruiker aanmaken.

Het wachtwoord kiest de nieuwe gebruiker zelf als deze zich de eerste keer aanmeldt.

WiFi-configuratie Zie ook de opmerkingen in de gebruiksaanwijzing van de interface-module XKM 3100 WCDS.

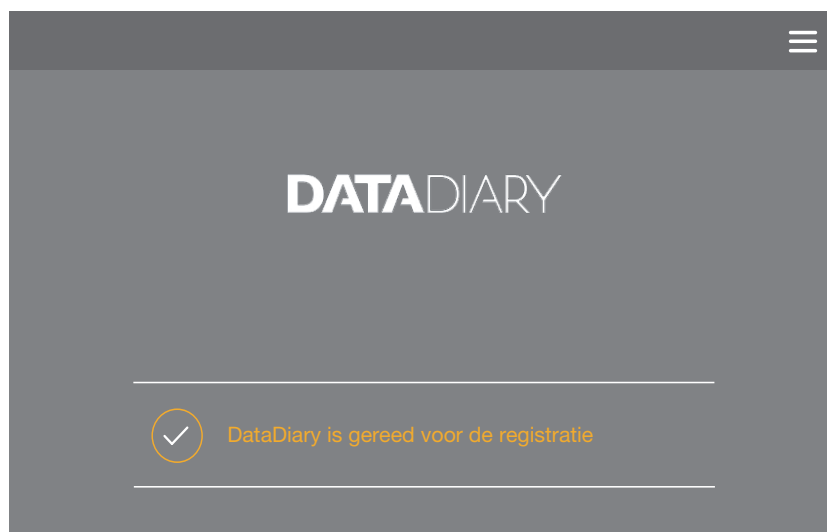
- Schakel de reinigingsautomaat in en controleer of de seriële interface (RS232) op de reinigingsautomaat geactiveerd is.
- Open het menu Beheer.
- Druk op de optie WiFi-configuratie.



- Activeer de WIFI-functie.

Daarna worden alle beschikbare WIFI-netwerken in de omgeving weergegeven.

- Kies het WIFI-systeem van de XKM-module en voer het wachtwoord in.
 - De WIFI-SSID is DataDiary-AP-XXXXXX, waarbij XXXXXX de laatste 6 cijfers van het MAC-adres van de XKM-module zijn.
 - Het WIFI-wachtwoord komt overeen met het serienummer van de XKM-module, zonder de voorloophnullen.



Zodra de WIFI-verbinding gerealiseerd is, wordt dit in de app aangegeven.

XKM-FW update

De app Miele DataDiary heeft een update-wizard, waarmee u de firmware van de XKM-module kunt actualiseren. Voorwaarde is een apart WIFI-systeem met internetverbinding.

- Kies hiervoor de optie XKM-FW update.
- Voer de netwerdnaam en het wachtwoord in.
- Druk op Verbinden.

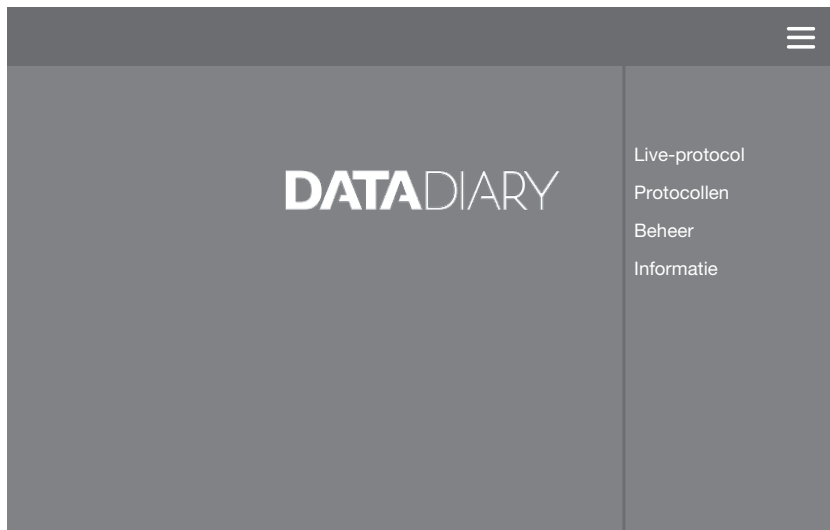
De WIFI-verbinding tussen de tablet en de XKM-module wordt hiermee verbroken.

- Volg de aanwijzingen van de wizard.

Informatie

Hier kunt u informatie over de app laten weergeven.

- U opent het menu door op het symbool in de hoek rechts boven te drukken of door van de rechter schermkant naar het midden te vegen.



- Kies de optie Informatie.

De volgende informatie is beschikbaar:

- Typeaanduiding van de reinigingsautomaat (apparaat)
- SSID van het WIFI-systeem
- Type XKM-module
- IP-adres XKM-module
- App-versie van de app Miele DataDiary
- Impressum
- Gebruiksvoorwaarden
- Informatie over de privacy

Energie besparen

Meestal hebben tablets diverse energiebesparende opties, zoals een slaapstand of een energiebesparende modus. Hierbij worden de prestaties van de tablet gereduceerd en de achtergrondactiviteiten van de apps beperkt. Afhankelijk van het type tablet en het besturingssysteem kan dit tot gevolg hebben dat de datatransfer tussen de Miele-app en de Miele-reinigingsautomaat wordt afgebroken.

Als u de energiebesparende opties van uw tablet wilt gebruiken, moet u het volgende in acht nemen:

- Zorgt u ervoor dat de Miele-app tijdens de energiebesparende functie op de achtergrond actief blijft.
- Let u er bij de configuratie van het WIFI-systeem op dat het systeem ook tijdens de energiebesparende functie actief is
- Zorgt u ervoor dat de accu van de tablet voldoende opgeladen is of gebruik netvoeding. Als de accu leegraakt, schakelen sommige tablets automatisch over naar de energiebesparende modus. De datatransfer kan hierdoor worden beïnvloed of geheel worden verbroken.
- Als u de tablet automatisch op een vast tijdstip laat uitschakelen, moet het reinigingsprogramma tijdig worden gestart, zodat het afgerond is, voordat de tablet wordt uitgeschakeld.

Informatie over de configuratie van de energiebesparende functies en het WIFI-systeem vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw tablet.

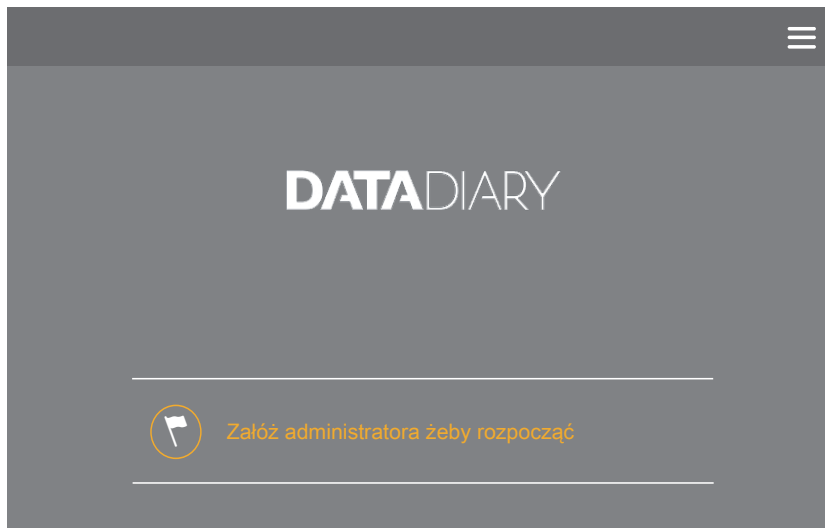
pl - Spis treści

Po instalacji	165
Ustawianie administratora	165
Przydzielanie taga NFC dla administratora	166
Zapamiętywanie	166
Obsługa	167
Uruchamianie aplikacji	167
Menu	168
Otwieranie menu	168
Menu Opcje	168
Anulowanie	168
Raport „na żywo”	169
Raport „na żywo”	169
Widok na ekranie	170
Zmiana widoku	170
Raporty	171
Raporty	171
Wywoływanie raportów	171
Opracowywanie nieprzetworzonych raportów	172
Sprawdzanie raportów	173
Akceptowanie raportów	174
Anulowanie raportów	176
Przerywanie opracowywania	177
Archiwizacja raportów	178
Późniejsze odczytywanie raportów	178
Administracja	179
Administracja	179
Otwieranie menu Administracja	179
Język	180
Użytkownik	181
Konfiguracja WiFi	183
Aktualizacja oprogramowania modułu XKM	184
Informacje	185
Informacja	185
Oszczędzanie energii	186
Oszczędzanie energii	186

Ustawianie administratora

- Uruchomić aplikację Miele DataDiary przez naciśnięcie na symbol aplikacji.

Po pierwszym uruchomieniu aplikacji zostaną Państwo poproszeni o założenie administratora.



- Nacisnąć pole przycisku.

- Wypełnić pola obowiązkowe Imię, Nazwisko i Stanowisko. W tym celu naciskać po kolei poszczególne pola.
- Nadać dowolne Hasło i odpowiedzieć na Pytanie bezpieczeństwa.

Przydzielanie taga NFC dla administratora

Następnie możliwe jest przydzielenie dla administratora karty procesorowej z tagiem NFC (NFC: Near Field Communication).

Przy logowaniu przez kartę NFC nie trzeba podawać nazwy użytkownika ani hasła.

Warunkiem dla korzystania z kart NFC jest tablet z funkcjonalnością NFC. Karty NFC są dołączone do modułu XKM (3 szt.). Dalsze karty można uzyskać w Miele.

- Przytrzymać kartę NFC z tyłu tabletu. Moduł NFC do odczytu karty NFC znajduje się z reguły przy krawędzi. Dokładna pozycja anteny NFC zmienia się w zależności od modelu tabletu.

Gdy pokazywany jest komunikat Tag NFC zapamiętany: xxxxxxxx, przy czym xxxxxxxx oznacza numer ID karty NFC, karta została przydzielona do konta użytkownika.

Za pomocą opcji Reset można skasować przyporządkowanie karty NFC.

Zapamiętywanie

- Nacisnąć pole przycisku Zapamiętaj administratora.
- Aby dokończyć proces należy zamknąć lub ponownie uruchomić aplikację.

Uruchamianie aplikacji

- Uruchomić aplikację Miele DataDiary przez naciśnięcie na symbol aplikacji.



Symbol flagi  na ekranie startowym wskazuje niezakończone zadania, jak np. opracowanie raportów.

- Nacisnąć pole przycisku, jeśli zadania mają zostać opracowane od razu.

lub

- Otworzyć menu aplikacji.

Menu

Otwieranie menu

Aplikację obsługuje się poprzez poniższe menu. Można je wywołać w następujący sposób:



- Nacisnąć symbol w prawym górnym rogu.
- lub
- Przeciągnąć od prawej krawędzi do środka ekranu.

Menu Opcje

W menu są do dyspozycji następujące opcje:

- Raport na żywo
Raport cyklu można śledzić na wyświetlaczu podczas trwania procesu. Warunkiem jest aktywne połączenie WiFi z modułem XKM.
- Raporty
Tutaj można przeglądać i opracowywać zapamiętane raporty.
- Administracja
Za pomocą tego menu można dokonać podstawowych ustawień, jak np. zakładanie nowego użytkownika lub konfigurowanie połączenia WiFi.
- Informacja
Tutaj można wyświetlić informacje dotyczące aplikacji, jak np. adres IP, wersja aplikacji lub regulamin.

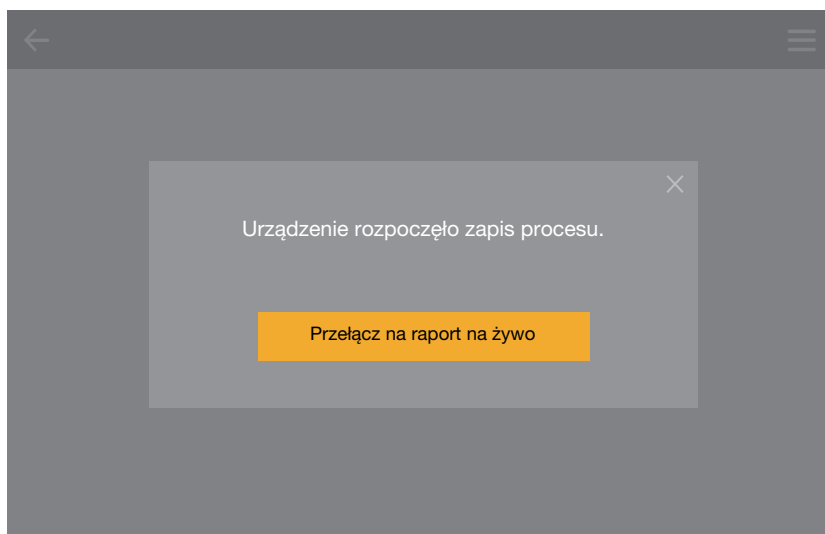
Anulowanie

Za pomocą symbolu strzałki <— u góry po lewej stronie można zakończyć menu lub powrócić do następnego wyższego poziomu menu.

Raport „na żywo”

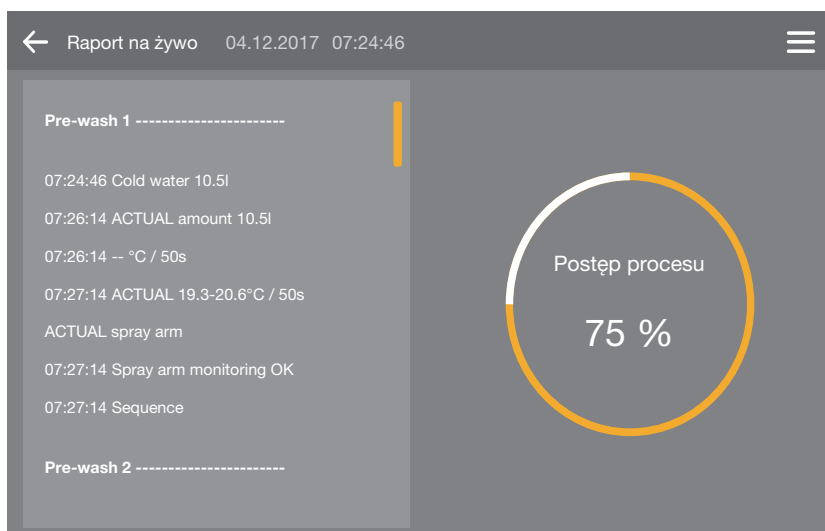
Raport cyklu można śledzić na wyświetlaczu podczas trwania procesu. Warunkiem jest aktywne połączenie WiFi pomiędzy modułem XKM w myjni i tabletem, na którym jest uruchomiona aplikacja Miele DataDiary.

- Uruchomić aplikację Miele DataDiary przez naciśnięcie na symbol aplikacji.
- Włączyć myjnię Miele. Moduł XKM wymaga ok. 30 sekund, żeby utworzyć połączenie z tabletem.
- Załadować myjnię i wybrać program przygotowywania.
- Uruchomić program na myjni.



Gdy tylko aplikacja odbierze dane z myjni, zostanie wyświetlony podgląd raportu „na żywo” lub pojawi się pytanie, czy widok ma zostać na taki zmieniony.

Widok na ekranie



Przy widoku raportu „na żywo” ekran jest podzielony na dwie części:

- Po lewej stronie ekranu są wylistowane poszczególne kroki procesu w kolejności chronologicznej.
- Prawa strona pokazuje postęp procesu.

Zmiana widoku

Korzystając z symbolu strzałki <— u góry po lewej stronie można w każdej chwili przełączyć z widoku „na żywo” na ekran startowy lub utworzyć menu aplikacji, bez przerywania transmisji danych. Można dalej pracować z aplikacją i np. sprawdzić nieprzetworzone raporty, za wyjątkiem raportu „na żywo”.

Za pomocą opcji Raport na żywo można znowu powrócić do widoku „na żywo”.

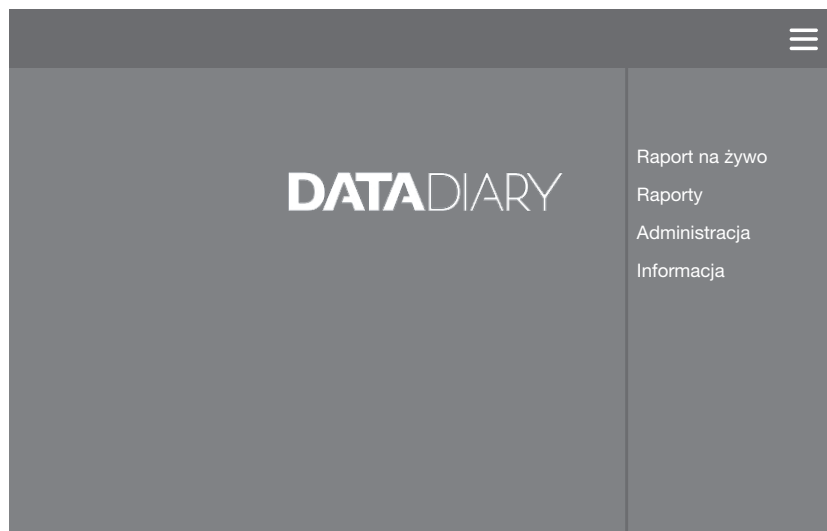
⚠ Nie zamykać aplikacji ani nie przerywać połączenia WiFi, ponieważ w takich przypadkach rejestracja zostanie przerwana.

Raporty

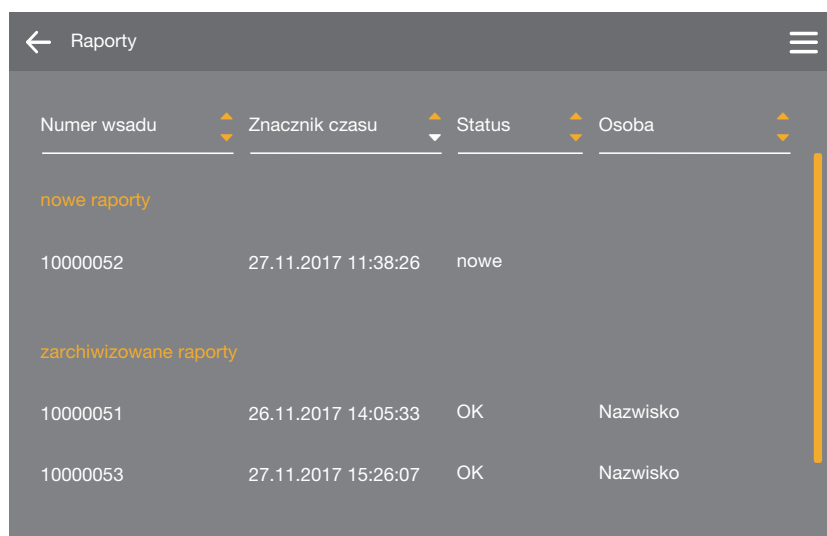
Wywoływanie raportów

Raporty wraz z informacjami edycyjnymi są przechowywane w pamięci raportów.

- Otworzyć menu, albo naciskając symbol w górnym prawym rogu, albo przeciągając od prawej krawędzi ekranu do środka.



- Wybrać opcję Raporty.



Zapamiętane raporty zostają wyświetlone w formie listy. Nieprzetworzone raporty znajdują się w oddzielnej kategorii na samej górze. Widok można sortować, korzystając ze strzałek ▲ i ▼. Aktywne sortowanie jest wskazywane przez białą strzałkę.

- Nacisnąć odpowiedni wiersz, żeby wywołać raport.

pl - Raporty

Opracowywanie nieprzetworzonych raportów

Raporty należy sprawdzać w możliwie niedługim czasie po zakończeniu cykli programowych.

- W widoku raportu „na żywo” kliknąć na Utwórz raport.

lub

- Otworzyć listę raportów, naciskając pole przełącznika z niezakończonymi zadaniami na ekranie startowym lub wybierając w menu opcję Raporty.

Numer wsadu	Znacznik czasu	Status	Osoba
nowe raporty			
10000052	27.11.2017 11:38:26	nowe	
zarchiwizowane raporty			
10000051	26.11.2017 14:05:33	OK	Nazwisko
10000053	27.11.2017 15:26:07	OK	Nazwisko

- Wybrać jeden z nieprzetworzonych raportów.

← Raport 04.12.2017 07:24:46

Drying block -----

Spray arm monitoring OK

Spray pressure OK

A0 value OK

Conductivity OK

Programme finished

Process parameters achieved

08:15:44 FINISH

Czy można utworzyć raport cykli programowych?

☐ Parametry procesowe OK

☐ Kontrola wizualna OK

☐ Raport OK

Utwórz raport usterek Utwórz raport akceptacji

Edytuj później

Ekran do kontroli raportu jest podzielony na dwie części:

- Po lewej stronie ekranu pokazywane są poszczególne kroki procesu w kolejności chronologicznej.
- Po prawej stronie dokumentowana jest kontrola raportu.

Sprawdzanie raportów

Kontrola raportów następuje w kilku krokach:

☐ **Parametry procesowe OK**

Na koniec programu na wyświetlaczu myjni pokazywany jest jeden z następujących komunikatów:

1. Parametry procesowe OK
Program został zakończony bez żadnych problemów.
2. Parametry procesowe nie OK
W tym przypadku wystąpiły problemy przy przygotowywaniu. Ten komunikat jest najczęściej podawany razem z jednym lub kilkoma kodami/komunikatami błędów.

Odpowiedni komunikat jest również dokumentowany w raporcie cyklu.

- Przewinąć w lewej połowie ekranu do dołu aż do końca raportu.

Sprawdzić, czy komunikat z raportu zgadza się z komunikatem na myjni.

- Jeśli parametry procesowe zostały dotrzymane, należy postawić „ptaszka” przy ☒ Parametry procesowe OK.
Jeśli parametry nie zostały spełnione, sprawdzić komunikaty błędów i anulować raport (patrz poniżej). Nie wolno wówczas postawić „ptaszka” przy ☐ Parametry procesowe OK.

☐ **Kontrola wizualna OK**

- Sprawdzić rezultaty czyszczenia np. za pomocą kontroli wzrokowej. Jeśli rezultaty czyszczenia są w porządku, postawić „ptaszka” przy ☒ Kontrola wizualna OK.
Jeśli rezultaty czyszczenia nie są w porządku, nie można stawiać „ptaszka”.

Jeśli okienka ☒ Parametry procesowe OK i ☒ Kontrola wizualna OK są zaznaczone, można zaakceptować raport.

- Na koniec sprawdzić jeszcze raz raport pod kątem niezgodności, jak np. czas zimowy pomimo obowiązywania czasu letniego itd.

☐ **Raport OK**

Jeśli występują niezgodności takie jak nieprawidłowa godzina, raport z takim zaznaczeniem może zostać zaakceptowany. W ten sposób zostaje udokumentowane, że raport i wsad są w porządku pomimo niezgodności.

Akceptowanie raportów

The screenshot shows a mobile application interface for a report. On the left, under 'Drying block', there are status indicators: 'Spray arm monitoring OK', 'Spray pressure OK', 'A0 value OK', and 'Conductivity OK'. Below this, it says 'Programme finished', 'Process parameters achieved', and '08:15:44 FINISH'. On the right, a dialog asks 'Czy można utworzyć raport cykli programowych?' (Can I create a report of program cycles?). There are three checkboxes: 'Parametry procesowe OK' (checked), 'Kontrola wizualna OK' (checked), and 'Raport OK' (unchecked). At the bottom of the dialog are two buttons: 'Utwórz raport usterek' (Create fault report) and 'Utwórz raport akceptacji' (Create acceptance report), and a link 'Edytuj później' (Edit later).

Gdy okienka ☒ Parametry procesowe OK i ☒ Kontrola wizualna OK są zaznaczone, uaktywnione jest pole przycisku Utwórz raport akceptacji.

- W razie potrzeby można jeszcze wprowadzić komentarz w polu tekstowym pod okienkami kontrolnymi.
- Nacisnąć pole przycisku Utwórz raport akceptacji, żeby zaakceptować raport.

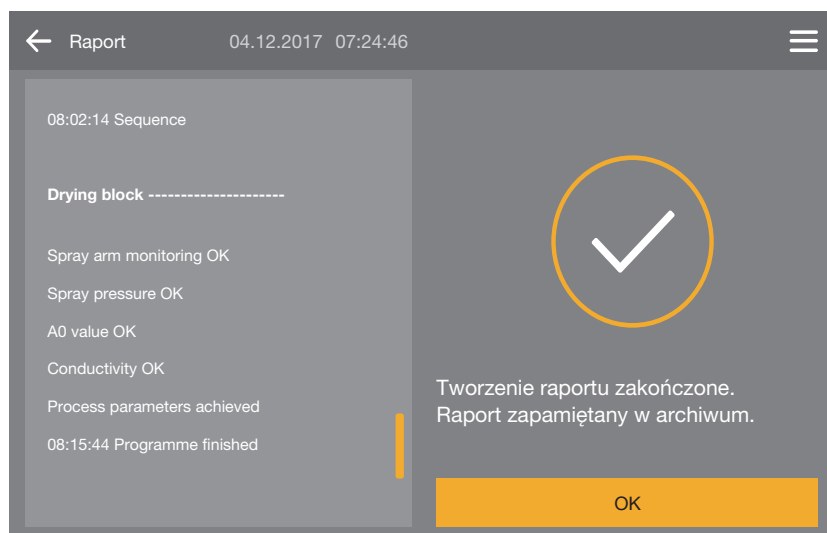
The screenshot shows the same 'Raport' screen, but now it's asking for authentication. The title is 'Proszę się uwierzytelnić' (Please authenticate). There are two input fields: 'Wybierz użytkownika' (Select user) with a dropdown arrow, and 'Hasło' (Password). Below the password field is a toggle switch labeled 'Pokaż hasło' (Show password). There is also an NFC icon and the text 'Uwierzytelnienie przez tag NFC' (Authentication by NFC tag). At the bottom are two buttons: 'Powrót' (Return) and 'Potwierdź' (Confirm), and a link 'Edytuj później' (Edit later).

Następnie zostaną Państwo poproszeni o uwierzytelnienie.

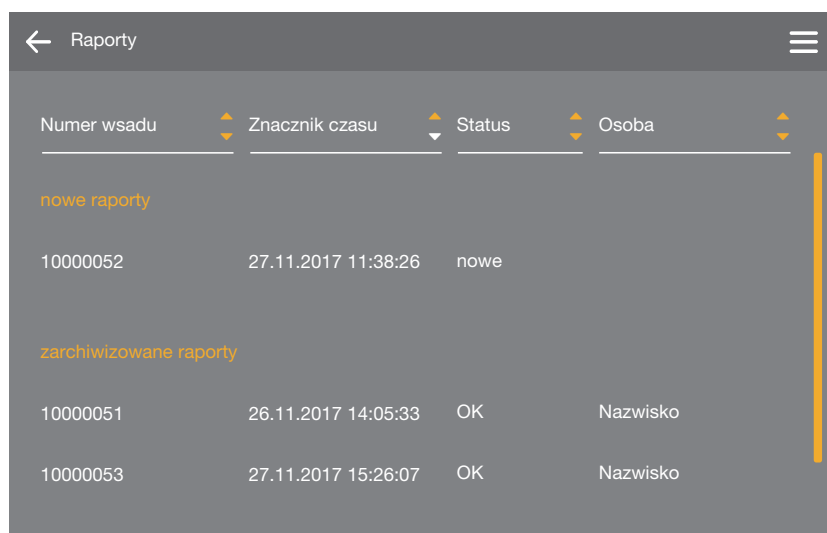
- Zalogować się wprowadzając swoją nazwę użytkownika i podając hasło.

lub

- Zalogować się za pomocą karty NFC, zbliżając kartę do czujnika NFC swojego tabletu. Znajduje się on z reguły na odwrocie tabletu.



Po prawidłowym uwierzytelnieniu z raportu tworzony jest plik pdf, który zostaje zapisany w katalogu „Miele/DataDiary” na tablecie.



Raport zostaje umieszczony na liście raportów przetworzonych, a zalogowany użytkownik zapamiętany jako osoba opracowująca (Osoba).

Anulowanie raportów

The screenshot shows a mobile application interface for a report. The top bar contains a back arrow, the title 'Raport', the date '05.12.2017', and the time '08:36:12'. On the left, a log entry for 'Final rinse 2' is shown with details: '09:40:14 Demineralised water 9.0l', '09:41:31 ACTUAL amount 9.0l', '09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm', 'Max. conductivity 150µS/cm', and 'Conductivity OK'. Below this, it states 'Programme cancelled' and 'Process parameters not achieved', followed by '09:47:11 FINISH'. On the right, a question asks 'Czy można utworzyć raport cykli programowych?' (Can I create a program cycle report?). There are three checkboxes: 'Parametry procesowe OK', 'Kontrola wizualna OK', and 'Raport OK'. At the bottom, there are two buttons: 'Utwórz raport usterek' (Create fault report) and 'Utwórz raport akceptacji' (Create acceptance report), and a link 'Edytuj później' (Edit later).

- Jeśli raport nie jest w porządku, nacisnąć pole przycisku Utwórz raport usterek.

The screenshot shows the same 'Raport' screen as above, but the right side now asks 'Jak należy dalej postępować z ładunkiem?' (How should I proceed with the load?). There are three radio button options: 'Ponowne mycie i dezynfekcja' (Rinse and disinfect), 'Odrzucenie wsadu' (Reject the load), and an empty option with a text input field. At the bottom, there are two buttons: 'Powrót' (Return) and 'Potwierdź' (Confirm), and a link 'Edytuj później' (Edit later).

Należy zdecydować, jak postąpić z wsadem. W tym celu można wybrać jedną z propozycji lub wybrać trzecią opcję i wprowadzić dowolny tekst.

- Wybrać jedną z opcji i nacisnąć pole przycisku Potwierdź.

The screenshot shows a mobile application interface with two main panels. The left panel, titled 'Raport', displays a report for 'Final rinse 2' with the following details: '09:40:14 Demineralised water 9.0l', '09:41:31 ACTUAL amount 9.0l', '09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm', 'Max. conductivity 150µS/cm', and 'Conductivity OK'. Below this, it states 'Programme cancelled', 'Process parameters not achieved', and '09:47:11 FINISH'. The right panel, titled 'Proszę się uwierzytelnić', is a login screen. It includes a dropdown menu for 'Wybierz użytkownika', a password field labeled 'Hasło', and a toggle switch for 'Pokaż hasło'. Below the password field is an NFC icon and the text 'Uwierzytelnienie przez tag NFC'. At the bottom of the right panel are three buttons: 'Powrót' (grey), 'Potwierdź' (orange), and 'Edytuj później' (yellow).

Następnie zostaną Państwo poproszeni o uwierzytelnienie.

- Zalogować się wprowadzając swoją nazwę użytkownika i podając hasło.

lub

- Zalogować się za pomocą karty NFC, zbliżając kartę do czujnika NFC swojego tabletu. Znajduje się on z reguły na odwrocie tabletu.

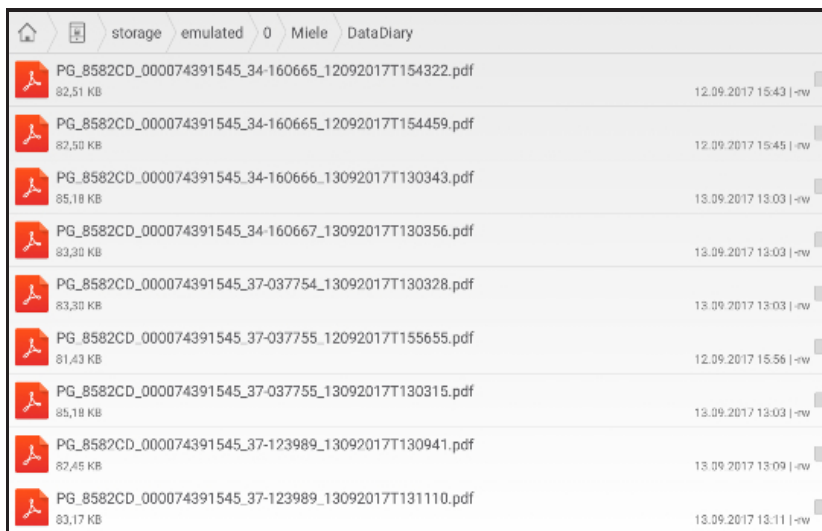
Raport zostaje umieszczony na liście raportów przetworzonych, a zalogowany użytkownik zapamiętany jako osoba opracowująca (Osoba).

Przerywanie opracowywania

Po wybraniu **Edytuj później** opracowywanie raportu zostaje przerwane. Wszystkie wprowadzenia dokonane w okienkach kontrolnych i w polach komentarzy zostają skasowane.

Archiwizacja raportów

Z każdego opracowanego raportu tworzony jest automatycznie plik PDF, który zostaje zapisany w pamięci wewnętrznej tabletu.



storage > emulated > 0 > Miele > DataDiary		
	PG_8582CD_000074391545_34-160665_12092017T154322.pdf	12.09.2017 15:43 -rw
82,51 KB		
	PG_8582CD_000074391545_34-160665_12092017T154459.pdf	12.09.2017 15:45 -rw
82,50 KB		
	PG_8582CD_000074391545_34-160666_13092017T130343.pdf	13.09.2017 13:03 -rw
85,18 KB		
	PG_8582CD_000074391545_34-160667_13092017T130356.pdf	13.09.2017 13:03 -rw
83,30 KB		
	PG_8582CD_000074391545_37-037754_13092017T130328.pdf	13.09.2017 13:03 -rw
83,30 KB		
	PG_8582CD_000074391545_37-037755_12092017T155655.pdf	12.09.2017 15:56 -rw
81,43 KB		
	PG_8582CD_000074391545_37-037755_13092017T130315.pdf	13.09.2017 13:03 -rw
85,18 KB		
	PG_8582CD_000074391545_37-123989_13092017T130941.pdf	13.09.2017 13:09 -rw
82,45 KB		
	PG_8582CD_000074391545_37-123989_13092017T131110.pdf	13.09.2017 13:11 -rw
83,17 KB		

Pliki PDF są zapisywane w katalogu „Miele/DataDiary”.

⚠ Pamięć wewnętrzna tabletu nie jest odpowiednim nośnikiem do długotrwałej archiwizacji raportów.
Dlatego raporty należy regularnie przenosić na nośnik pamięci z rozwiązaniem archiwizacyjnym.

Późniejsze odczytywanie raportów

Jeśli podczas przenoszenia danych dojdzie do wystąpienia problemów z połączeniem WiFi lub zostanie wyczerpany akumulator tabletu, raporty można przenieść w późniejszym terminie.

- W tym celu na automacie myjącym należy wywołać odpowiednie menu poprzez następującą ścieżkę:
Więcej ustawień/Złącza/RS232/Wydruk protokołów

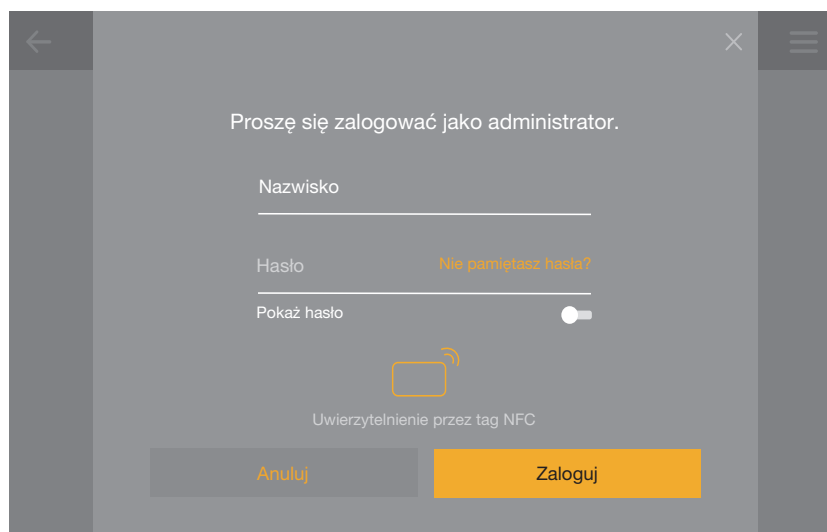
Dalsze postępowanie oraz dodatkowe informacje na ten temat można znaleźć w rozdziale „Dokumentacja procesowa” w instrukcji użytkownika automatu myjącego.

Administracja

Otwieranie menu Administracja

Menu Administracja może zostać otwarte wyłącznie przez administratora aplikacji.

- Uruchomić aplikację Miele DataDiary przez naciśnięcie na symbol aplikacji.
- Otworzyć menu, albo naciskając symbol w górnym prawym rogu, albo przeciągając od prawej krawędzi ekranu do środka.
- Wybrać opcję Administracja.



Proszę się zalogować jako administrator.

Nazwisko

Hasło Nie pamiętasz hasła?

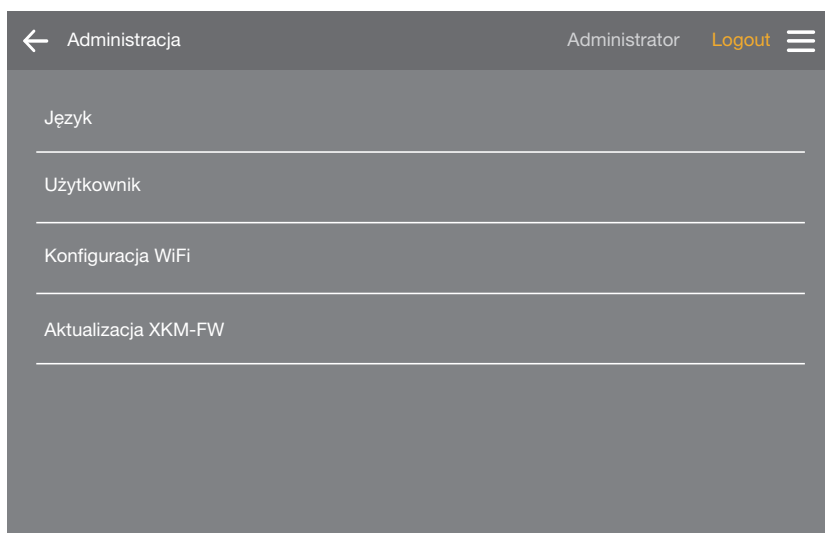
Pokaż hasło

Uwierzytelnienie przez tag NFC

Anuluj Zaloguj

Następnie zostaną Państwo poproszeni o zalogowanie się jako administrator.

- Wprowadzić hasło.
- lub
- Zalogować się za pomocą karty NFC, zbliżając kartę do czujnika NFC swojego tabletu. Znajduje się on z reguły na odwrocie tabletu.



W menu Administracja można dokonać podstawowych ustawień, jak np. zakładanie nowego użytkownika lub konfigurowanie połączenia WiFi.

Język

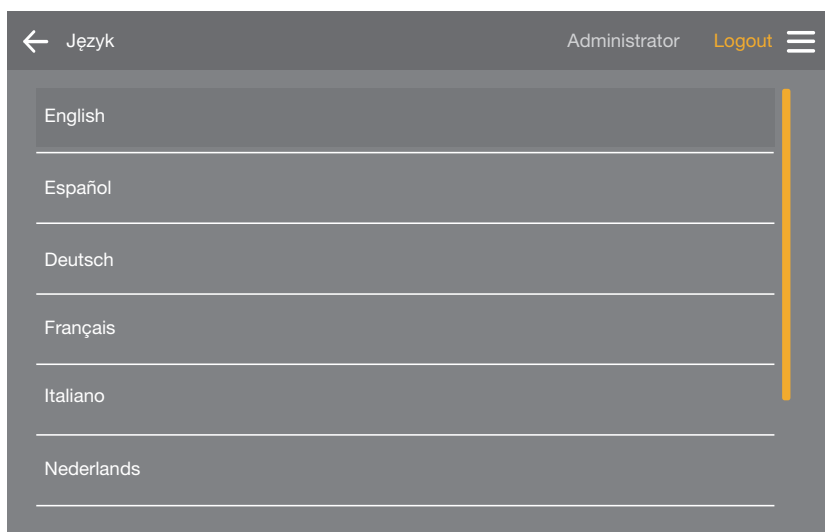
Można tutaj wybrać język dla aplikacji Miele DataDiary.

Wybrany język nie odpowiada językowi używanemu na raportach cykli.

Język raportów ustawia się na automacie myjącym.

Przestrzegać w tym celu wskazówek w instrukcjach użytkowania modułu XKM i automatu myjącego.

- Wybrać opcję Język.



- Wybrać język, naciskając pole z żądanym językiem.

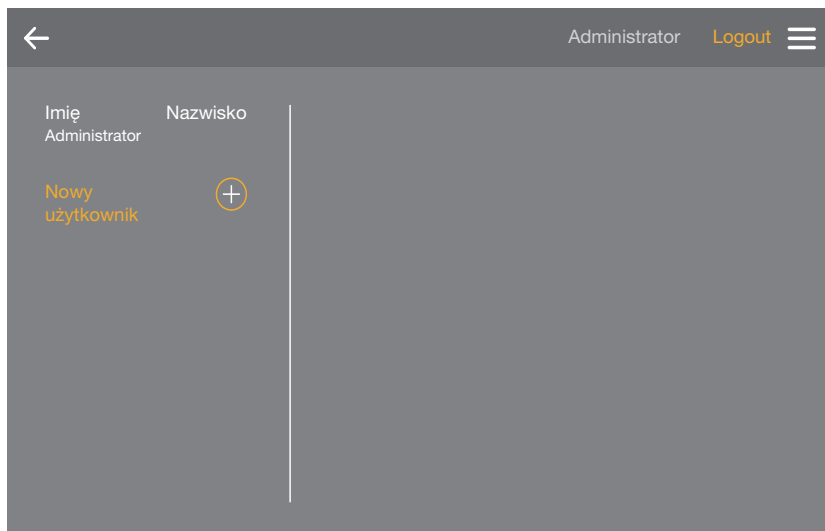
Język zostaje od razu zmieniony.

- Zakończyć menu za pomocą symbolu strzałki <— na górze po lewej stronie.

Użytkownik

Za pomocą tego menu można utworzyć, edytować lub skasować użytkownika.

- Nacisnąć opcję Użytkownik.

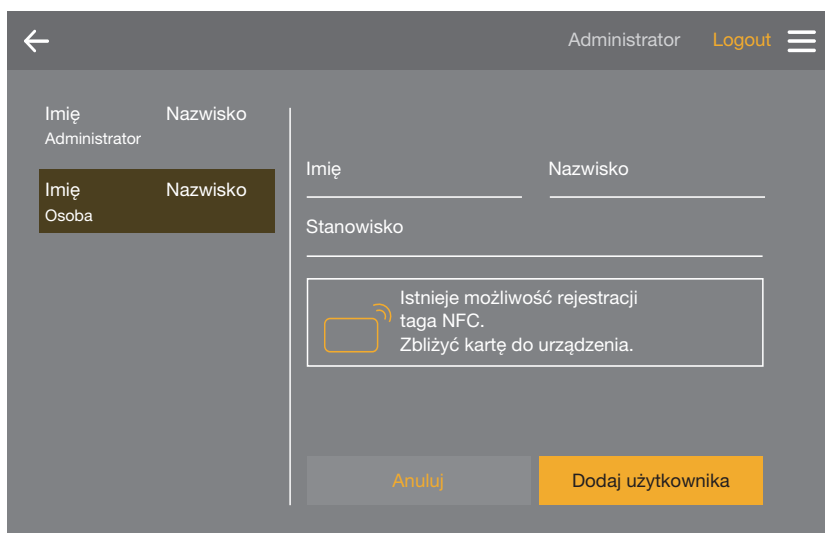


W efekcie zostaną wyświetleni wszyscy zarejestrowani użytkownicy.

- Aby edytować lub skasować dane użytkownika, nacisnąć na użytkownika i wybrać odpowiednie pole przycisku. Administrator może zostać skasowany dopiero wtedy, gdy prawa administratora zostaną przeniesione na innego użytkownika (Zmień administratora).

lub

- Nacisnąć symbol (+), żeby utworzyć nowego użytkownika.



- Wypełnić pola obowiązkowe Imię, Nazwisko i Stanowisko. W tym celu naciskać po kolei poszczególne pola.

Następnie możliwe jest przydzielenie dla użytkownika karty procesorowej z tagiem NFC (NFC: Near Field Communication).

Przy logowaniu przez kartę NFC nie trzeba podawać nazwy użytkownika ani hasła.

Warunkiem dla korzystania z kart NFC jest tablet z funkcjonalnością NFC. Karty NFC są dołączone do modułu XKM (3 szt.). Dalsze karty można uzyskać w Miele.

- Przytrzymać kartę NFC z tyłu tabletu. Moduł NFC do odczytu karty NFC znajduje się z reguły przy krawędzi. Dokładna pozycja anteny NFC zmienia się w zależności od modelu tabletu.

Gdy pojawi się komunikat Przydzielony tag NFC: xxxxxxxx gdzie xxxxxxxx oznacza numer ID karty NFC, karta została przydzielona do konta użytkownika.

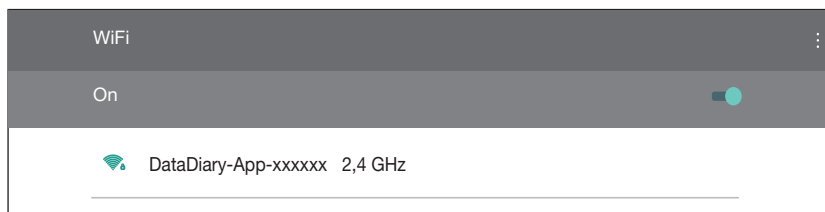
Za pomocą opcji Reset można skasować przyporządkowanie karty NFC.

- Nacisnąć pole przycisku Dodaj użytkownika.

Hasło jest przydzielane przez użytkownika przy pierwszym logowaniu.

Konfiguracja WiFi Przestrzegać wskazówek w instrukcji użytkowania dotyczących modułu przyłączeniowego XKM 3100 WCDS.

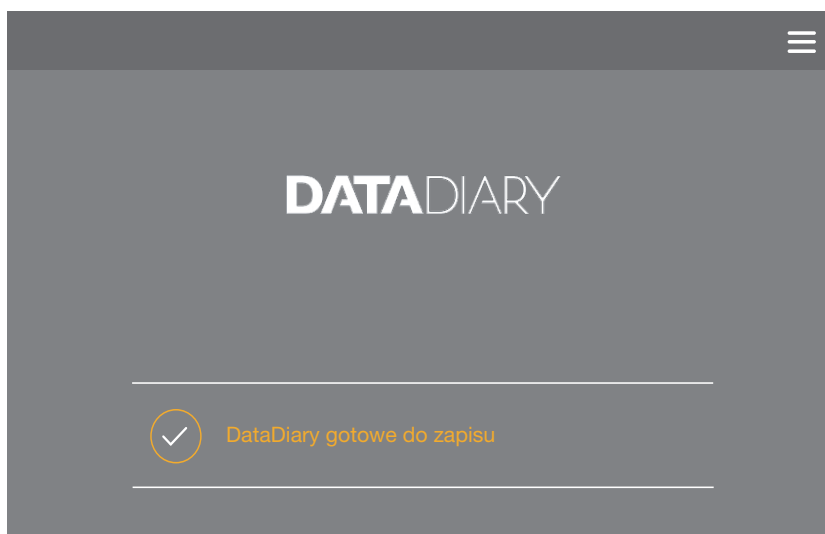
- Włączyć myjnię i upewnić się, że złącze szeregowo (RS232) na myjni jest uaktywnione.
- Otworzyć menu Administracja.
- Nacisnąć opcję Konfiguracja WiFi.



- Uaktywnić WiFi.

Zostaną wyświetlone wszystkie sieci WiFi dostępne w okolicy.

- Wybrać WiFi modułu XKM i wprowadzić hasło.
 - SSID WiFi brzmi DataDiary-AP-XXXXXX, gdzie XXXXXX odpowiada 6 ostatnim cyfrowi adresu MAC modułu XKM.
 - Hasło WiFi odpowiada numerowi seryjnemu modułu XKM, bez wiodących zer.



Gdy tylko połączenie z siecią WiFi zostanie utworzone, pojawi się odpowiednie wskazanie w aplikacji.

Aktualizacja oprogramowania modułu XKM

Aplikacja Miele DataDiary dysponuje asystentem aktualizacji, za pomocą którego można zaktualizować oprogramowanie układowe modułu XKM. Warunkiem jest oddzielne WiFi z połączeniem internetowym.

- W tym celu wybrać opcję Aktualizacja XKM-FW.
- Wprowadzić nazwę sieci i hasło.
- Nacisnąć na Połączenie.

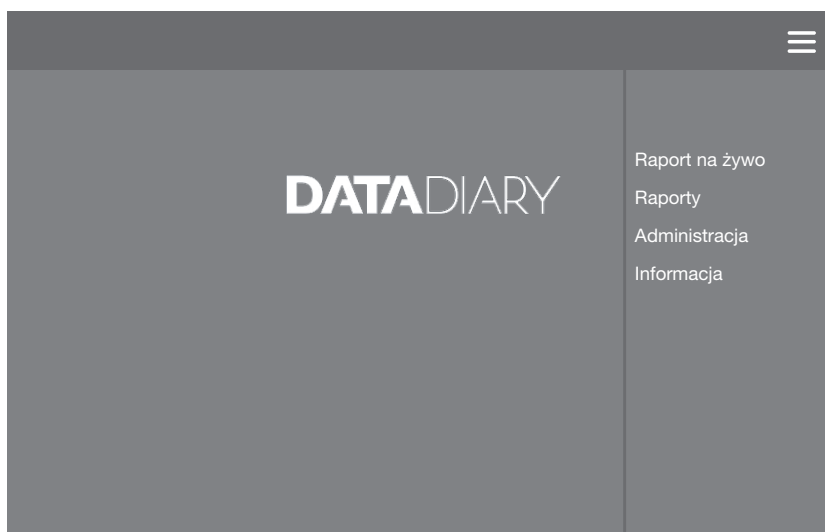
Połączenie WiFi pomiędzy tabletem i modułem XKM zostaje rozłączone.

- Proszę postępować według wskazówek asystenta.

Informacja

Tutaj można wyświetlić informacje dotyczące aplikacji.

- Otworzyć menu, albo naciskając symbol w górnym prawym rogu, albo przeciągając od prawej krawędzi ekranu do środka.



- Wybrać opcję Informacja.

Dostępne są następujące informacje:

- oznaczenie typu automatu myjącego (urządzenia)
- SSID sieci WiFi
- oznaczenie typu modułu XKM
- adres IP modułu XKM
- wersja aplikacji Miele DataDiary
- informacje o wydawcy
- warunki korzystania
- informacje dotyczące RODO

Oszczędzanie energii

Z reguły tablety dysponują różnymi opcjami oszczędzania energii, jak np. tryb spoczynkowy lub tryb oszczędzania energii. Zostaje przy tym zredukowana wydajność tabletu i ograniczona aktywność aplikacji. W zależności od modelu tabletu i systemu operacyjnego może to doprowadzić do przerywania transmisji danych pomiędzy aplikacją Miele i automatem myjącym Miele.

Jeśli chcą Państwo korzystać z opcji oszczędzania energii swojego tabletu, należy przestrzegać następujących zasad:

- Proszę się upewnić, że w trybie oszczędzania energii aplikacja Miele pozostaje aktywna w tle.
- Przy konfiguracji WiFi zwrócić uwagę na to, żeby było ono uaktywnione również w trybie oszczędzania energii.
- Proszę zatroszczyć się o to, żeby akumulator tabletu był wystarczająco naładowany lub zastosować zasilacz sieciowy. Niektóre modele tabletów przy niskim stanie akumulatora przełączają się automatycznie w tryb oszczędzania energii, w którym transmisja danych zostaje ograniczona lub całkowicie wstrzymana.
- Jeśli zostało ustawione automatyczne wyłączenie tabletu o określonej godzinie, należy uruchomić program mycia w odpowiednim czasie, tak żeby został zakończony przed wyłączeniem.

Informacje dotyczące konfiguracji trybu oszczędzania energii oraz sieci WiFi znajdują się w instrukcji użytkowania tabletu.

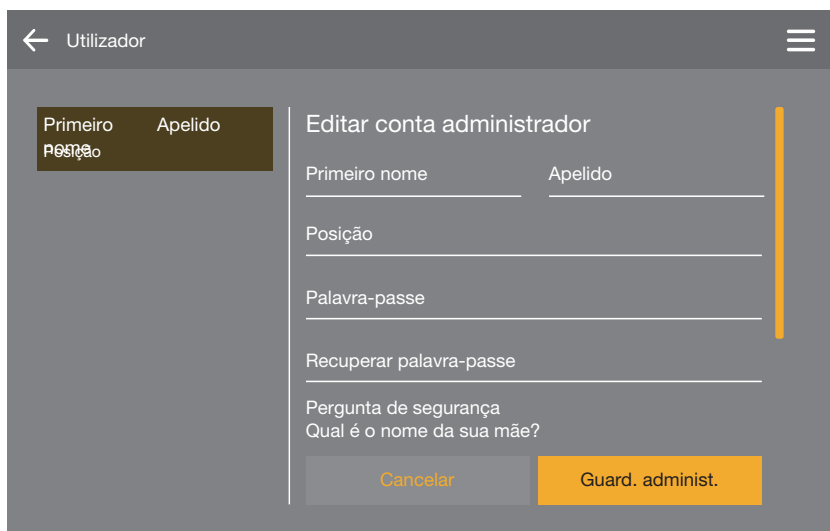
Após a instalação	188
Criar administrador	188
Definir a tag NFC ao administrador	189
Guardar	189
Funcionamento	190
Iniciar a App	190
Menu	191
Abrir menu	191
Menu Opções	191
Cancelar	191
Protocolo ao vivo	192
Protocolo ao vivo	192
Vista no ecrã	193
Mudar a vista	193
Protocolos	194
Protocolos	194
Aceder a protocolos	194
Editar protocolos não concluídos	195
Verificar protocolos	196
Aprovar protocolos	197
Anular protocolos	199
Cancelar a edição	200
Arquivar protocolos	201
Consultar posteriormente o protocolo	201
Administração	202
Administração	202
Abrir o menu Administração	202
Idioma	203
Utilizador	204
Configuração WLAN	206
Atualização do FW do XKM	207
Informações	208
Informações	208
Economia de energia	209
Economia de energia	209

Criar administrador

- Inicie a App Miele DataDiary tocando no símbolo da App.
Após o início da App, é-lhe solicitado que crie um administrador.



- Toque no botão.



- Preencha os campos obrigatórios Primeiro nome, Apelido e Posição.
Para isso, toque nos respectivos campos um após o outro.
- Atribua a Palavra-passe pretendida e responda à Pergunta de segurança.

Definir a tag NFC ao administrador

A seguir, tem a possibilidade de definir para o administrador um cartão chip com a tag NFC (NFC: Near Field Communication).

Ao iniciar sessão através do cartão NFC, a introdução do nome de utilizador e da palavra-passe é omitida.

O pré-requisito para usar os cartões NFC é um tablet compatível com NFC. No módulo XKM estão incluídos 3 cartões NFC. Cartões adicionais podem ser obtidos na Miele.

- Segure o cartão NFC na parte traseira do tablet. O módulo NFC para ler o cartão NFC está geralmente localizado na área do rebordo. A posição exacta da antena NFC varia de acordo com o modelo do tablet.

Se a mensagem Etiqueta NFC definida: xxxxxxxx for apresentada, sendo xxxxxxxx o número de ID do cartão NFC, o cartão foi atribuído com sucesso à conta de utilizador.

Com Repor elimina a atribuição do cartão NFC.

Guardar

- Toque no botão Guard. administ..
- Para concluir o processo, tem de encerrar e reiniciar a App.

Iniciar a App

- Inicie a App Miele DataDiary tocando no símbolo da App.



O símbolo da bandeira 🚩 no ecrã inicial indica tarefas por terminar, por exemplo, o processamento de protocolos.

- Toque no botão, se quiser processar as tarefas diretamente.

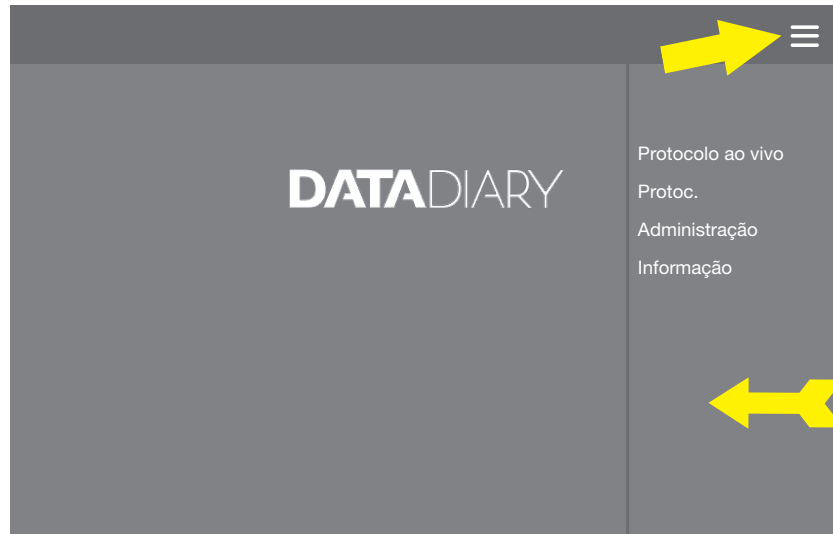
Ou

- Abra o menu da App.

Menu

Abrir menu

A App é operada através do menu mostrado a seguir. Este pode ser acedido do seguinte modo:



- Toque no símbolo no canto superior direito.

Ou

- Faça um movimento da margem direita para o centro do ecrã.

Menu Opções

No menu estão disponíveis as seguintes opções:

- Protocolo ao vivo
Os protocolos do lote podem ser seguidos no visor no decorrer do processo. O pré-requisito é uma ligação WLAN ativa ao módulo XKM.
- Protoc.
Aqui, os protocolos guardados podem ser visualizados e editados.
- Administração
Este menu permite efetuar configurações básicas como, por exemplo, criar novos utilizador ou o estabelecer uma ligação WLAN.
- Informação
Aqui pode visualizar informações sobre a App, como, por exemplo, o endereço IP, a versão da App ou a ficha técnica.

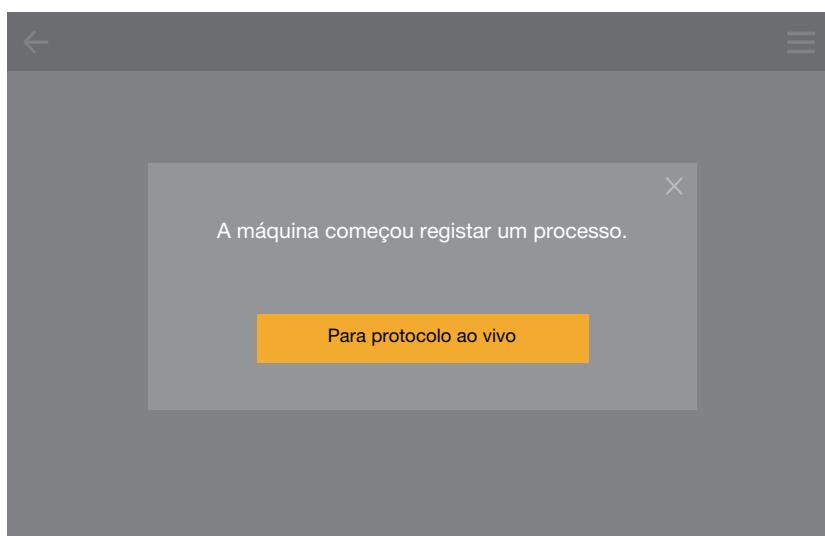
Cancelar

Com o símbolo da seta <— na parte superior esquerda, fecha o menu ou regressa ao item de menu superior seguinte.

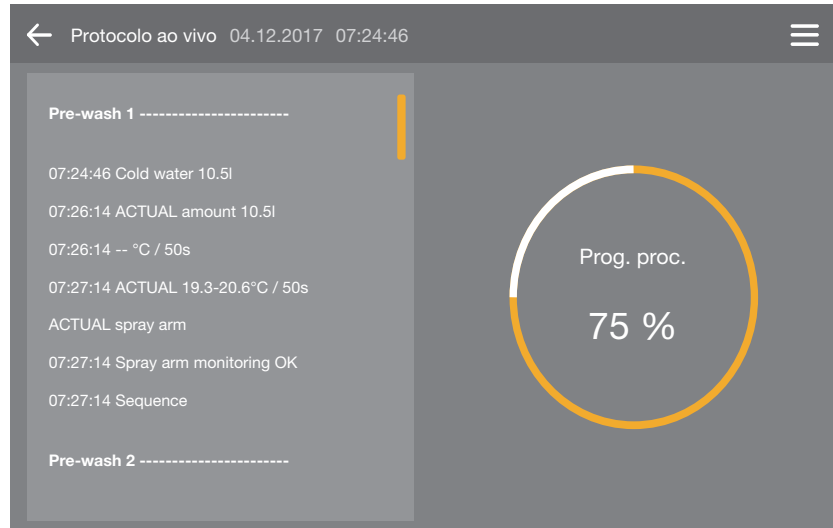
Protocolo ao vivo

Os protocolos do lote podem ser seguidos no visor no decorrer do processo. O pré-requisito é uma ligação WLAN ativa entre o módulo XKM na máquina de lavar e desinfetar e o tablet onde está a ser executada a App Miele DataDiary.

- Inicie a App Miele DataDiary tocando no símbolo da App.
- Ligue a máquina de lavar e desinfetar Miele. O módulo XKM precisa de cerca de 30 segundos para estabelecer uma ligação ao tablet.
- Carregue a máquina de lavar e desinfetar e seleccione um programa de reprocessamento.
- Inicie o programa na máquina de lavar e desinfetar.



Assim que a App receber dados da máquina de lavar e desinfetar, a vista muda para a vista de protocolo ao vivo, ou é-lhe perguntado se deseja mudar para essa vista.

Vista no ecrã

Na vista do protocolo ao vivo, o ecrã está dividido em duas partes:

- No lado esquerdo do ecrã, estão listadas as etapas individuais do processo por ordem cronológica decrescente.
- O lado direito mostra o progresso do processo.

Mudar a vista

Com o símbolo da seta <— no canto superior esquerdo, pode sempre mudar da vista ao vivo para o ecrã inicial ou abrir o menu da App sem interromper a transferência de dados. Pode continuar a trabalhar com a App e, por exemplo, verificar os protocolos não editados, exceto o protocolo ao vivo.

Com a opção Protocolo ao vivo, pode regressar à vista ao vivo.

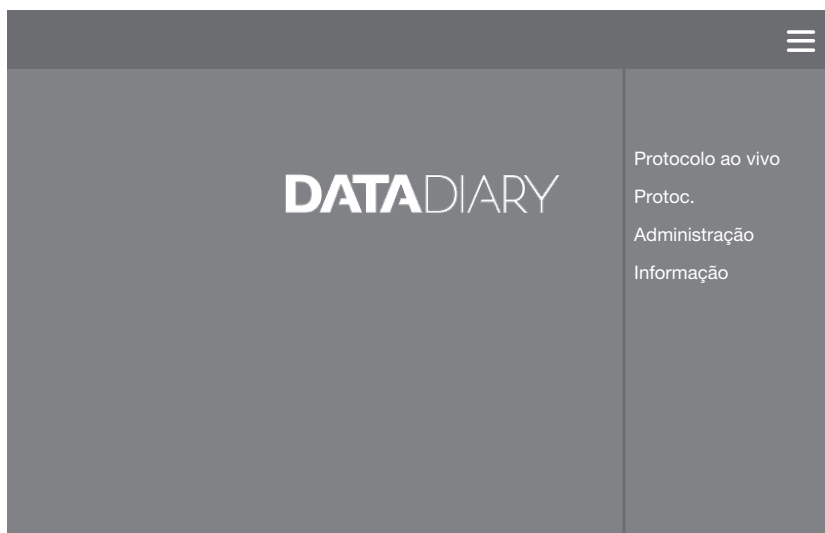
⚠ Não feche a App e não interrompa a ligação Wi-Fi, pois neste caso o registo é cancelado.

Aceder a protocolos

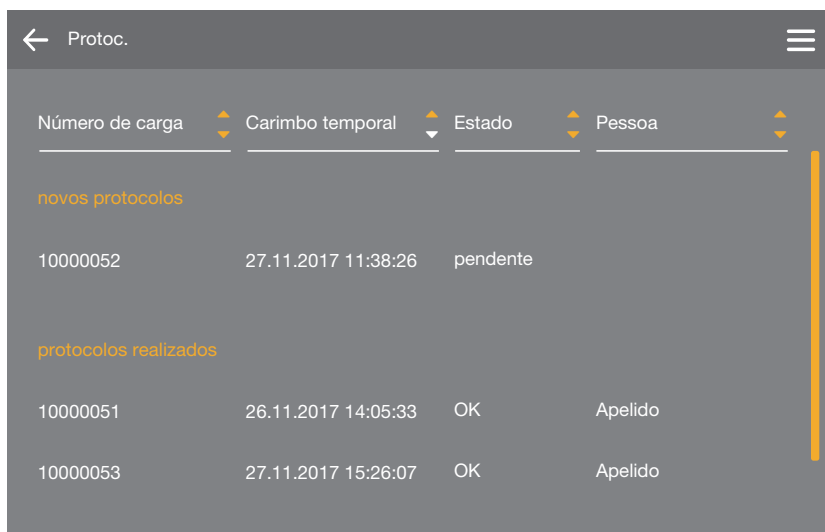
Protocolos

Os protocolos são armazenados com informações de processamento na memória de protocolos.

- Abra o menu, tocando no ícone no canto superior direito ou realizando um movimento deslizante do lado direito do ecrã para o centro do mesmo.



- Seleccione a opção Protoc..



A memória de protocolos é apresentada como uma lista. Os protocolos não processados são apresentados primeiro numa categoria separada. Pode ordenar a vista com as setas ▲ e ▼. Uma ordenação ativa é indicada por uma seta branca.

- Toque numa linha para aceder a um protocolo.

Editar protocolos não concluídos

Verifique os protocolos o mais rápido possível após a execução do programa.

- Na vista do protocolo ao vivo, toque em **Criar protocolo**.

Ou

- Abra a lista de protocolos, tocando no botão com as tarefas não concluídas no ecrã inicial, ou selecionado, no menu, a opção **Protoc..**

Número de carga	Carimbo temporal	Estado	Pessoa
novos protocolos			
10000052	27.11.2017 11:38:26	pendente	
protocolos realizados			
10000051	26.11.2017 14:05:33	OK	Apelido
10000053	27.11.2017 15:26:07	OK	Apelido

- Seleccione um dos protocolos não concluídos.

Drying block -----

Spray arm monitoring OK

Spray pressure OK

A0 value OK

Conductivity OK

Programme finished

Process parameters achieved

08:15:44 FINISH

O protoc. de ciclo pode ser emitido?

☐ Parâmetros processo OK

☐ Verificação visual OK

☐ Relatório OK

Criar prot. anoti. Criar prot. aprov.

Editar mais tarde

O ecrã para a verificação do protocolo está dividido em duas partes:

- O lado esquerdo os ecrã mostra as etapas individuais do processo por ordem cronológica decrescente.
- No lado direito, é documentada a verificação do protocolo.

Verificar protocolos

A verificação dos protocolos ocorre em várias etapas:

☐ **Parâmetros processo OK**

No fim de um programa é apresentada uma das seguintes mensagens no visor da máquina de lavar e desinfetar:

1. Parâmetros processo OK
O programa terminou sem anomalias.
2. Parâm. proces. não OK
Neste caso, houve problemas no reprocessamento. Esta mensagem geralmente é emitida juntamente com um ou mais códigos de erro/mensagens de erro.

Também é documentada no protocolo do lote uma mensagem correspondente.

- Na metade esquerda do ecrã, percorra para baixo até ao final do protocolo.

Verifique se a mensagem do protocolo corresponde à mensagem na máquina de lavar e desinfetar.

- Se os parâmetros do processo tiverem sido respeitados, marque a caixa ☒ Parâmetros processo OK.
Se os parâmetros não foram cumpridos, verifique as mensagens de erro e anule o protocolo (veja abaixo). Não é permitido marcar a caixa ☐ Parâmetros processo OK.

☐ **Verificação visual OK**

- Verifique o resultado da limpeza, por exemplo, através de um controlo visual. Se o resultado da limpeza estiver em ordem, marque a caixa ☒ Verificação visual OK.
Se o resultado da limpeza não estiver em ordem, não deve marcar a caixa.

Se as caixas de verificação ☒ Parâmetros processo OK e ☒ Verificação visual OK estiverem marcadas, o protocolo pode ser aprovado.

- Finalmente, verifique novamente o protocolo para detectar discrepâncias, como, por exemplo, se a hora ainda está definida para o horário de Inverno, embora já se esteja no horário de verão, etc.

☐ **Relatório OK**

Se houver alguma discrepância, como horas incorretamente definidas, o protocolo pode ser aprovado marcando esta caixa de verificação. Assim fica documentado que o protocolo e o lote estão em ordem, apesar das discrepâncias.

Aprovar protocolos

Se as caixas de verificação ☒ Parâmetros processo OK e ☒ Verificação visual OK estiverem marcadas, o botão Criar prot. aprov. fica ativo.

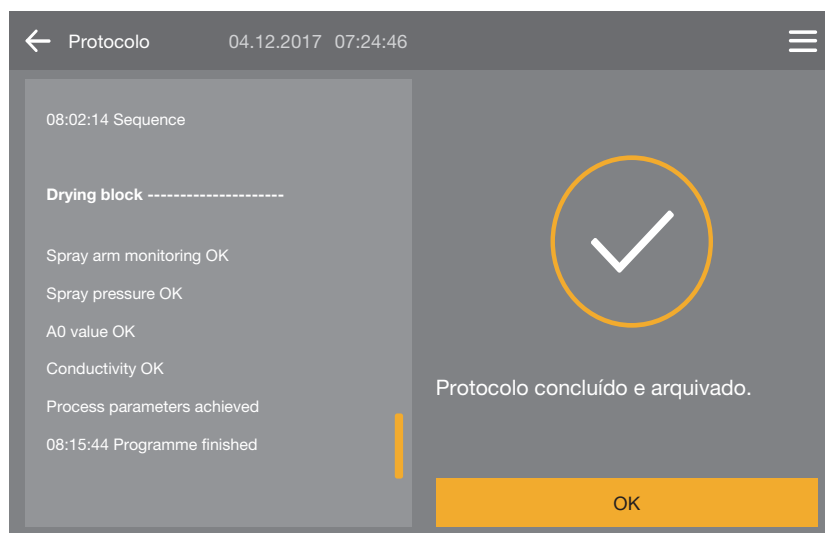
- Se necessário, pode ainda inserir um comentário no campo de texto livre por baixo das caixas de verificação.
- Pressione o botão Criar prot. aprov., para aprovar o protocolo.

A seguir, será solicitado a autenticar-se

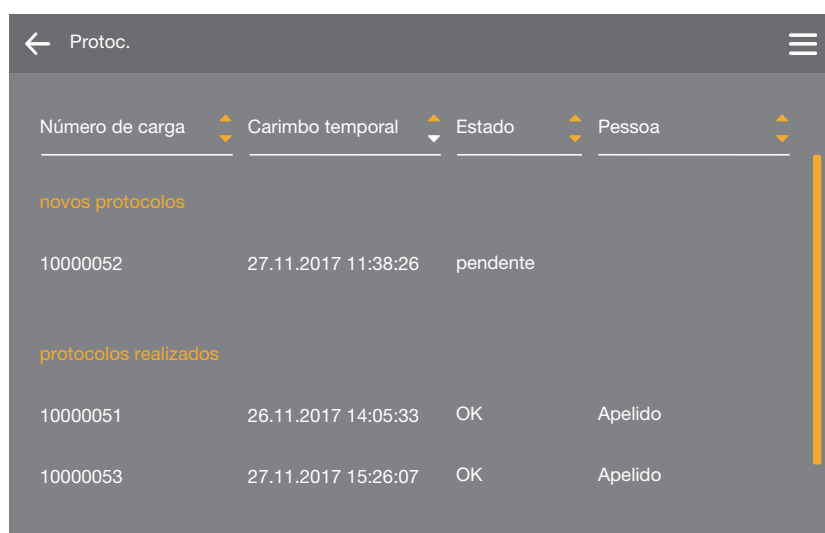
- Inicie sessão com o seu nome de utilizador e introduza a palavra-passe.

Ou

- Inicie sessão através do cartão NFC, segurando o cartão em frente ao sensor NFC do seu tablet. Este está localizado, geralmente, na zona posterior do tablet.



Em caso de autenticação correcta, a partir do protocolo é gerado um PDF que será guardado na pasta «Miele/DataDiary» no tablet.



O protocolo é adicionado à lista de protocolos editados e o utilizador com sessão iniciada é guardado como editor (Pessoa).

Anular protocolos

Protocolo 05.12.2017 08:36:12

Final rinse 2 -----

09:40:14 Demineralised water 9.0l
 09:41:31 ACTUAL amount 9.0l
 09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm
 Max. conductivity 150µS/cm
 Conductivity OK

Programme cancelled

Process parameters not achieved

09:47:11 FINISH

O protoc. de ciclo pode ser emitido?

☐ Parâmetros processo OK
☐ Verificação visual OK
☐ Relatório OK

- Se o protocolo não estiver em ordem, toque no botão Criar prot. anom..

Protocolo 05.12.2017 08:36:12

Final rinse 2 -----

09:40:14 Demineralised water 9.0l
 09:41:31 ACTUAL amount 9.0l
 09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm
 Max. conductivity 150µS/cm
 Conductivity OK

Programme cancelled

Process parameters not achieved

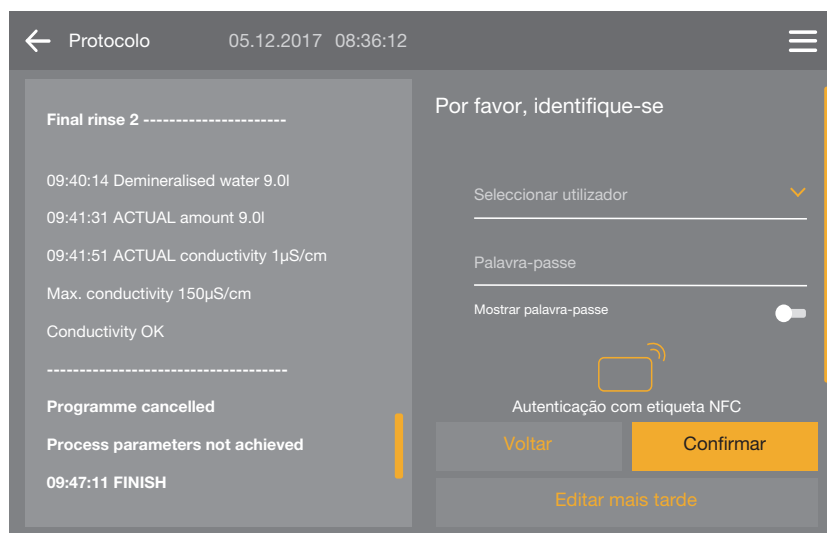
09:47:11 FINISH

Próximos passos?

☒ Repetir lavagem/desinfecção
☐ Eliminar ciclo
☐ _____

Deve especificar como o lote deve ser processado. Para isso, pode seleccionar uma das sugestões ou seleccionar a terceira opção e inserir um texto livre.

- Seleccione uma opção e toque no botão Confirmar.



A seguir, será solicitado a autenticar-se.

- Inicie sessão com o seu nome de utilizador e introduza a palavra-passe.

Ou

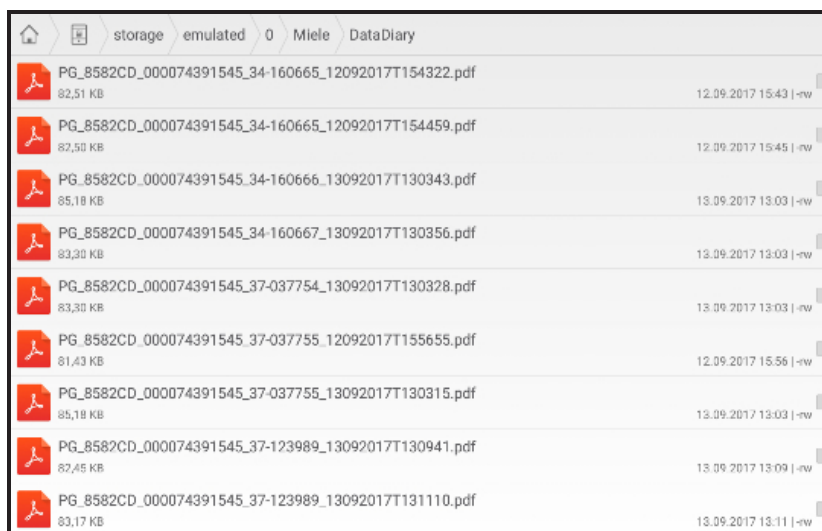
- Inicie sessão através do cartão NFC, segurando o cartão em frente ao sensor NFC do seu tablet. Este está localizado, geralmente, na zona posterior do tablet.

O protocolo é adicionado à lista de protocolos editados e o utilizador com sessão iniciada é guardado como editor (Pessoa).

Cancelar a edição Ao seleccionar Editar mais tarde, cancela a edição do protocolo. Todas as introduções feitas nas caixas de verificação e no campo de comentários serão excluídas.

Arquivar protocolos

Para cada protocolo editado é automaticamente criado um ficheiro PDF, que é armazenado na memória interna do tablet.



Os ficheiros PDF são armazenados na pasta «Miele/DataDiary».

⚠ A memória interna do tablet não é um suporte de armazenamento adequado para arquivar permanentemente os protocolos. Portanto, transfira regularmente os protocolos para um suporte de armazenamento com uma solução de cópia de segurança.

Consultar posteriormente o protocolo

Caso haja problemas com a ligação por WLAN durante a transferência de dados ou se a bateria do tablet tiver esgotado, os protocolos do lote podem ser transferidos posteriormente.

- Para isso, tem de aceder ao menu da sua máquina de lavar e desinfetar, através do seguinte caminho:

Regulação alargada/Interface/RS232/Imprimir protocolos

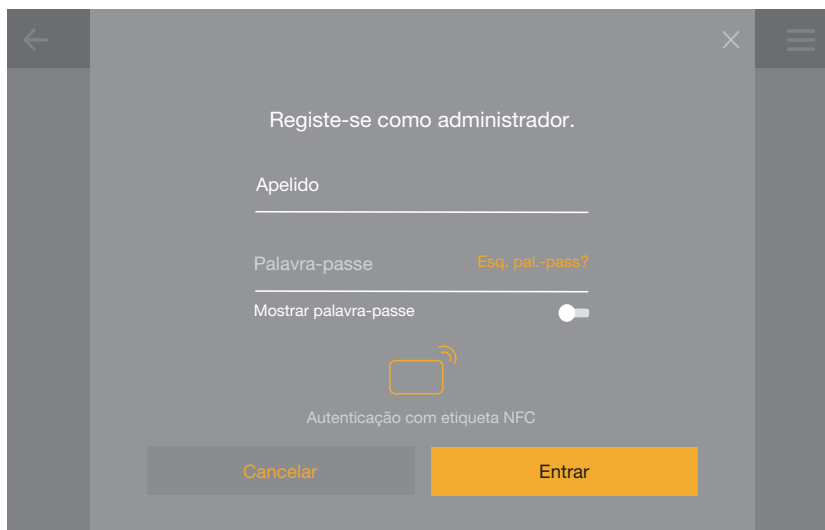
Pode obter outros procedimentos e informações adicionais no capítulo «Documentação do processo» nas instruções de utilização da sua máquina de lavar e desinfetar.

Administração

Abrir o menu Administração

O menu Administração apenas pode ser aberto pelo administrador da App.

- Inicie a App Miele DataDiary tocando no símbolo da App.
- Abra o menu, tocando no ícone no canto superior direito ou realizando um movimento deslizante do lado direito do ecrã para o centro do mesmo.
- Seleccione a opção Administração.



A seguir, será solicitado a iniciar sessão como administrador.

- Introduza a palavra-passe.

Ou

- Inicie sessão através do cartão NFC, segurando o cartão em frente ao sensor NFC do seu tablet. Este está localizado, geralmente, na zona posterior do tablet.



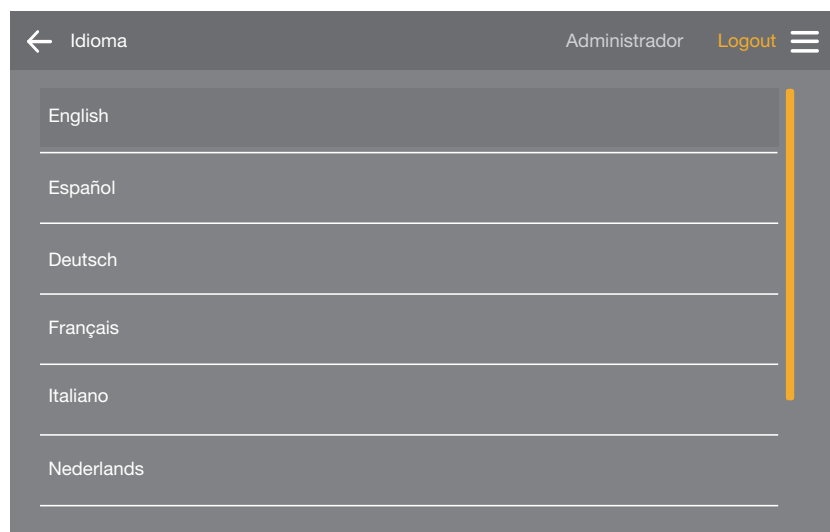
No menu Administração pode efetuar configurações básicas como, por exemplo, criar novos utilizador ou o estabelecer a ligação WLAN.

Idioma

Aqui, pode seleccionar o idioma da App Miele DataDiary.

O idioma seleccionado não corresponde ao idioma de emissão dos protocolos do lote.
O idioma do protocolo é definido na sua máquina de lavar e desinfetar.
Observe, para esse efeito, as instruções de utilização do módulo XKM e da máquina de lavar e desinfetar.

- Seleccione a opção Idioma..



- Seleccione um idioma, tocando no campo que tem o idioma desejado.

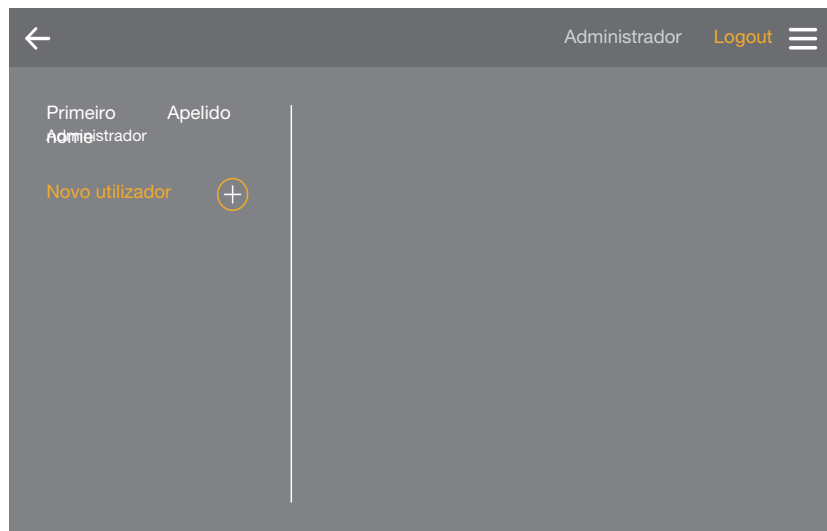
O idioma é então alterado imediatamente.

- Feche o menu com o símbolo da seta <— na parte superior esquerda.

Utilizador

Com este menu pode criar, editar ou eliminar utilizadores.

- Toque na opção Utilizador.



Então serão apresentados todos os utilizadores registados.

- Para editar ou eliminar dados do utilizador, toque num dos utilizador e seleccione o botão correspondente. O administrador só pode ser eliminado quando os direitos de administrador tiverem sido transferidos para outro utilizador (Alt. administrador).

Ou

- Toque no símbolo (+), para criar um novo utilizador.



- Preencha os campos obrigatórios Primeiro nome, Apelido e Posição. Para isso, toque nos respectivos campos um após o outro.

A seguir, tem a possibilidade de definir para o utilizador um cartão chip com a tag NFC (NFC: Near Field Communication).

Ao iniciar sessão através do cartão NFC, a introdução do nome de utilizador e da palavra-passe é omitida.

O pré-requisito para usar os cartões NFC é um tablet compatível com NFC. No módulo XKM estão incluídos 3 cartões NFC. Cartões adicionais podem ser obtidos na Miele.

- Segure o cartão NFC na parte traseira do tablet. O módulo NFC para ler o cartão NFC está geralmente localizado na área do rebordo. A posição exacta da antena NFC varia de acordo com o modelo do tablet.

Se a mensagem Tag NFC consignada: xxxxxxxx for apresentada, sendo xxxxxxxx o número de ID do cartão NFC, o cartão foi atribuído com sucesso à conta de utilizador.

Com Repor elimina a atribuição do cartão NFC.

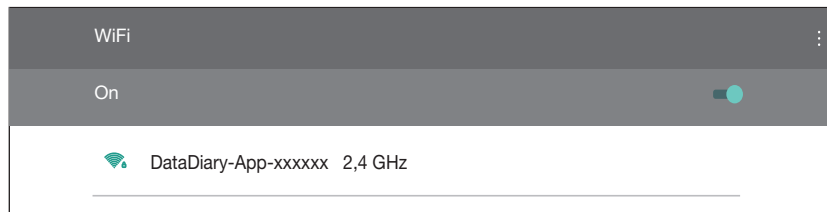
- Toque no botão Adicionar utilizador.

O novo utilizador atribui a sua palavra-passe ao iniciar sessão pela primeira vez.

Configuração WLAN

Observe as instruções no respectivo manual de instruções do módulo de interface XKM 3100 WCDS.

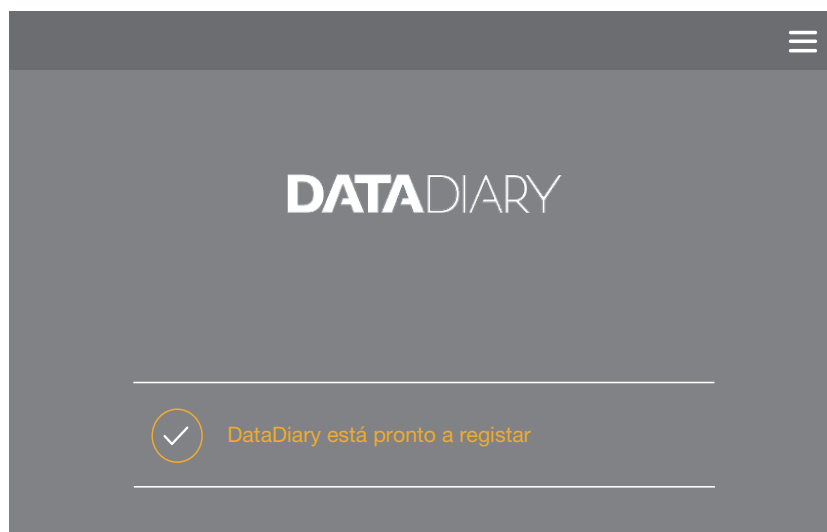
- Ligue a máquina de lavar e desinfetar e verifique se a interface de série (RS232) na máquina de lavar e desinfetar está ativada.
- Abra o menu Administração.
- Toque na opção Configuração Wi-Fi.



- Active a WLAN.

Então serão apresentadas todas as redes WLAN disponíveis no ambiente.

- Seleccione a WLAN do módulo XKM e introduza a palavra-passe correspondente.
 - A WLAN-SSID é DataDiary-AP-XXXXXX, em que XXXXXX corresponde aos últimos 6 dígitos do endereço MAC do módulo XKM.
 - A palavra-passe da WLAN corresponde ao número de série do módulo XKM, sem os zeros à esquerda.



Assim que for estabelecida uma ligação com a WLAN, esta será apresentada na App.

Atualização do FW do XKM

A App Miele DataDiary possui um assistente de atualização, com o qual é possível atualizar o firmware do módulo XKM. O pré-requisito para isso é uma WLAN separada com ligação à Internet.

- Para tal, seleccione a opção Actualização XKM-FW.
- Introduza o nome da rede e respectiva palavra-passe.
- Toque em Ligar.

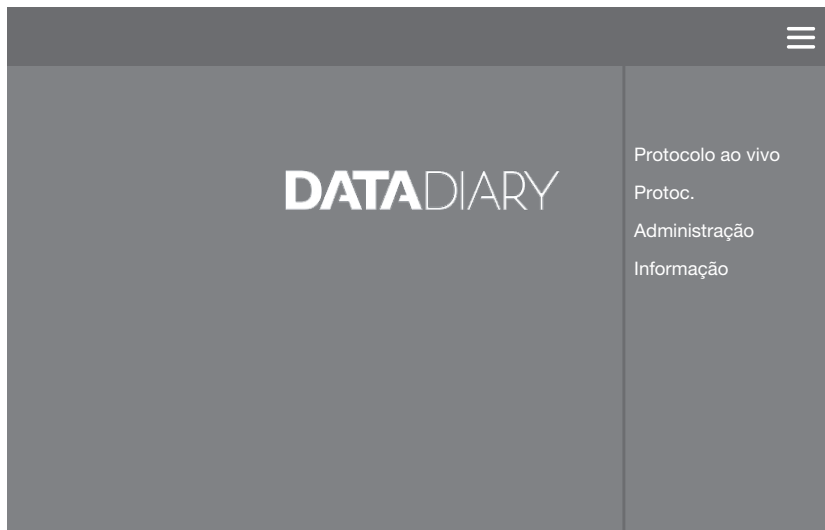
A ligação WLAN entre o tablet e o módulo XKM será desligada.

- Siga as indicações do assistente.

Informações

Aqui pode visualizar informações sobre a App.

- Abra o menu, tocando no ícone no canto superior direito ou realizando um movimento deslizante do lado direito do ecrã para o centro do mesmo.



- Seleccione a opção Informação.

São guardadas as seguintes informações:

- Designação do modelo da sua máquina de lavar e desinfetar (aparelho)
- SSID da WLAN
- Modelo do aparelho do módulo XKM
- Endereço IP do módulo XKM
- Versão da App Miele DataDiary
- Ficha técnica
- Condições de utilização
- Informações sobre a proteção de dados

Economia de energia

Os tablets geralmente têm várias opções para economizar energia, tal como um modo de suspensão ou de poupança de energia. Isso reduz o desempenho dos tablets e limita as actividades de fundo das aplicações. Dependendo do modelo do tablet e do sistema operativo, isso pode levar a um cancelamento da transferência de dados entre a App Miele e a máquina de lavar e desinfetar Miele.

Se quiser aproveitar as opções de economia de energia do seu tablet, deve considerar o seguinte:

- Certifique-se de que a App Miele permanece ativa em segundo plano no modo de poupança de energia.
- Ao configurar a WLAN, certifique-se também de que ela está ativa no modo de poupança de energia.
- Assegure-se de que a bateria do seu tablet está suficientemente carregada ou utilize o adaptador de CA. Alguns modelos de tablet mudam automaticamente para um modo de poupança de energia quando a bateria está fraca, afectando ou interrompendo completamente a transferência de dados.
- Se tiver configurado o tablet para desligar automaticamente numa hora específica, inicie o programa de lavagem atempadamente, para que termine antes que o tablet seja desligado.

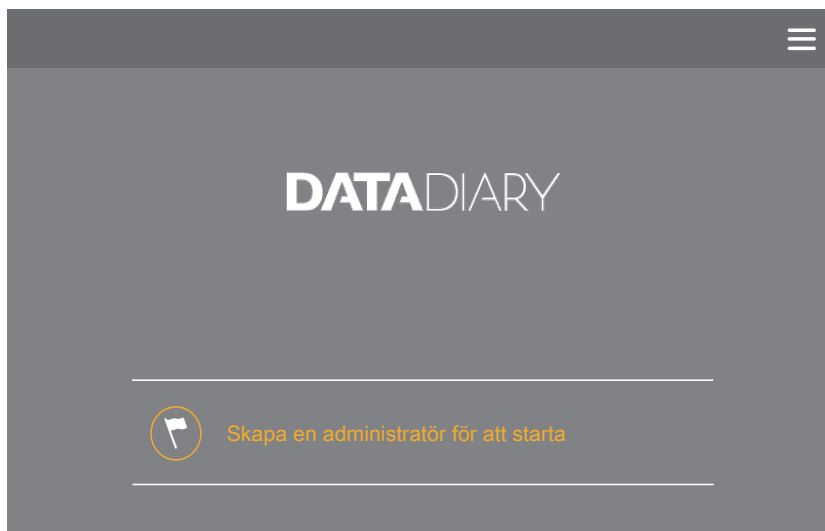
Para obter informações sobre como configurar o modo de economia de energia e a WLAN, consulte as instruções de utilização do seu tablet.

sv - Innehåll

Efter installationen	211
Skapa administratör	211
Lägga till NFC-tag för Administratören.....	212
Spara	212
Använda maskinen	213
Starta appen.....	213
Meny.....	214
Öppna menyn.....	214
Meny alternativ	214
Avbryt	214
Live-protokoll	215
Live-protokoll.....	215
Vy på bildskärmen.....	216
Byta vy.....	216
Protokoll	217
Protokoll	217
Öppna protokoll.....	217
Bearbeta oavslutade protokoll	218
Kontrollera protokoll	219
Frisläppa protokoll	220
Annullera protokoll.....	222
Avbryta bearbetning	223
Arkivera protokoll.....	224
Läsa av protokoll senare	224
Administration	225
Administration	225
Öppna menyn Administration.....	225
Språk	226
Användare	227
Wifi konfiguration.....	229
XKM-FW uppdatering.....	230
Information	231
Information	231
Spara energi	232
Spara energi	232

Skapa administratör

- Starta appen Miele DataDiary genom att trycka på app-symbolen. Efter den första starten uppmanas du att skapa en administratör.



- Tryck på touchknappen.

- Fyll i de obligatoriska fälten Förnamn, Namn och Funktion. Tryck då på de respektive fälten efter varandra.
- Tilldela ett valfritt Lösenord och svara på Säkerhetsfråga.

sv - Efter installationen

Lägga till NFC-tag för Administratören

Sedan har du möjligheten att lägga till ett smartkort med NFC-tag för administratören (NFC: Near Field Communication).

Vid inloggning med NFC-kort behöver du inte ange användarnamn och lösenord.

Användningen av NFC-kort förutsätter en surfplatta som är NFC-kompatibel. 3 NFC-kort följer med XKM-modulen. Ytterligare kort kan köpas hos Miele.

- Håll NFC-kortet mot baksidan av surfplattan. NFC-modulen för att läsa av NFC-kort sitter i regel i kantområdet. NFC-antennens exakta position varierar beroende på surfplattans modell.

När meddelandet NFC-tag sparad: xxxxxxxx visas, där xxxxxxxx står för NFC-kortets ID-nummer, har kortet tilldelats till användarkontot.

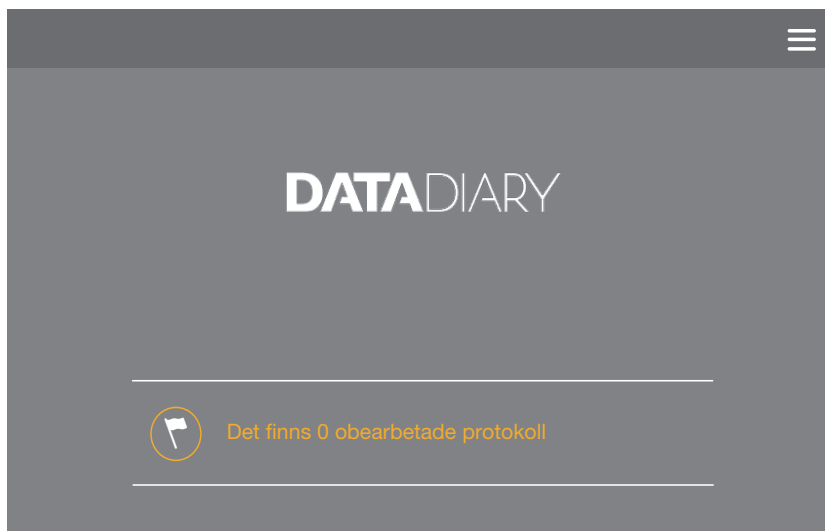
Med Återställa raderar du tilldelningen till NFC-kortet.

Spara

- Tryck på touchknappen Spara administratör.
- För att avsluta proceduren måste du stänga appen och starta den igen.

Starta appen

- Starta appen Miele DataDiary genom att trycka på app-symbolen.



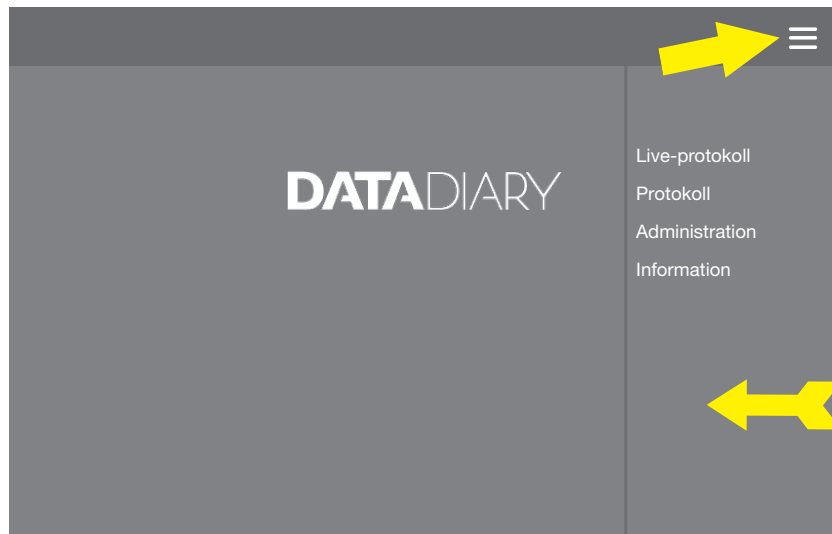
Flaggsymbolen  i startskärmen visar på oavslutade uppgifter, som t.ex. bearbetning av protokoll.

- Tryck på touchknappen om du vill bearbeta uppgifterna direkt.
Eller
- Öppna appens meny.

Meny

Öppna menyn

Appen manövreras med nedanstående meny. Denna tar du fram såhär:



- Tryck på symbolen i det övre högra hörnet.

Eller

- Dra från den högra kanten till skärmens mitt.

Meny alternativ

I menyn står följande alternativ till förfogande:

- Live-protokoll
Batchprotokollen kan följas under löpande process i displayen. En förutsättning är en aktiv wifi-anslutning till XKM-modulen.
- Protokoll
Här kan sparade protokoll läsas och bearbetas.
- Administration
Med hjälp av denna meny kan grundläggande inställningar göras, som t. ex. skapa ny användare eller inrätta en wifi-anslutning.
- Information
Här kan du se information om appen, som t. ex. IP-adress, app-version eller andra uppgifter.

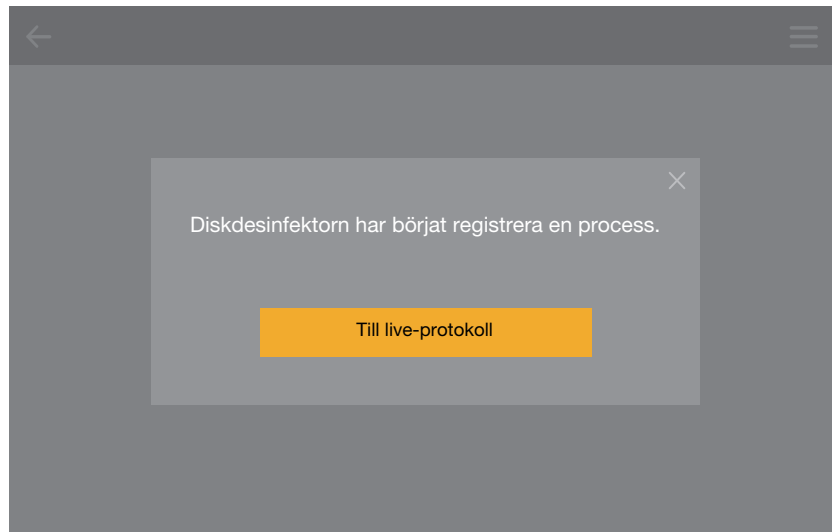
Avbryt

Med pilsymbolen <— uppe till vänster lämnar du menyn eller återvänder till den högre menynivån.

Live-protokoll

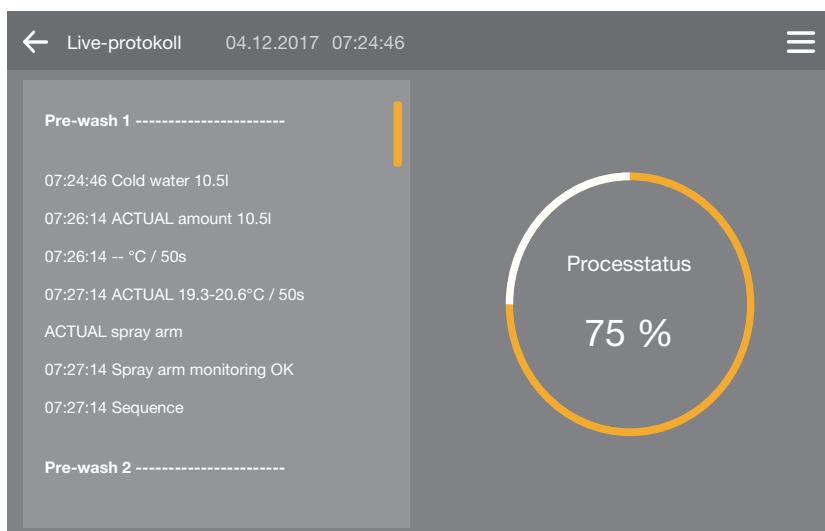
Batchprotokollen kan följas under löpande process i displayen. En förutsättning är en aktiv wifi-anslutning mellan XKM-modulen i diskdesinfektorn och surfplattan som appen Miele DataDiary körs på.

- Starta appen Miele DataDiary genom att trycka på app-symbolen.
- Starta diskdesinfektorn. XKM-modulen behöver cirka 30 sekunder för att upprätta en anslutning till surfplattan.
- Fyll diskdesinfektorn och välj ett rengöringsprogram.
- Starta programmet på diskdesinfektorn.



Så fort appen tar emot data från diskdesinfektorn växlar vyn till live-protokollvy resp. du blir tillfrågad, om du vill växla till den.

Vy på bildskärmen



Bildskärmen är delad i två vid live-protokollvyn:

- På den vänstra sidan av bildskärmen listas de enstaka processstegen i kronologiskt avstigande ordning.
- Den högra sidan visar hur processen framskrider.

Byta vy

Med pilsymbolen <— uppe till vänster kan du när som helst byta från live-vyn till startskärmen eller öppna appens meny, utan att dataöverföringen avbryts. Du kan fortsätta arbeta med appen och t.ex. kontrollera obearbetade protokoll, med undantag för live-protokoll.

Med tillvalet Live-protokoll kan du återvända till live-vyn.

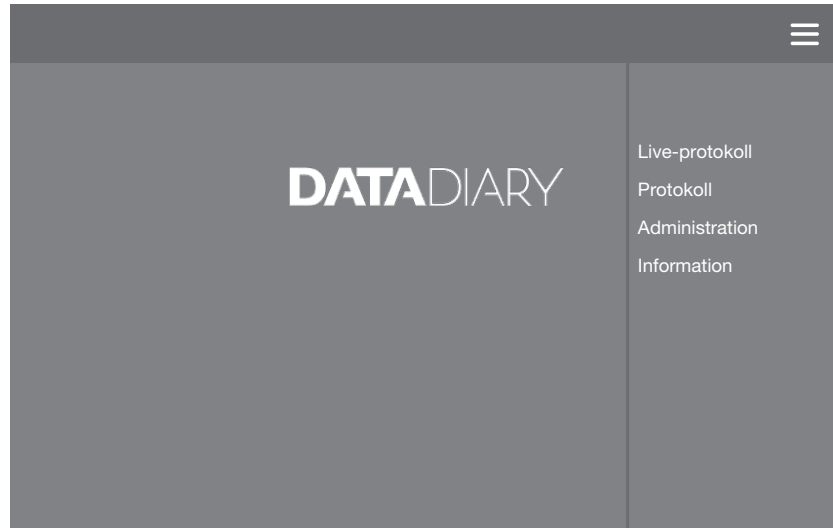
⚠ Stäng inte appen och bryt inte wifi-anslutningen, eftersom registreringen då avbryts.

Protokoll

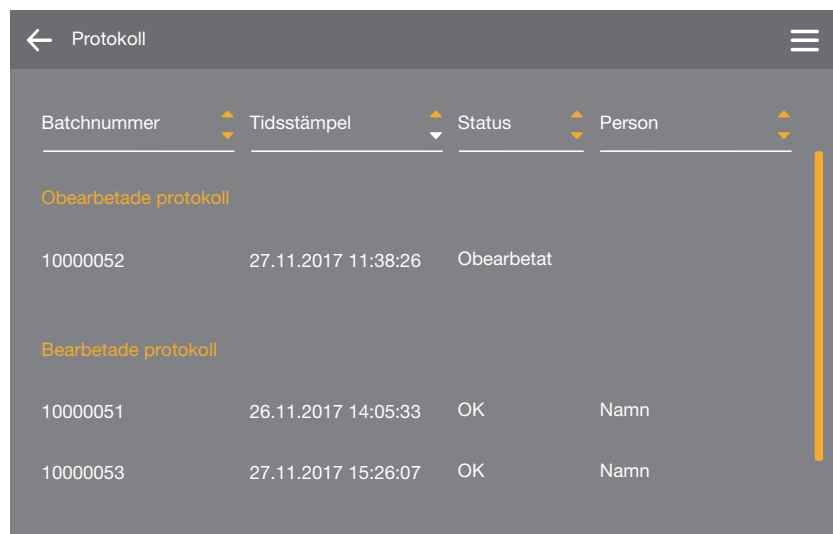
Öppna protokoll

Protokoll sparas i protokollminnet med bearbetningsinformation.

- Öppna menyn genom att antingen trycka på symbolen i hörnet uppe till höger eller genom att dra från den högra sidan av bildskärmen mot mitten.



- Välj tillvalet Protokoll.



Protokollminnet visas som en lista. Obearbetade protokoll visas i en separat kategori överst. Du kan sortera vyn med hjälp av pilarna ▲ och ▼. En aktiv sortering visas med en vit pil.

- Tryck på en rad för att öppna ett protokoll.

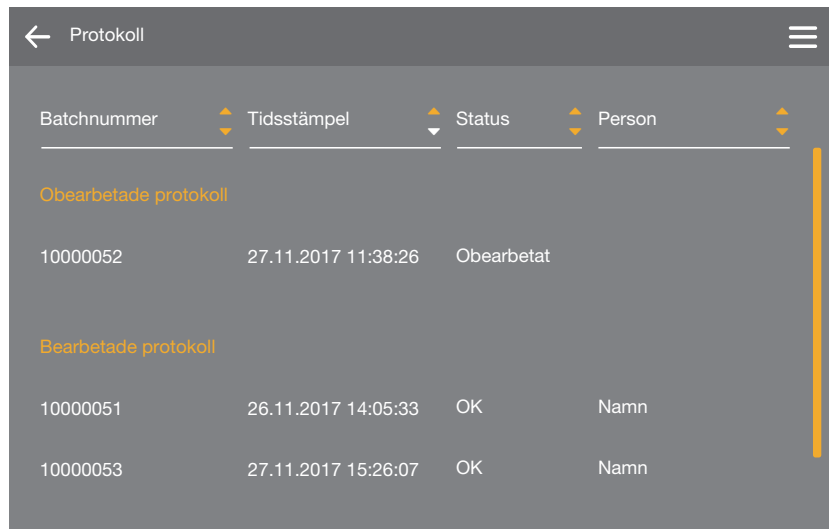
Bearbeta oavslutade protokoll

Kontrollera protokollen inom så kort tid som möjligt efter avslutat program.

- I live-protokollvyn, tryck på Skapa protokoll.

Eller

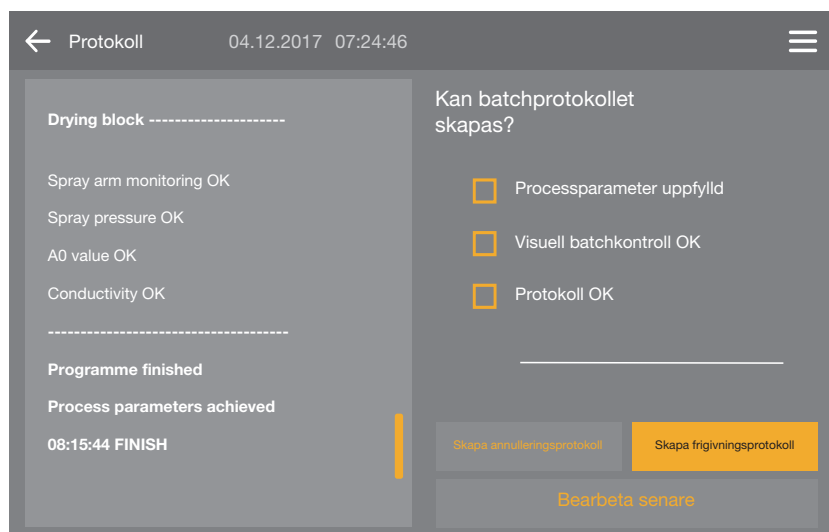
- Öppna protokollistan genom att antingen trycka på de oavslutade uppgifterna i startskärmen, eller genom att välja Protokoll i menyn.



The screenshot shows a mobile application interface titled "Protokoll". At the top, there is a header bar with a back arrow, the title "Protokoll", and a menu icon. Below the header, there is a table with four columns: "Batchnummer", "Tidsstämpel", "Status", and "Person". The table is divided into two sections: "Obearbetade protokoll" (Unprocessed protocols) and "Bearbetade protokoll" (Processed protocols). The "Obearbetade protokoll" section contains one row with the following data: Batchnummer: 10000052, Tidsstämpel: 27.11.2017 11:38:26, Status: Obearbetat. The "Bearbetade protokoll" section contains two rows with the following data: Row 1: Batchnummer: 10000051, Tidsstämpel: 26.11.2017 14:05:33, Status: OK, Person: Namn; Row 2: Batchnummer: 10000053, Tidsstämpel: 27.11.2017 15:26:07, Status: OK, Person: Namn.

Batchnummer	Tidsstämpel	Status	Person
Obearbetade protokoll			
10000052	27.11.2017 11:38:26	Obearbetat	
Bearbetade protokoll			
10000051	26.11.2017 14:05:33	OK	Namn
10000053	27.11.2017 15:26:07	OK	Namn

- Välj ett av de oavslutade protokollen.



The screenshot shows a mobile application interface titled "Protokoll". At the top, there is a header bar with a back arrow, the title "Protokoll", and a menu icon. Below the header, there is a timestamp "04.12.2017 07:24:46". The main content area is divided into two sections. The left section, titled "Drying block", contains a list of status items: "Spray arm monitoring OK", "Spray pressure OK", "A0 value OK", and "Conductivity OK". Below this list, there is a section titled "Programme finished" with the text "Process parameters achieved" and a timestamp "08:15:44 FINISH". The right section, titled "Kan batchprotokollet skapas?" (Can the batch protocol be created?), contains three checkboxes: "Processparameter uppfyllt", "Visuell batchkontroll OK", and "Protokoll OK". Below these checkboxes, there are two buttons: "Skapa anslutningsprotokoll" (Create connection protocol) and "Skapa frigivningsprotokoll" (Create release protocol). At the bottom of the right section, there is a button labeled "Bearbeta senare" (Process later).

Bildskärmen är delad i två för kontrollering av protokoll:

- Den vänstra sidan av bildskärmen visar de enstaka processtegen i kronologiskt avstigande ordning.
- På den högra sidan dokumenteras kontrolleringen av protokoll.

**Kontrollera
protokoll**

Protokoll kontrolleras i flera steg:

☐ **Processparameter uppfylld**

Vid slutet av ett program visas ett av följande meddelanden i displayen på diskdesinfektorn:

1. Processparameter uppfylld
Programmet avslutades utan störningar.
2. Process-parameter inte uppfylld
Ett problem har uppstått vid rengöringen. Detta meddelande visas oftast tillsammans med flera felkoder/felmeddelanden.

Ett motsvarande meddelande dokumenteras också i batchprotokollet.

- Scrolla ner i den vänstra sidan av bildskärmen till slutet av protokollet.

Kontrollera om meddelandet från protokollet överensstämmer med meddelandet på diskdesinfektorn.

- Om processparametrarna har följts, sätt en bock vid
☒ Processparameter uppfylld.
Om parametrarna inte har uppfyllts, kontrollera felmeddelandena och annullera protokollet (se nedan). Bocken får inte sättas vid
☐ Processparameter uppfylld.

☐ **Visuell batchkontroll OK**

- Kontrollera rengöringsresultatet, t.ex. genom visuell kontroll. Om rengöringsresultatet är tillfredsställande, sätt bocken vid
☒ Visuell batchkontroll OK.
Om rengöringsresultatet inte är tillfredsställande ska ingen bock sättas.

Om rutorna ☒ Processparameter uppfylld och

☒ Visuell batchkontroll OK är ikryssade kan protokollet frisläppas.

- Kontrollera sedan protokollet ännu en gång efter eventuell brist på överensstämmelser, som t.ex. om klockan är inställd på vintertid fast sommartid gäller, och så vidare.

☐ **Protokoll OK**

Om saker som till exempel klockan inte stämmer överens, kan protokollet frisläppas med denna ruta. Därmed dokumenteras att protokoll och batch är som de ska trots bristen på överensstämmelse.

Frisläppa protokoll

The screenshot shows the 'Protokoll' screen with a header bar containing a back arrow, the title 'Protokoll', the date and time '04.12.2017 07:24:46', and a menu icon. The main content is divided into two panels. The left panel, titled 'Drying block -----', lists the following status items: 'Spray arm monitoring OK', 'Spray pressure OK', 'A0 value OK', and 'Conductivity OK'. Below these, it states 'Programme finished', 'Process parameters achieved', and '08:15:44 FINISH'. The right panel, titled 'Kan batchprotokollet skapas?', contains three checkboxes: 'Processparameter uppfylld' (checked), 'Visuell batchkontroll OK' (checked), and 'Protokoll OK' (unchecked). At the bottom of the right panel, there are three buttons: 'Skapa annulleringsprotokoll' (grey), 'Skapa frigivningsprotokoll' (orange), and 'Bearbeta senare' (grey).

Om rutorna ☒ Processparameter uppfylld och ☒ Visuell batchkontroll OK är ikryssade, aktiveras knappen Skapa frigivningsprotokoll.

- Vid behov kan du lämna en kommentar i fritextfältet under rutorna.
- Tryck på Skapa frigivningsprotokoll för att frisläppa protokollet.

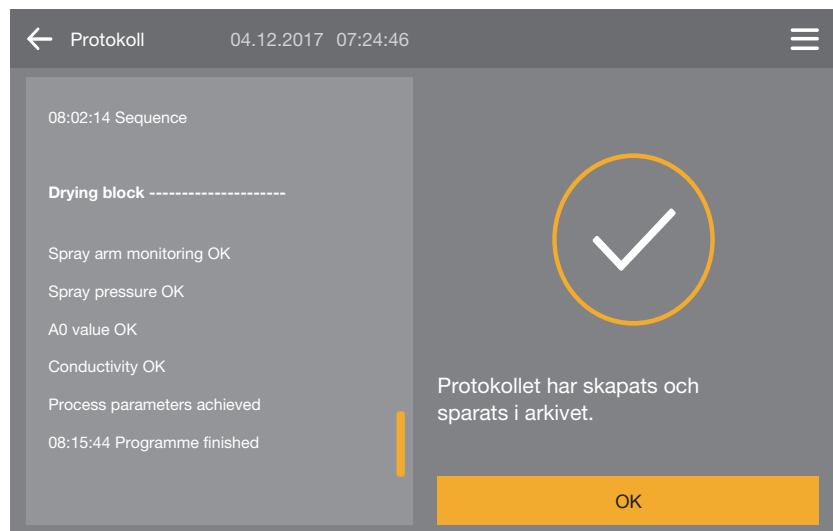
The screenshot shows the 'Protokoll' screen with the same header bar as the previous image. The main content is divided into two panels. The left panel is identical to the previous one, showing the 'Drying block' status. The right panel, titled 'Identifiera dig', contains a login form with the following fields: 'Välja användare' (with a dropdown arrow), 'Lösenord', and 'Visa lösenord' (with a toggle switch). Below the password field, there is an icon of an NFC tag and the text 'Identifiering via NFC-tag'. At the bottom of the right panel, there are three buttons: 'Tillbaka' (grey), 'Bekräfta' (orange), and 'Bearbeta senare' (grey).

Sedan uppmanas du att identifiera dig.

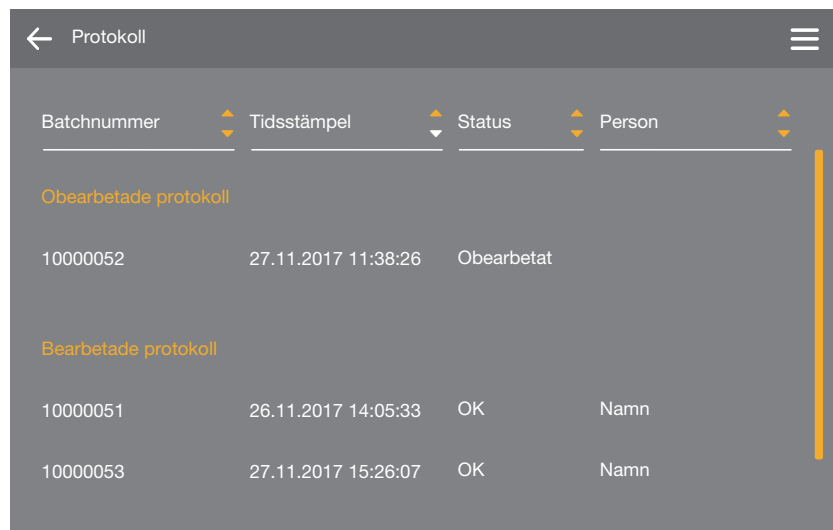
- Logga in med ditt användarnamn och lösenord.

Eller

- Identifiera dig med NFC-kort, genom att hålla det mot NFC-sensorn på surfplattan. Denna sitter i regel på surfplattans baksida.



Vid korrekt autentisering skapas en PDF av protokollet och sparas i mappen "Miele/DataDiary" på surfplattan.



Protokollet lagras i listan med bearbetade protokoll och den inloggade användaren sparas som bearbetare (Person).

Annullera protokoll

The screenshot shows a mobile application interface for a protocol. The top bar has a back arrow, the title 'Protokoll', the date '05.12.2017', and the time '08:36:12'. On the left, a log shows: 'Final rinse 2', '09:40:14 Demineralised water 9.0l', '09:41:31 ACTUAL amount 9.0l', '09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm', 'Max. conductivity 150µS/cm', 'Conductivity OK', 'Programme cancelled', 'Process parameters not achieved', and '09:47:11 FINISH'. On the right, a dialog asks 'Kan batchprotokollet skapas?' with three checkboxes: 'Processparameter uppfylld', 'Visuell batchkontroll OK', and 'Protokoll OK'. At the bottom are buttons: 'Skapa annulleringsprotokoll', 'Skapa frigivningsprotokoll', and 'Bearbeta senare'.

- Om protokollet inte är korrekt, tryck på Skapa annulleringsprotokoll.

This screenshot is similar to the previous one, but the dialog on the right asks 'Hur vill du gå vidare med batchen?'. It has three radio button options: 'Ny rengöring och desinfektion' (selected), 'Sortera ut batchen', and an empty option. The buttons at the bottom are 'Tillbaka', 'Bekräfta', and 'Bearbeta senare'.

Du måste ange vad som ska göras med batchen. Du kan välja ett av förslagen eller välja det tredje förslaget och ange fritext.

- Välj ett av valen och tryck på Bekräfta.

← Protokoll 05.12.2017 08:36:12

Final rinse 2 -----

09:40:14 Demineralised water 9.0l
09:41:31 ACTUAL amount 9.0l
09:41:51 ACTUAL conductivity 1µS/cm
Max. conductivity 150µS/cm
Conductivity OK

Programme cancelled
Process parameters not achieved
09:47:11 FINISH

Identifiera dig

Välja användare

Lösenord

Visa lösenord

Identifiering via NFC-tag

Tillbaka Bekräfta

Bearbeta senare

Sedan uppmanas du att identifiera dig.

- Logga in med ditt användarnamn och lösenord.

Eller

- Identifiera dig med NFC-kort, genom att hålla det mot NFC-sensorn på surfplattan. Denna sitter i regel på surfplattans baksida.

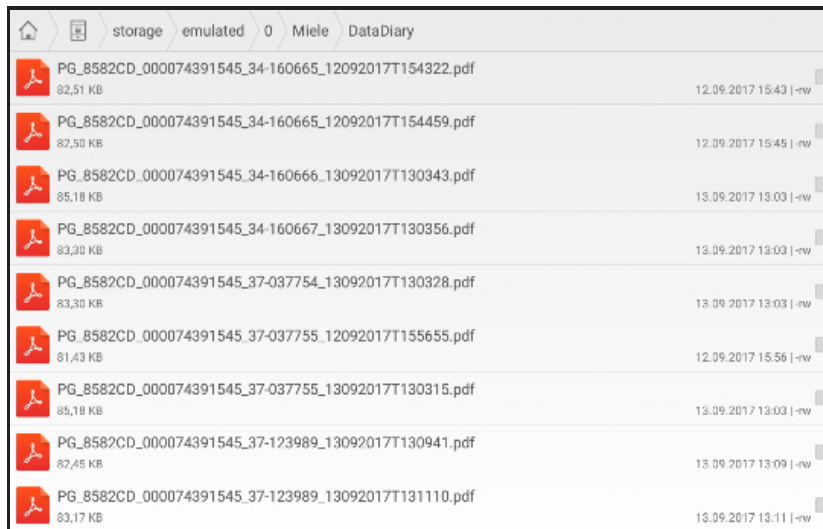
Protokollet lagras i listan med bearbetade protokoll och den inloggade användaren sparas som bearbetare (Person).

Avbryta bearbetning

Med valet *Bearbeta senare* avbryter du bearbetningen av protokollet. Alla uppgifter som har angetts raderas.

sv - Protokoll

Arkivera protokoll Av varje bearbetat protokoll skapas automatiskt en PDF-fil som sparas i surfplattans interna minne.



storage > emulated > 0 > Miele > DataDiary		
	PG_8582CD_000074391545_34-160665_12092017T154322.pdf	12.09.2017 15:43 -rw
82,51 KB		
	PG_8582CD_000074391545_34-160665_12092017T154459.pdf	12.09.2017 15:45 -rw
82,50 KB		
	PG_8582CD_000074391545_34-160666_13092017T130343.pdf	13.09.2017 13:03 -rw
85,18 KB		
	PG_8582CD_000074391545_34-160667_13092017T130356.pdf	13.09.2017 13:03 -rw
83,30 KB		
	PG_8582CD_000074391545_37-037754_13092017T130328.pdf	13.09.2017 13:03 -rw
83,30 KB		
	PG_8582CD_000074391545_37-037755_12092017T155655.pdf	12.09.2017 15:56 -rw
81,43 KB		
	PG_8582CD_000074391545_37-037755_13092017T130315.pdf	13.09.2017 13:03 -rw
85,18 KB		
	PG_8582CD_000074391545_37-123989_13092017T130941.pdf	13.09.2017 13:09 -rw
82,45 KB		
	PG_8582CD_000074391545_37-123989_13092017T131110.pdf	13.09.2017 13:11 -rw
83,17 KB		

PDF-filerna läggs i mappen “Miele/DataDiary”.

⚠ Surfplattans interna minne är inte ett lämpligt medium för längre arkivering av protokoll.
Överför därför regelbundet protokollen på ett sparningsmedium med en backup-lösning.

Läsa av protokoll senare

Om det uppstår problem med wifi-anslutningen under dataöverföringen, eller om surfplattans batteri är tomt, kan batchprotokollen överföras efteråt.

- Du måste gå till menyn för det på diskdesinfektorn via:
Fler inställningar/Gränssnitt/RS232/Utskrift protokoll

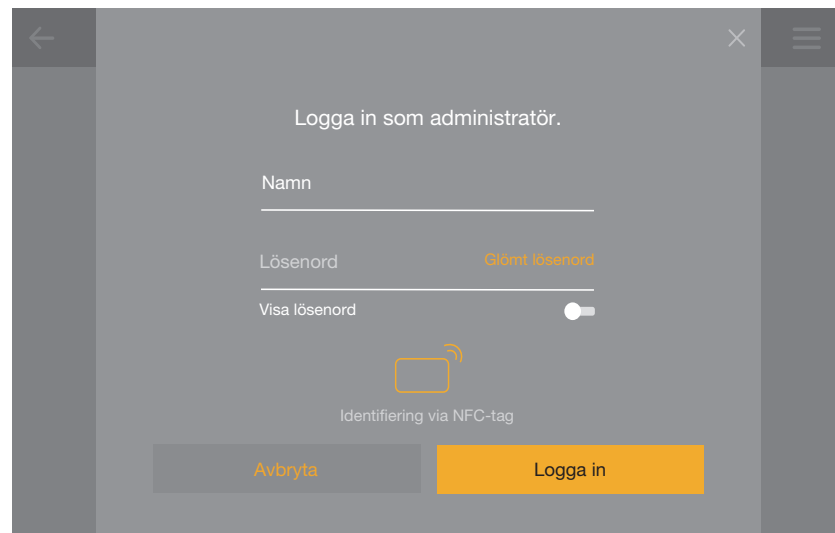
Information om hur du ska gå vidare hittar du i avsnittet “Processdokumentation” i diskdesinfektorns bruksanvisning.

Administration

Öppna menyn Administration

Menyn Administration kan bara öppnas av appens administratör.

- Starta appen Miele DataDiary genom att trycka på app-symbolen.
- Öppna menyn genom att antingen trycka på symbolen i hörnet uppe till höger eller genom att dra från den högra sidan av bildskärmen mot mitten.
- Välj tillvalet Administration.

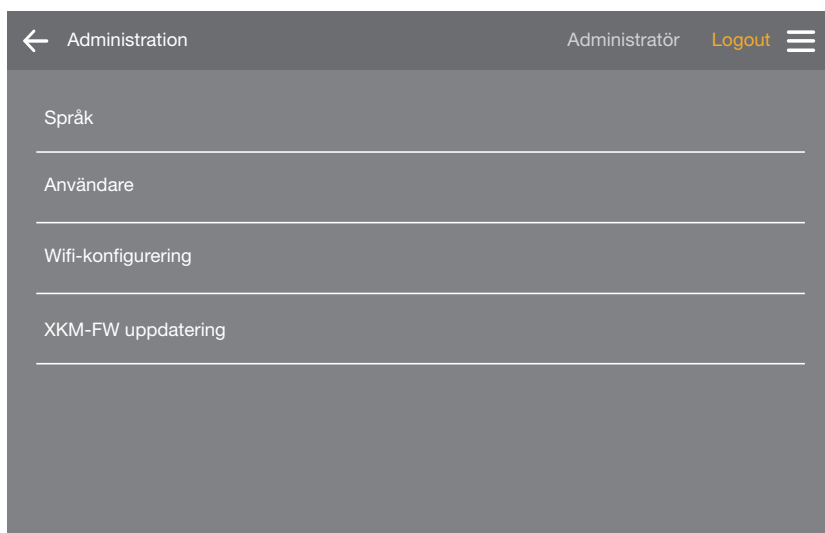


Sedan uppmanas du att logga in som administratör.

- Ange lösenordet.

Eller

- Identifiera dig med NFC-kort, genom att hålla det mot NFC-sensorn på surfplattan. Denna sitter i regel på surfplattans baksida.



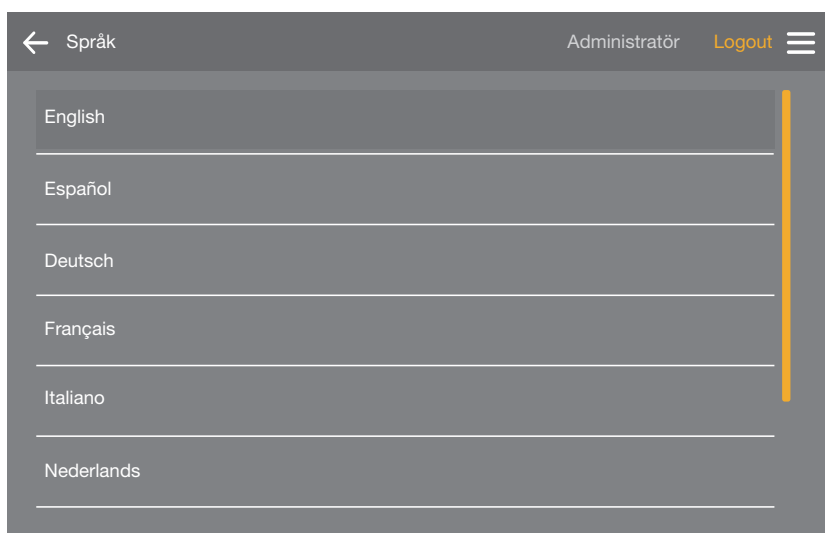
I menyn Administration kan grundläggande inställningar göras, som t.ex. skapa ny användare eller inrätta en wifi-anslutning.

Språk

Här kan språket för appen Miele DataDiary väljas.

Det valda språket motsvarar inte användarspråket i batchprotokollen.
Protokollspråket ställs in på din diskdesinfektor.
Följ anvisningarna i bruksanvisningen för XKM-modulen och för diskdesinfektorn.

- Välj tillvalet Språk.

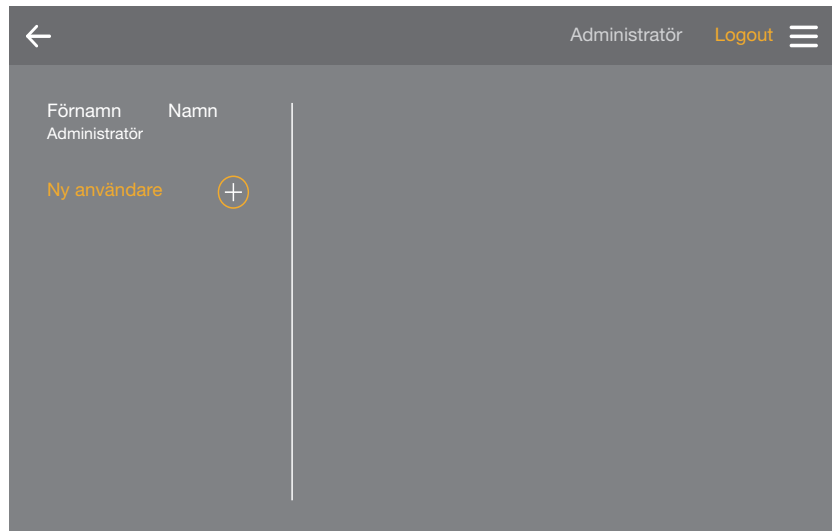


- Välj ett språk genom att trycka på fältet med det önskade språket. Språket ställs genast in.
- Avsluta menyn med pilsymbolen <— uppe till vänster.

Användare

Med hjälp av denna meny kan du skapa ny användare, bearbeta eller radera användare.

- Tryck på Användare.

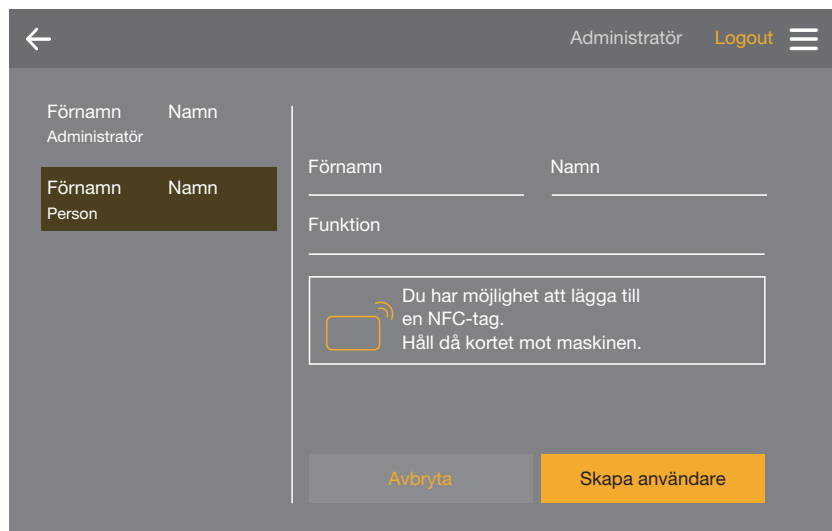


Därpå visas alla registrerade användare.

- För att bearbeta eller radera användardata, tryck på en av användarna och välj den motsvarande knappen. Administratören kan raderas först då administratörrättigheterna förts över till en annan användare (Byta administratör).

Eller

- Tryck på symbolen (+) för att skapa en ny användare.



- Fyll i de obligatoriska fälten Förnamn, Namn och Funktion. Tryck då på de respektive fälten efter varandra.

Sedan har du möjligheten att lägga till ett smartkort med NFC-tag för användaren (NFC: Near Field Communication).

Vid inloggning med NFC-kort måste du inte ange användarnamn och lösenord.

Användningen av NFC-kort förutsätter en surfplatta som är NFC-kompatibel. 3 NFC-kort följer med XKM-modulen. Ytterligare kort kan köpas hos Miele.

- Håll NFC-kortet mot baksidan av surfplattan. NFC-modulen för att läsa av NFC-kort sitter i regel i kantområdet. NFC-antennens exakta position varierar beroende på surfplattans modell.

När meddelandet NFC-tag tillagd: xxxxxxxx visas, där xxxxxxxx står för NFC-kortets ID-nummer, har kortet tilldelats till användarkontot.

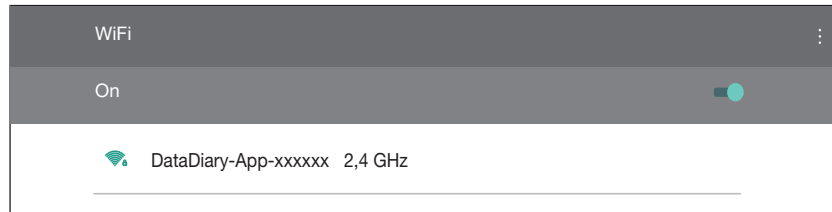
Med Återställa raderar du tilldelningen till NFC-kortet.

- Tryck på touchknappen Skapa användare.

Lösenordet väljer användaren själv vid den första inloggningen.

Wifi konfiguration Följ anvisningarna i bruksanvisningen för gränssnittsmodule XKM 3100 WCDS.

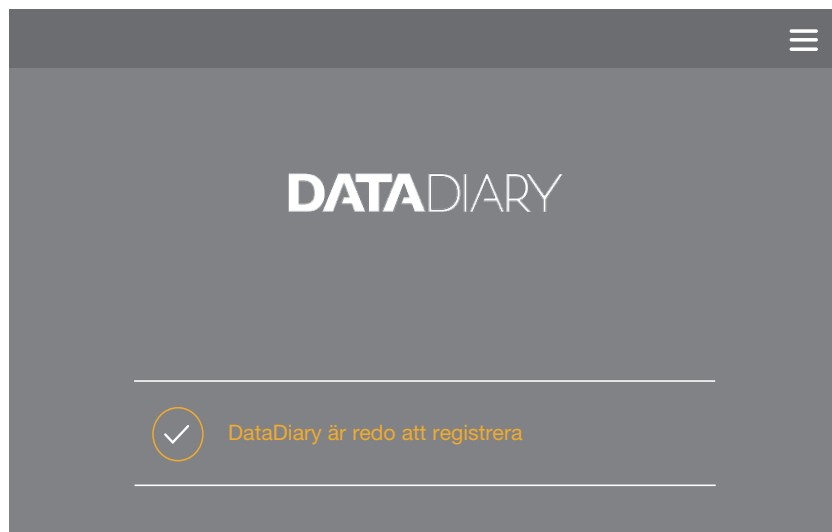
- Starta diskdesinfektorn och säkerställ att det seriella gränssnittet (RS232) är aktiverat på diskdesinfektorn.
- Öppna menyn Administration.
- Tryck på Wifi-konfigurering.



- Aktivera wifi.

Därpå visas alla tillgängliga wifi-nätverken i omgivningen.

- Välj XKM-modulens nätverk och ange lösenordet.
 - Wifi-SSID är DataDiary-AP-XXXXXX, där XXXXXX står för de sista 6 siffrorna i XKM-modulens MAC-adress.
 - Wifi-lösenordet är XKM-modulens serienummer, utan de första nollorna.



Så fort det finns en anslutning till wifi visas det i appen.

XKM-FW uppdatering

Mieles app DataDiary förfogar över ett uppdateringsprogram, som hjälper till att uppdatera XKM-modulens fasta programvara. En förutsättning är ett separat wifi med internetanslutning.

- Välj tillvalet XKM-FW uppdatering.
- Ange nätverkets namn och lösenord.
- Tryck på Anslut.

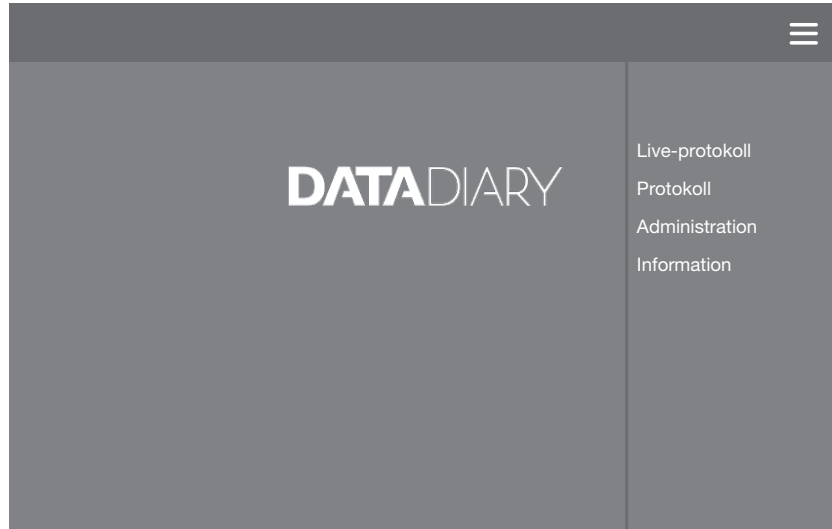
Wifi-anslutningen mellan surfplattan och XKM-modulen avbryts då.

- Följ anvisningarna i programmet.

Information

Här kan du se information om appen.

- Öppna menyn genom att antingen trycka på symbolen i hörnet uppe till höger eller genom att dra från den högra sidan av bildskärmen mot mitten.



- Välj tillvalet Information.

Följande information finns sparad:

- Diskdesinfektorns typbeteckning
- SSID för wifi
- XKM-modulens produktmodell
- XKM-modulens IP-adress
- App versionen av appen Miele DataDiary
- Användarvillkor
- Information om dataskydd

Spara energi

Vanligtvis har surfplattor flera möjligheter för att spara energi, som t.ex. ett vilo- eller energibesparingsläge. Då reduceras surfplattans effekt och bakgrundsaktiviteterna i appen inskränks. Beroende på surfplattans modell och operativsystem kan det leda till ett avbrott i dataöverföringen mellan Miele appen och Miele diskdesinfektorn.

Om du vill använda surfplattans möjligheter för energibesparing, måste du tänka på följande:

- Säkerställ att Miele appen förblir aktiv i bakgrunden.
- Se till att wifi också är aktiverat i energisparläge när du konfigurerar wifi.
- Se till att surfplattan är tillräckligt laddad eller anslut den till elnätet. Vissa modeller växlar automatiskt till ett energibesparingsläge vid lågt batteri, som inskränker dataöverföringen eller avbryter den helt.
- Om du har ställt in att surfplattan ska stängas av automatiskt vid en viss tidpunkt, starta diskprogrammet i god tid så att det hinner avslutas innan surfplattan stängs av.

I bruksanvisningen till surfplattan hittar du mer information om hur energisparläget och wifi konfigureras.



Manufacturer:

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Germany

Manufacturing site:

Miele & Cie. KG
Mielestraße 2
33611 Bielefeld
Germany

Internet: www.miele.com/professional